

PHILIPS

HD3715, HD3720
HD3760, HD3761
HD3770



English 4
Deutsch 26
Español 51
Français 75
Italiano 98
Nederlands 122
Português 145

Contents

Important	4
Recycling	6
Warranty and support	6
Introduction	6
General description	7
Before first use	8
Preparations before first use	9
How to pour a perfect beer	16
Replacing the keg	18
Cleaning	19
Removing the cooling element	20
Troubleshooting	21
Keg suppliers	25

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

The appliance

Warning

- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not cover the appliance (e.g. with a towel) to prevent it from overheating.
- This appliance is only intended for indoor use. Do not use it outdoors.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

Caution

- Keep the appliance out of the reach of children. The handle can be removed for extra safety.

- Put the appliance on a horizontal, even and stable surface. Leave at least 10 cm free space around the appliance for the best performance.
- In an environment with an ambient temperature of 23 °C, it takes approximately 12 to 15 hours to chill an uncooled keg to the ideal drinking temperature of 3 °C. At higher ambient temperatures, chilling the keg takes longer.
- To achieve the best performance, keep your appliance at or below 32°C .
- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- Always clean the appliance before you store it for a longer period. Make sure you rinse the tap unit thoroughly. Beer residues may cause problems when you install the tap unit on the keg.
- Do not lift the appliance by the tap handle.

The keg

Warning

- Never store the keg in the freezer! Freezing may cause serious damage to the keg.
- To avoid the risk of explosion, do not expose the keg to direct sunlight or temperatures higher than 32 °C.
- The keg is under pressure. Do not remove the connection top or pierce the keg with a sharp object.

Caution

- Always read and follow the instructions and safety warnings on the keg before you install it in the appliance.
- Do not shake the keg.
- Store an open keg at the right temperature by leaving it in the appliance. Make sure the appliance is switched on. If you switch off the appliance because you are not going to use it for a longer period (e.g. a holiday), always remove the open keg from the appliance and put it in the fridge. Once a keg has been opened, the beer stays fresh for 30 days.
- Always check the expiry date on the keg when you buy it and before you install it.
- Do not use the keg if the connection top is damaged. If the connection top is damaged, the tap unit does not fit onto it.
- Unopened kegs keep best when you store them at a stable temperature. The cooler you store the keg, the better.
- Maximum working pressure: 1.5 bar.
- Use the keg only for the HD3715/HD3720/HD3760/HD3761/HD3770 PerfectDraft. Do not connect other equipment to the keg.
- Do not use kegs from other suppliers than the ones mentioned in this user manual (see chapter 'Keg suppliers').
- Do not use damaged kegs in this appliance, as this could harm the appliance. Return a damaged keg immediately to the shop where you bought it.
- The kegs are not stackable.
- Noise level: $L_c < 70 \text{ dB(A)}$.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling



- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

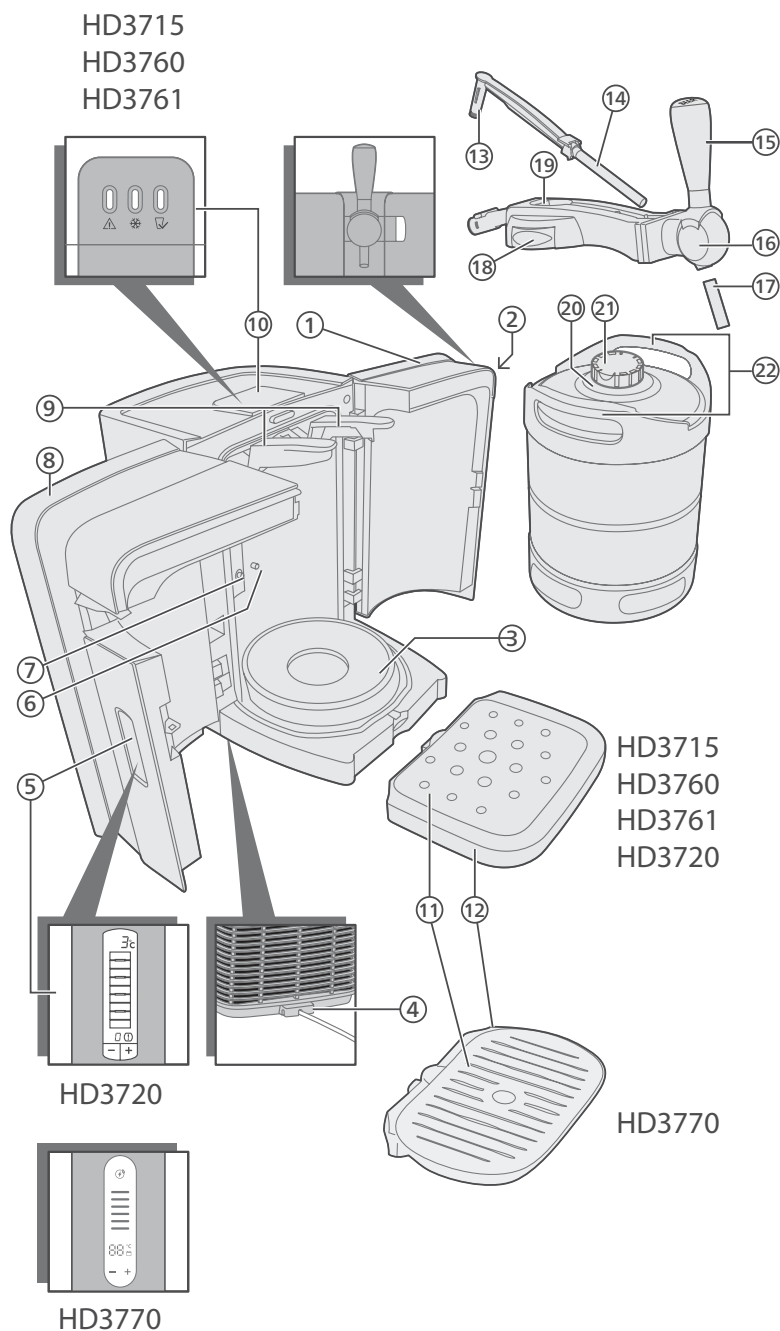
Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.philips.com/support**.

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that we offer, register your product at **www.philips.com/welcome**.

General description

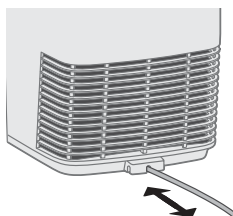


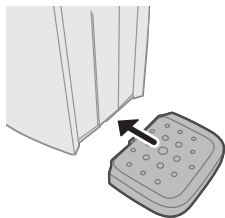
- 1 Right door
- 2 Release button
- 3 Cooling plate
- 4 Cord storage facility
- 5 LCD display: beer temperature, beer level & freshness indication (HD3720, HD3770)
- 6 Keg sensor
- 7 Temperature sensor
- 8 Left door
- 9 Locking levers
- 10 LED indicator lights to indicate the status of the appliance (HD3715, HD3761, HD3760)
- 11 Drip tray cover
- 12 Drip tray
- Tube unit (supplied with keg)**
- 13 Tube connector
- 14 Tube
- Tap unit**
- 15 Tap handle
- 16 Tap body
- 17 Spout
- 18 Release buttons
- 19 Tube release button
- Keg**
- 20 Connection top
- 21 Protection cap
- 22 Chimes

Before first use

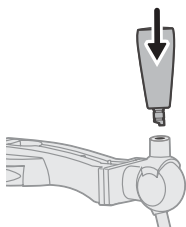
Installing the appliance

- 1 Put the appliance on a horizontal, even and stable surface. Leave at least 10cm free space around the appliance for the best performance.
- Note:** Do not put the appliance in a place where it is exposed to direct sunlight or to high temperatures (e.g. close to a cooker or an oven).
- 2 To store excess cord, push it into the storage compartment at the back of the appliance.
 - 3 Insert the plug into the wall socket.





4 Install the drip tray.



5 Attach the tap handle.

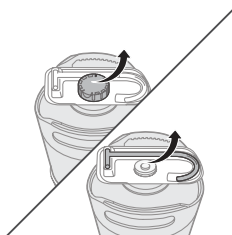
6 HD3720/HD3770: Place the preferred medallion on top of the handle.

Preparations before first use

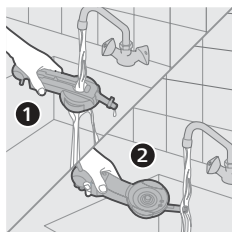
Placing the tap unit onto the keg

Always clean the tap unit with water and, if necessary, with some washing-up liquid before you place it on the keg and insert the tube.

1 Remove the protection cap and the tube from the keg.



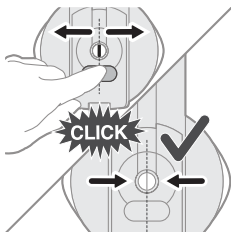
2 If present, remove the tube connector and the tube from the tap unit. Hold the tap unit under a running tap and rinse the tube connection hole (1) and the connection to the body of the appliance (2). If necessary, use some washing-up liquid.





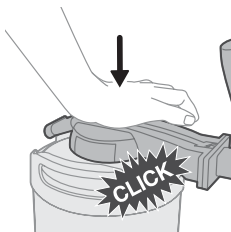
- 3 Then turn the tap unit upside down and rinse the keg connection in the bottom of the tap unit.

It is essential that all rubber parts of the tap unit are moist before you assemble the tap unit onto the keg.



- 4 Check if the tube release button works properly. When you press the blue tube release button, the two clamps in the opening have to move.

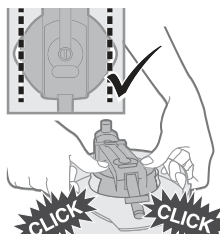
Note: If the clamps fail to move when you press the blue tube release button, rinse the tube-connection hole under a running tap again.



- 5 Put the tap unit onto the connection top of the keg by pushing it down firmly ('click').

When you assemble the tap unit properly, you hear two clicks in quick succession.

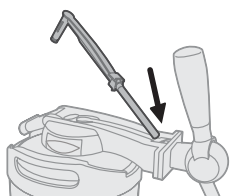
Tip: If you can move the arm of the connection top freely up and down, the tap unit is placed properly on the keg.



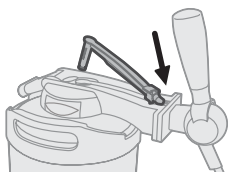
- 6 Make sure the release buttons on either side of the tap unit stick out equally far on both sides. If this is not the case, press the release buttons on both sides with your thumbs until you hear one click or two clicks in quick succession.

Placing the tube into the tap unit

- 1 Insert the flexible tube into the tap body.



- 2 Slide the projections of the tube connector under the hinge points.



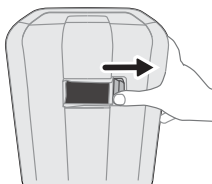
- 3 Push the tube connector into the opening in the tap unit ('click').



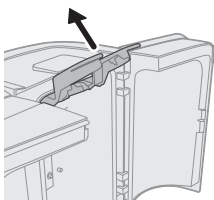
Placing the keg into the appliance

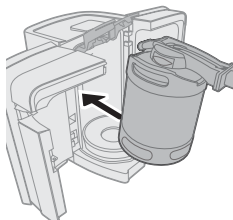
Never place the keg into the appliance if you have not assembled the tap unit and the tube properly. See sections 'Placing the tap unit onto the keg' and 'Placing the tube into the tap unit' in this chapter.

- 1 Slide the release button to the right to open the doors.



- 2 Lift the two blue locking levers completely.

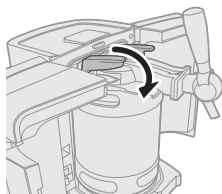




- 3** Tilt the keg with the assembled tap unit slightly forward and put it into the appliance.

First put the keg on the cooling plate of the appliance.

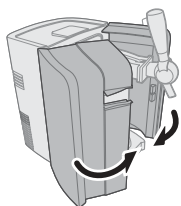
Then put the keg upright by sliding the tap unit between the blue locking levers.



- 4** Push down the blue locking levers until they are in horizontal position.

If you are unable to put the locking levers in horizontal position, you have not put the keg into the appliance in the right position. Take out the keg and follow steps 1 to 3 again.

After you have installed the keg (even the first time), the pump runs for a few seconds.



- 5** Close the doors.

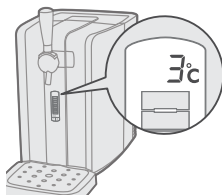
Note: If the pump goes on frequently when you are not pouring beer, reinstall the keg or repeat the instructions in section 'Placing the tap unit onto the keg' in this chapter.

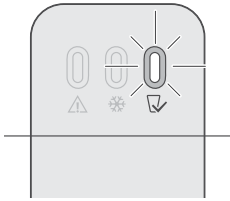
Cooling

After you have installed the keg, the appliance automatically starts to cool the keg.

Note: At an ambient temperature of 23 °C, chilling an uncooled keg takes 12-15 hours.

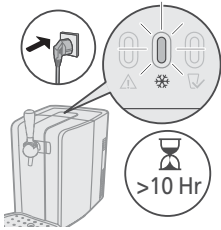
Tip: If you want to pour beer shortly after placing the keg in the appliance, prechill the keg in upright position in the fridge for a while before you install it. For more tips, see chapter 'Troubleshooting'.



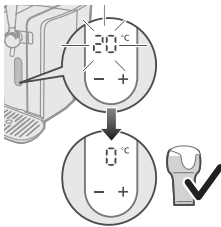


- 1 Wait until the beer has reached the right drinking temperature.

HD3720: The temperature is shown on the display in green (see section 'LCD display' in this chapter).



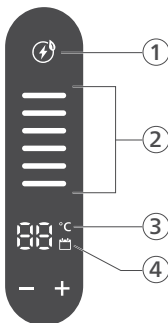
HD3715/HD3760/HD3761: The temperature light lights up green (see section 'LED indicator lights' in this chapter).



HD3770: The temperature is shown on the display stop breathing. (see section "LCD display (HD3770)").

The display stop breathing when the beer reaches to your desired temperature (0-12°C).

LCD display (HD3770 only)



The display shows the temperature of the beer, the beer level inside the keg and the freshness of the beer.

1 Energy saving mode

2 Level indication

- The level indication on the display shows the amount of beer left in the keg in six steps.

Note: If you use 20cl glasses, you can pour approx. 30 glasses of beer from one keg. If you use 33cl glasses, you can pour approx. 18 glasses.

3 Temperature indication

- Set and adjust to your desired temperature by pressing "-" OR "+" buttons.
- Wait until the temperature of the keg has dropped to the desired temperature before you start to pour beer. Please refer to keg suppliers' recommendation on the ideal drinking temperature. The temperature display will keep breathing until your desired temperature is reached.

4 Freshness indication

The freshness indication tells you how long the beer is still fresh.

- When you place a new keg in the appliance, the freshness indication shows that the beer in the keg stays fresh for 30 days. The indication counts down from 30 to 0 days.

- Once the keg has been opened, the beer stays fresh for 30 days if the keg is stored in the appliance.
 - Calendar indication is on in white colour = Keg freshness is above 1 week
- Make sure the appliance is switched on all the time.
- When 30 days have passed, the display shows that the keg needs to be replaced. A dash and an exclamation mark appear on the display.

Adapting the freshness indication

- If you want to switch off the appliance for a longer period (e.g. a holiday), store the opened keg in the fridge. Disconnect the tap unit, rinse the top of the keg, rinse the tube and store the tube with the keg in the fridge.

Always write down the date and the number of days that the beer inside the keg is still fresh on the keg (see number of days on the display).

- When you reinstall the opened keg, you can set the freshness indicator to the correct number of days by (1) Pressing both "-" & "+" to enter adjustment mode. (2) Then press "-" OR "+" to adjust freshness days.

Tip: To calculate the correct number of days: compare the date with the one you have written on the keg and subtract the number of days the keg lay in the fridge from the number you wrote on the keg when you stored it.

Before you reinstall the opened keg, clean the tap unit and the tube again. Also check if dirty deposits have developed on top of the keg. If so, do not use the opened keg but use a new one.

Other indication

Calendar indication is on in amber colour = Keg freshness is less than 1 week

The display shows E1(HD3770) = Keg is not installed

The display shows E2(HD3770) = The tap unit and/or tube are not properly placed.

The display shows amber level indication at lowest segment (HD3770) = Empty of beer in keg

The display shows amber calendar indication (HD3770) = Keg freshness is less than 1 week

LCD display (HD3720 only)

The display shows the temperature of the beer, the beer level inside the keg and the freshness of the beer.

Temperature indication

Wait until the temperature of the keg has dropped below 4 °C before you start to pour beer. The ideal drinking temperature is 3 °C. The colour of the temperature displayed tells you if the beer has reached the right drinking temperature.

- Red = the beer temperature is not yet ideal for consumption (above 4 °C). The beer head may be too large.
- Green = the beer has reached the right temperature (4 °C or below) for consumption.

Level indication

The yellow-orange level indication on the display shows the amount of beer left in the keg in eight steps.

Note: If you use 20cl glasses, you can pour approx. 30 glasses of beer from one keg. If you use 33cl glasses, you can pour approx. 18 glasses.

Freshness indication

The freshness indication tells you how long the beer is still fresh.

- When you place a new keg in the appliance, the freshness indication shows that the beer in the keg stays fresh for 30 days. The indication counts down from 30 to 0 days.
- Once the keg has been opened, the beer stays fresh for 30 days if the keg is stored in the appliance.

Make sure the appliance is switched on all the time.

- When 30 days have passed, the display shows that the keg needs to be replaced. A dash and an exclamation mark appear on the display.

Adapting the freshness indication

- If you want to switch off the appliance for a longer period (e.g. a holiday), store the opened keg in the fridge. Disconnect the tap unit, rinse the top of the keg, rinse the tube and store the tube with the keg in the fridge.

Always write down the date and the number of days that the beer inside the keg is still fresh on the keg (see number of days on the display).

- When you reinstall the opened keg, you can set the freshness indicator to the correct number of days with the – and + buttons.

Tip: To calculate the correct number of days: compare the date with the one you have written on the keg and subtract the number of days the keg lay in the fridge from the number you wrote on the keg when you stored it.

Before you reinstall the opened keg, clean the tap unit and the tube again. Also check if dirty deposits have developed on top of the keg. If so, do not use the opened keg but use a new one.

Other indications

Besides the beer level and temperature, the display gives the following information:

- Green dash with no level indication visible = the tap unit is not present on the keg.
- Red dash with no level indication visible = no keg is installed.
- Red or green dash with flashing yellow-orange background light = the tap unit and/or tube are not properly placed. Remove the keg and check if the tap unit and the tube are properly placed. See chapter 'Preparing for use', sections 'Placing the tap unit onto the keg' and 'Placing the tube into the tap unit'. If this does not help, try another keg with a new tube.

LED indicator lights (HD3715/HD3760/HD3761 only)

- There are three indicator lights on top of the appliance that show the status of the appliance.
- Red indicator light = the appliance is switched on and you have to install a keg.
- Orange indicator light = the appliance is cooling the keg and the keg has not yet reached the right drinking temperature.
- Green indicator light = the beer has reached the right drinking temperature and is ready to be poured.

Other indications

- Red indicator light flashes = the tap unit and/or tube are not properly placed.
- Green indicator light flashes = Empty of beer in keg.

How to pour a perfect beer

Follow the instructions below to pour a perfect beer.

Cleaning beer glasses

Always use clean beer glasses when you tap beer.

- 1 Clean the glasses carefully in hot water with some washing-up liquid.
- 2 Rinse the glasses thoroughly with cold tap water.

In this way you remove all grease and soap residues, which allows you to pour a beer with a good head.

- 3 Hold the glasses upside down to the light to check if they are free of grease and soap residues.

The glasses are clean when the water runs down the surface evenly, without revealing any stains.

Tip: If you clean beer glasses in the dishwasher, do not use a rinse agent. Rinse agent residues may break down the foam head of the beer.

Pouring beer

- 1 You get the best results if you pour the beer in a cool, clean and wet glass!

Note: A cool glass ensures a more stable beer head. It also keeps freshly poured beer fresh longer and helps to retain its sparkling quality.

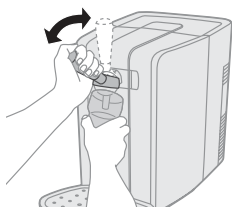
Note: For the best quality draft beer, always clean and rinse used glasses before you use them again. This prevents foam residues of previously poured beer from causing too much foam in freshly poured beer.

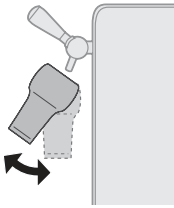
Note: When you have not poured beer for more than a week, it is recommended to let beer flow into the glass for 1 second. Then rinse the glass with cold water before you fill it with fresh beer.

- 2 Hold the glass by the bottom or in the middle to make sure it stays clean.
- 3 Open the tap in one quick, smooth movement.

The beer only flows properly into the glass if the tap is completely open. If the tap is only half open, the beer is forced through the tap, causing it to foam more strongly.

Let the beer to flow down the inside of the glass.





- 4 To vary the size of the beer head, vary the angle at which you hold the glass under the spout and vary the distance between the glass and the spout. The more upright and the closer to the spout you hold the glass, the more foam you obtain.

Note: Do not let the end of the spout touch the beer glass, the beer or the beer head. Any beer residues present on the spout affect the forming of the beer head.

- 5 Slowly move the glass to vertical position while you pour your beer.
6 Fill the glass until the foam almost flows over the rim of the glass.
7 Insert the flexible tube into the tap body.

Note: The pump may go on.

- 8 Europe (except Germany and the UK): For the best end result, remove excess foam from the glass by moving a skimmer over the rim of the glass at an angle of 45° in one smooth movement.

Note: Never leave the skimmer lying on the worktop, but put it in a clean glass with fresh, cold water or rinse it right away. Only pass the skimmer over the glass once, as further skimming has a negative effect on the quality of the beer head.

You now have a perfect draft beer.

Serving a freshly poured beer

- 1 Dry the bottom of the glass by passing it over a cloth.
- 2 Use a clean beer mat for your guest.
- 3 Pick up the glass in the middle and serve the beer on the beer mat. Make sure the beer brand logo (if present on the glass) faces your guest.

3 different beer pouring traditions

Step	European (except Germany and UK)	German	British
1	Rinse a glass and let it drain.	Rinse a glass and let it drain.	Rinse a glass and let it drain.
2	Hold the glass next to the opening of the spout.	Hold the glass under the opening of the spout at an angle of approx. 45 °C.	Hold the glass under the opening of the spout at an angle of approx. 45 °C.
3	Open the tap fully in one smooth movement.	Open the tap fully in one smooth movement.	Open the tap fully in one smooth movement.
4	Move the glass under the spout at an angle of approx. 45 °C and let the beer flow down the inside of the glass.	Let the beer flow down the inside of the glass.	Let the beer flow down the inside of the glass.
5	Do not let the spout touch the glass, the beer or the foam.	Do not let the spout touch the glass, the beer or the foam.	Do not let the spout touch the glass, the beer or the foam.

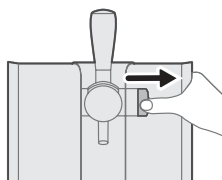
6	The angle at which you hold the glass while you pour beer determines the ultimate size of the foam head. The more upright you hold the glass, the higher the foam head becomes.	The angle at which you hold the glass while you pour beer determines the ultimate size of the foam head. The more upright you hold the glass, the higher the foam head becomes.	The angle at which you hold the glass while you pour beer determines the ultimate size of the foam head. The more upright you hold the glass, the higher the foam head becomes.
7	Fill the glass until the beer almost flows over the rim of the glass.	a. Let beer flow into the glass until it contains twothirds beer and one-third foam. b. Close the tap and put the glass down for 1 minute to allow the foam to settle. c. Repeat steps 2 to 6 and fill the glass up to the rim.	Fill the glass until the beer almost flows over the rim of the glass.
8	Close the tap in one smooth movement.	Close the tap in one smooth movement.	Close the tap in one smooth movement.
9	a. Move the glass away from the spout to prevent drops of beer from falling onto the foam head. b. Remove the foam that rises beyond the rim of the glass by passing a skimmer over the rim of the glass at an angle of 45°.	Move the glass away from the spout to prevent drops of beer from falling onto the foam head.	Move the glass away from the spout to prevent drops of beer from falling onto the foam head.
10	Your beer is now ready to be served.	Your beer is now ready to be served.	Your beer is now ready to be served.

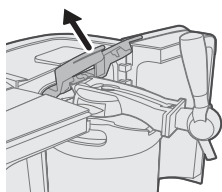
Replacing the keg

The keg is empty when only foam comes out of the spout and no beer. HD3720 only: the display also indicates that the keg is empty.

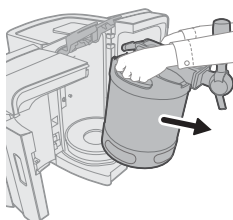
1 Press the release button to the right to open the doors.

Make sure you open the doors fully.

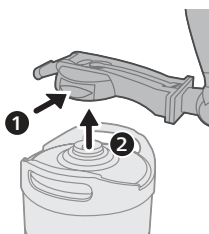




- 2 Lift the blue locking levers completely.



- 3 Tilt the keg with the assembled tap unit towards you and take it out of the appliance.



- 4 Press on the release buttons on both sides of the tap unit (1). The tap unit is released from the keg with a click and you can remove it (2).
You have to remove the tap unit from the keg before you can replace the tube.
Always replace the tube when you install a new keg. Never use a tube for more than 30 days.
- 5 See chapter 'Preparing for use' for instructions on how to place the tap unit on the keg and how to place the keg into the appliance.

Cleaning

Clean the appliance when you replace the keg or when you store the appliance for a longer period.

Never use scouring pads, scouring agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Always unplug the appliance before you clean it.
- 2 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
- 3 Always clean the tap unit as described in chapter 'Replacing the keg' to avoid sticky beer residues.
- 4 Remove and disassemble the drip tray and the drip tray cover.
- 5 You can remove the tap handle by pulling it out of the tap body.
- 6 Clean the tap unit, the drip tray and the drip tray cover with hot water and, if necessary, some washing-up liquid.

Hot water may cause burns. Always check if the water is not too hot before you clean these parts under the tap.

Only the drip tray, the drip tray cover and the spout are dishwasher-proof.

Removing the cooling element

The cooling element inside the appliance contains a substance that may pollute the environment. Therefore you must remove the cooling element before you discard the appliance.

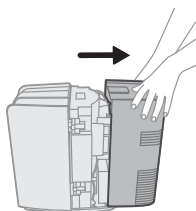
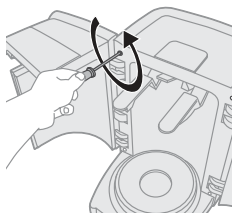
You can also take or send the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the cooling element for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the cooling element when you discard the appliance.

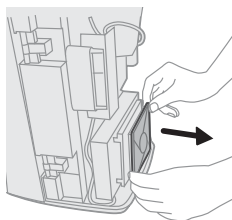
Be careful of the paste on the cooling element and adjacent parts. If this paste ends up on your clothes, it causes a permanent stain.

Remove the cooling element in the following way:

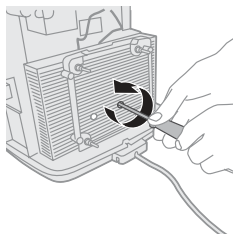
- 1 Unplug the appliance.
- 2 Slide the release button to the right to open the doors.
There are two holes near the hinges of the doors on either side.
- 3 Remove the four screws located in these holes with a screwdriver.



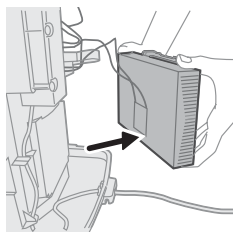
- 4 Remove the back cover from the appliance.



- 5 Pull the cooling fan out of the appliance.
Now you see an aluminium plate with fins on it and with two screw holes.



- 6** Undo the screws with a screwdriver.



- 7** Remove the aluminium plate.

After you have removed the aluminium plate, you see a white plate of approx. 4 x 4cm. This is the actual cooling element.

- 8** Place the shaft of a screwdriver against one side of the cooling element and push the cooling element off the back of the aluminium plate.

- 9** Cut the wires attached to the cooling element.

Do not connect the appliance to the mains again after you have removed the cooling element.

Never reassemble the cooling element once you have removed it.

- 10** Hand in the cooling element at an official collection point for chemical waste.

Troubleshooting

If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support.

Problem	Solution
Appliance general	
It is not possible to close the doors.	Make sure you push down the blue locking levers until they are in horizontal position before you close the doors.
	Make sure the tube is placed correctly in the tap unit and the tap handle is in upright position. See chapter 'Preparing for use', section 'Placing the tube into the tap unit'.
	Make sure the tap unit is placed correctly on the keg.
There is frost on the keg or on the appliance.	Unplug the appliance and let the keg or appliance defrost. Dry the appliance or keg with a cloth.
	Make sure that the doors are properly closed. For instructions on how to close the doors, see the chapter 'Preparing for use', section 'Placing the keg into the appliance'. It is normal for some frost to be present on the back of the keg.
Beer leaks out of the appliance.	Make sure that the tap unit and the tube are placed correctly (see chapter 'Preparing for use', sections 'Placing the tap unit onto the keg' and 'Placing the tube into the tap unit').

	Remove the tap unit and tube and reinstall them. If the problem continues to occur, contact the PerfectDraft call centre in your country to obtain a new tube.
The appliance makes a sound.	Because the appliance chills constantly, the fan works continuously.
	The pump may go on while you pour beer to maintain the right pressure. When you are not pouring beer, the pump also goes on every now and then to keep the appliance at the right pressure.
	If the appliance makes a hissing sound, the tap unit may not be properly connected to the keg. Make sure you rinse the tap unit thoroughly. It is essential that all rubber parts of the tap unit are moist before you assemble the tap unit onto the keg.
The pump goes on frequently when I am not pouring beer.	Reinstall the tap unit and the keg by following the instructions in sections 'Placing the tap unit onto the keg' and 'Placing the keg into the appliance' in chapter 'Preparing for use'. If this does not help, try another keg together with a new tube. If the problem continues to occur, contact the PerfectDraft call centre in your country.
Tap unit	
It is difficult to place the tap unit onto the keg.	Make sure no old beer is left in the tap unit. Clean the entire tap unit with hot water and, if necessary, some washing-up liquid.
It is difficult to press the release buttons to remove the tap unit.	First remove the keg from of the appliance. Then press the release buttons to remove the tap unit from the keg.
	Beer residues may cause the tap unit to stick to the keg. Clean the tap unit with hot water and, if necessary, some washing-up liquid to dissolve beer residues. Then remove the tap unit from the keg.
It is not possible to place the keg with the assembled tap unit in the appliance.	Make sure the tap unit is placed correctly on the keg. Push the tap unit down firmly when you place it onto the keg. See chapter 'Preparing for use', section 'Placing the tap unit onto the keg'.
	Check if you have lifted the blue locking levers properly and push them down after you have installed the keg.
The tube cannot be removed from the tap unit.	Remove the tap unit first before you remove the tube. Rinse the tap unit with hot water. Press the tube release button and pull the tube out of the spout.

It is difficult to place the tube into the tap unit.

Make sure the tube is placed correctly (see chapter 'Preparing for use', section 'Placing the tube into the tap unit').

Make sure you clean the tap unit with hot water before you insert a new tube.

The tube may be broken. Contact the PerfectDraft call centre in your country to obtain a new tube.

LCD display/LED indicator lights

The red indicator light flashes (HD3720).

Remove the tap unit, clean it and reinstall the tap unit. If this does not help, try another keg with a new tube.

If the problem continues to occur, please contact the PerfectDraft call centre in your country.

There is a green dash on the display and the appliance does not work (HD3720).

Make sure that the tap unit is placed correctly (see chapter 'Preparing for use', section 'Placing the tap unit onto the keg').

There is a green or red dash on the display and the background light flashes (HD3720).

Remove the tap unit, clean it and reinstall the tap unit. If this does not help try another keg with a new tube.

If the problem continues to occur, please contact the PerfectDraft call centre in your country.

The display shows the wrong volume (HD3720).

For proper functioning of the volume indication, it is crucial that you open the tap handle completely (see chapter 'How to pour a perfect beer').

In case of a power failure or if the appliance has been disconnected from the mains, the level indication will be accurate again after you have poured a few glasses of beer.

The display shows E1(HD3770)

Keg is not installed

The display shows E2(HD3770)

The tap unit and/or tube are not properly placed.

The display shows amber level indication at lowest segment (HD3770)

Empty of beer in keg

The display shows amber calendar indication (HD3770)

Keg freshness is less than 1 week

Pouring beer

No beer comes out when I pull the tap handle.

Perhaps the keg is empty. Put a new keg into the appliance.

Make sure the tube is fitted correctly in the tap unit (see chapter 'Preparing for use', section 'Placing the tube into the tap unit').

	Make sure that the tap unit is placed correctly on the keg (see chapter 'Preparing for use', section 'Placing the tap unit onto the keg').
Too much foam comes out of the appliance.	Make sure you open the tap completely when you pour beer (see chapter 'How to pour a perfect beer').
	The beer is too warm. Wait until the beer is cold enough to be poured, i.e. when temperature on the display is green (HD3720 only) or when the green indicator light goes on (HD3760/HD3761/HD3715) or when the temperature display stop breathing (HD3770).
	The keg has been shaken too much. Wait half an hour for the beer to settle.
	The first glass can contain more foam than usual. Try pouring a second glass.
	The tube may not function properly. Contact the PerfectDraft call centre in your country to obtain a new tube.
The foam head is too high.	See chapter 'How to pour a perfect beer'.
The beer that comes out of the appliance is flat.	Check if the keg has been open for over 30 days and check if the expiry date of the keg has passed.
	Perhaps the glasses you used were not clean enough. Rinse the glasses with water and some washing-up liquid. Rinse them thoroughly with cold water to remove all grease and soap residues
	Pour beer as described on the keg and in this user manual (see chapter 'How to pour a perfect beer').
The foam head collapses very quickly.	Perhaps the glasses you used were not clean enough. Rinse the glasses with water and some washing-up liquid. Rinse them thoroughly with cold water to remove all grease and soap residues.
	Make sure the beer is cold enough to be poured, i.e. when temperature on the display is green (HD3720) or when the green indicator light goes on (HD3760/HD3761/HD3715) or when the temperature display stop breathing (HD3770).
The keg fell, can I still use it?	When it is an unopened keg and it does not have any visual damage, you can try to use it. When the keg is already open, you cannot use the keg anymore and have to install a new keg.
The beer tastes bad.	Make sure you keep the appliance plugged in all the time. Once the keg has been opened and is kept cool, the beer stays fresh for 30 days. Check the expiry date on the keg before you install a new keg.

	Always clean the tap unit and place a new tube into it when you install a new keg.
	Make sure you use clean glasses.
Cooling	
The temperature on the display goes up (HD3720).	Make sure that the doors are properly closed (see chapter 'Preparing for use', section 'Placing the keg into the appliance').
	During hot days, put the appliance in a cooler place.
	Place the appliance in an environment with an ambient temperature between 3 °C and 32 °C. Leave at least 10cm free space around the appliance. Do not expose the appliance to direct sunlight.
	Check if the fan outlet at the back of the appliance is free from dust and/ or other particles.
The appliance does not chill the beer sufficiently.	At an ambient temperature of 23 °C, chilling the keg takes approximately 12-15 hours.
	At higher ambient temperatures, chilling the keg takes longer. To achieve the best performance, keep your appliance at or below 32 °C.
	You can prechill the keg in upright position in the fridge for a while before you install the keg.

Keg suppliers

If you need information about the keg or if you have a problem with your keg, you can contact the supplier of the keg in your country.

Country	Web address
The Netherlands	www.perfectdraft.com/nl-nl/
Belgium	www.perfectdraft.com/fr-be/
Germany	www.perfectdraft.com/de-de/
Spain	www.perfectdraft.com/es-es/
France	www.perfectdraft.com/fr-fr/
Italy	www.perfectdraft.com/it-it/
Sweden	www.perfectdraft.com/sv-se/
UK	www.perfectdraft.com/en-gb/

Inhalt

Wichtig!	26
Recycling	28
Garantie und Support	29
Einführung	29
Allgemeine Beschreibung	30
Vor dem ersten Gebrauch	31
Vorbereitungen vor dem ersten Gebrauch	32
So zapfen Sie das perfekte Bier	39
Fass auswechseln	42
Reinigung	43
Das Kühlelement abnehmen	43
Fehlerbehebung	45
Fasshersteller	50

Wichtig!

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Das Gerät

Vorsicht

- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe unten am Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht verwenden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern fern.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, decken Sie es nicht ab (z. B. mit einem Handtuch).
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Das Gerät ist nicht für Bereiche geeignet, in denen ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.

Achtung

- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Das Griff kann für zusätzliche Sicherheit entfernt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, ebene und feste Oberfläche. Für eine optimale Leistung sollten um das Gerät herum mindestens 10 cm Platz frei sein.
- Bei einer Umgebungstemperatur von 23 °C dauert es rund 12 bis 15 Stunden, ein ungekühltes Fass auf die optimale Trinktemperatur von 3 °C herunterzukühlen. Bei höheren Umgebungstemperaturen dauert es länger, das Fass zu kühlen.
- Für eine optimale Leistung sollte das Gerät bei höchstes 32 °C betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Reinigen Sie das Geräts stets, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Spülen Sie die Zapfeinheit gründlich unter fließendem Wasser ab. Bierrückstände können Probleme verursachen, wenn Sie die Zapfeinheit am Fass anbringen.
- Heben Sie das Gerät nicht am Zapfhahngriff an.

Das Fass

Vorsicht

- Bewahren Sie das Fass niemals im Gefrierfach auf! Ein Einfrieren kann zu schweren Schäden am Fass führen.
- Setzen Sie das Fass keinem direkten Sonnenlicht oder Temperaturen über 32 °C aus. Es besteht das Risiko einer Explosion.
- Das Fass steht unter Druck. Entfernen Sie den Fassanschluss nicht, und durchbohren Sie das Fass nicht mit spitzen Objekten.

Achtung

- Lesen und beachten Sie stets die Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Fass, bevor Sie es in das Gerät einsetzen.
- Schütteln Sie das Fass nicht.
- Lassen Sie das geöffnete Fass im Gerät, damit es die richtige Temperatur behält. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. Wenn Sie das Gerät ausschalten, weil Sie es für einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden (z. B. während des Urlaubs), nehmen Sie das geöffnete Fass stets aus dem Gerät, und stellen Sie es in den Kühlschrank. Nach dem Öffnen des Fasses bleibt das Bier 30 Tage lang frisch.
- Überprüfen Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf dem Fass, wenn Sie es kaufen und bevor Sie es einsetzen.
- Verwenden Sie das Fass nicht, wenn der Fassanschluss beschädigt ist. Ist der Fassanschluss beschädigt, lässt sich die Zapfeinheit nicht anbringen.
- Ungeöffnete Bierfässer lagern Sie am besten bei gleichbleibender Temperatur. Desto kühler Sie das Fass lagern, desto besser.
- Maximaler Betriebsdruck: 1,5 bar.
- Verwenden Sie das Fass nur für HD3715/HD3720/HD3760/HD3761/HD3770 PerfectDraft. Schließen Sie keine anderen Geräte an das Fass an.

- Verwenden Sie keine Fässer von anderen Herstellern als den in dieser Bedienungsanleitung genannten (siehe Kapitel „Fasshersteller“).
- Verwenden Sie keine beschädigten Fässer in diesem Gerät. Dies könnte Schäden am Gerät verursachen. Bringen Sie ein beschädigtes Fass umgehend zu dem Geschäft zurück, in dem Sie es gekauft haben.
- Die Fässer lassen sich nicht stapeln.
- Geräuschpegel: $L_c < 70 \text{ dB(A)}$.

Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Recycling



- Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
 - Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
 - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
 - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
 - 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE:
<https://www.stiftungear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten:
<https://www.bmu.de>

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.

- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **www.take-eback.de**. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **<https://ufh.at/>**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

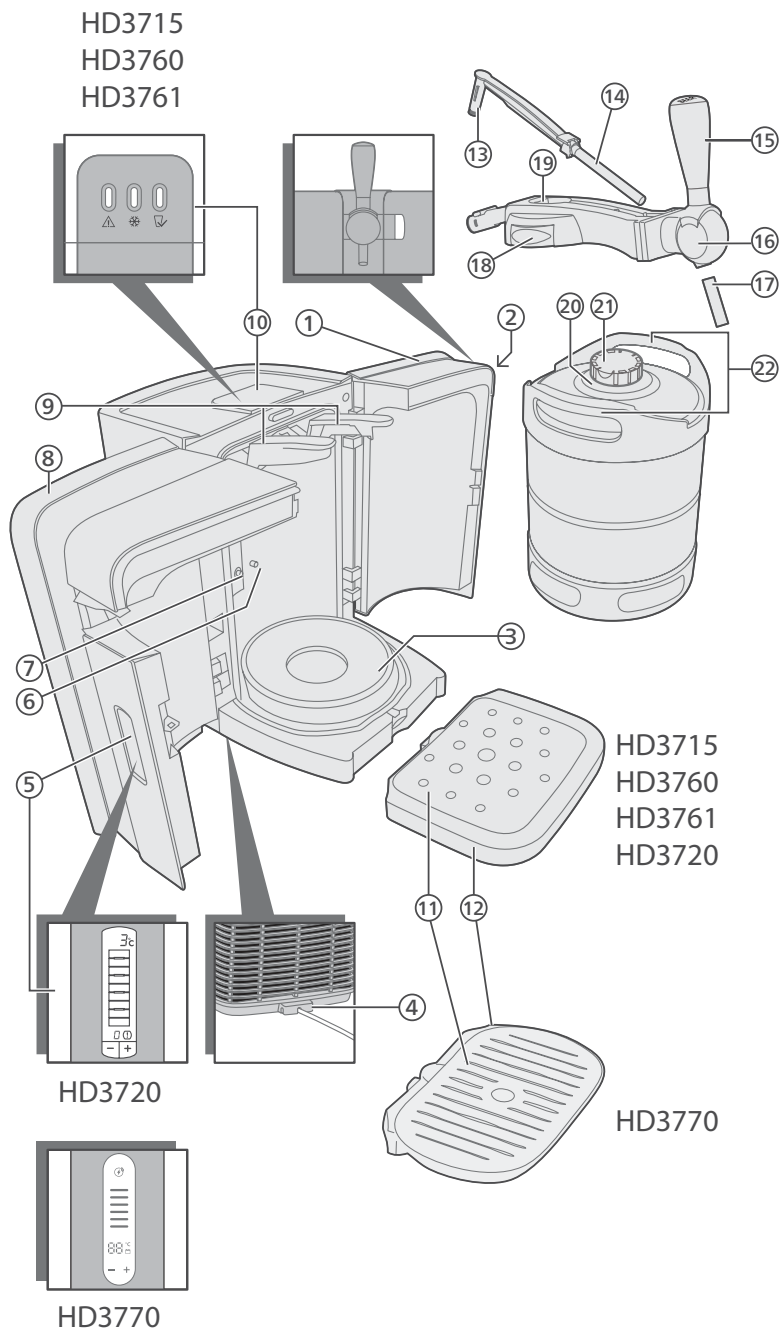
Garantie und Support

Versuni bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website **www.philips.com/support**, um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um unser Kundendienstangebot vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Allgemeine Beschreibung



- 1 Rechte Klappe
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Kühlplatte
- 4 Kühlelement
- 5 LCD-Display: Anzeige von Biertemperatur, Füllstand und Frische (HD3720, HD3770)
- 6 Fasssensor
- 7 Temperatursensor
- 8 Linke Klappe
- 9 Verriegelungshebel
- 10 LED-Anzeigen, die den Status des Geräts angeben (HD3715, HD3761, HD3760)
- 11 Abdeckung für Abtropfschale
- 12 Abtropfschale
- Schlaucheinheit (mit dem Fass geliefert)*
- 13 Schlauchanschluss
- 14 Schlauch
- Zapfeinheit*
- 15 Zapfhahngriff
- 16 Zapfkopf
- 17 Auslass
- 18 Entriegelungstasten
- 19 Schlauchentriegelungstaste
- Fass*
- 20 Fassanschluss
- 21 Schutzkappe
- 22 Henkel

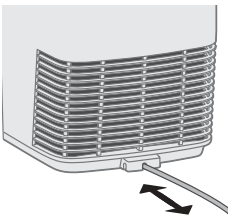
Vor dem ersten Gebrauch

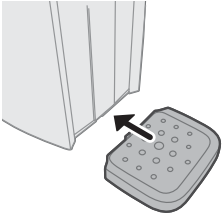
Das Gerät aufbauen

- 1 Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, ebene und feste Oberfläche. Für eine optimale Leistung sollten um das Gerät herum mindestens 10 cm Platz frei sein.

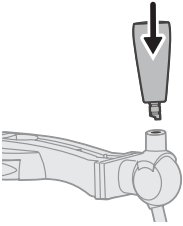
Hinweis: Stellen Sie das Gerät so auf, dass es keinem direkten Sonnenlicht und keinen hohen Temperaturen ausgesetzt ist (z. B. in der Nähe eines Kochgeräts oder Ofens).

- 2 Überschüssiges Kabel können Sie im Kabelfach auf der Rückseite des Geräts verstauen.
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.





4 Setzen Sie die Abtropfschale ein.



5 Bringen Sie den Zapfhahngriff an.

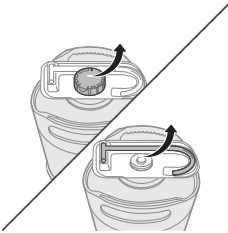
6 HD3720/HD3770: Setzen Sie den bevorzugten Aufsatz auf den Griff.

Vorbereitungen vor dem ersten Gebrauch

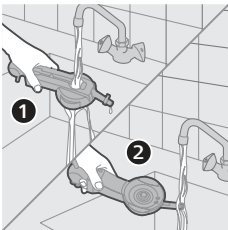
Zapfeinheit auf das Fass setzen

Reinigen Sie die Zapfeinheit immer mit Wasser und ggf. etwas Spülmittel, bevor Sie sie auf dem Fass anbringen und den Schlauch einsetzen.

1 Entfernen Sie die Schutzkappe und den Schlauch vom Fass.



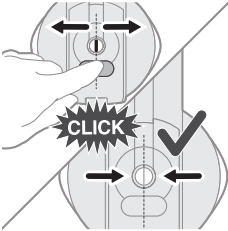
2 Wenn vorhanden, nehmen Sie den Schlauchanschluss und den Schlauch von der Zapfeinheit ab. Halten Sie die Zapfeinheit unter fließendes Wasser, und spülen Sie die Schlauchanschlussöffnung (1) und die Verbindung zum Gerät ab (2). Verwenden Sie bei Bedarf etwas Spülmittel.





- 3 Drehen Sie dann die Zapfeinheit um, und spülen Sie den Fassanschluss unten in der Zapfeinheit ab.

Es ist wichtig, dass alle Gummiteile der Zapfeinheit feucht sind, bevor Sie die Zapfeinheit auf das Fass setzen.



- 4 Überprüfen Sie, ob die Schlauchentriegelungstaste ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie auf die blaue Schlauchentriegelungstaste drücken, müssen sich die beiden Klemmen in der Öffnung bewegen.

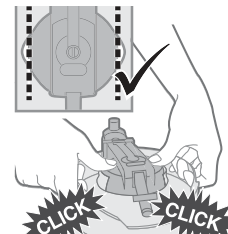
Hinweis: Wenn sich die Klemmen beim Drücken der blauen Schlauchentriegelungstaste nicht bewegen, spülen Sie die Schlauchanschlussöffnung erneut unter fließendem Wasser ab.



- 5 Setzen Sie die Zapfeinheit auf den Fassanschluss, indem Sie sie fest nach unten drücken, bis sie hörbar einrastet.

Wenn Sie die Zapfeinheit ordnungsgemäß anbringen, hören Sie hintereinander zwei Klickgeräusche.

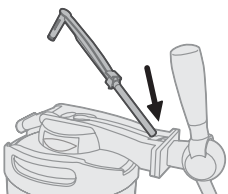
Tipp: Wenn Sie den Arm des Fassanschlusses nach oben und unten bewegen können, ist die Zapfeinheit ordnungsgemäß am Fass angebracht.



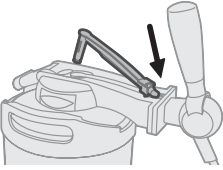
- 6 Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstasten an beiden Seiten der Zapfeinheit gleich weit hervorschauen. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie mit dem Daumen die Entriegelungstasten an beiden Seiten, bis Sie ein oder zwei Klickgeräusche hintereinander hören.

Schlauch in die Zapfeinheit einsetzen

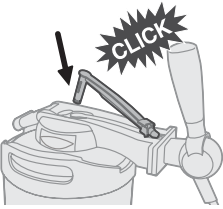
- 1 Führen Sie den Schlauch in den Zapfkopf ein.



- 2 Schieben Sie die Vorsprünge des Schlauchanschlusses unter die Gelenkpunkte.



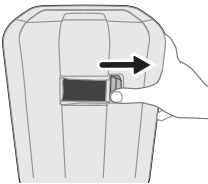
- 3 Drücken Sie den Schlauchanschluss in die Öffnung an der Zapfeinheit, bis er hörbar einrastet.



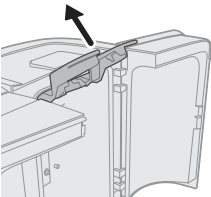
Fass in das Gerät einsetzen

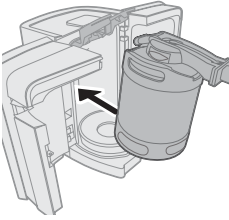
Das Fass darf nur dann in das Gerät eingesetzt werden, wenn die Zapfeinheit und der Schlauch ordnungsgemäß montiert sind. Sehen Sie sich dazu die Abschnitte „Zapfeinheit auf das Fass setzen“ und „Schlauch in die Zapfeinheit einsetzen“ in diesem Kapitel an.

- 1 Schieben Sie die Entriegelungstaste nach rechts, um die Klappen zu öffnen.

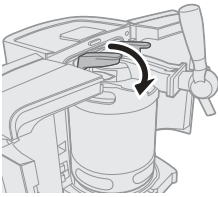


- 2 Heben Sie die beiden blauen Verriegelungshebel komplett an.

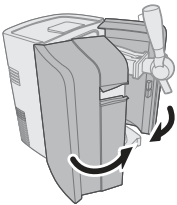




- 3** Kippen Sie das Fass mit der angeschlossenen Zapfeinheit leicht nach vorne, und setzen Sie es in das Gerät ein.
Setzen Sie das Fass zunächst auf die Kühlplatte des Geräts.
Richten Sie das Fass dann auf, indem Sie die Zapfeinheit zwischen die blauen Verriegelungshebel schieben.



- 4** Drücken Sie die blauen Verriegelungshebel nach unten, bis sie horizontal sind.
Wenn sich die Verriegelungshebel nicht in eine horizontale Position bringen lassen, haben Sie das Fass nicht richtig im Gerät positioniert. Nehmen Sie das Fass heraus, und wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.
Nachdem Sie das Fass eingesetzt haben (auch beim ersten Mal), läuft die Pumpe für einige Sekunden an.



- 5** Schließen Sie die Klappen.

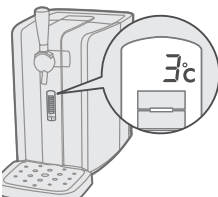
Hinweis: Falls die Pumpe häufig anläuft, auch wenn Sie kein Bier zapfen, setzen Sie das Fass erneut ein, oder wiederholen Sie die Schritte im Abschnitt „Zapfeinheit auf das Fass setzen“ in diesem Kapitel.

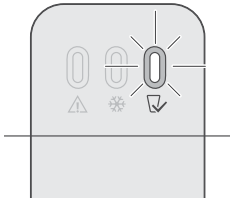
Die Kühlung

Nachdem Sie das Fass eingesetzt haben, beginnt das Gerät automatisch, das Fass zu kühlen.

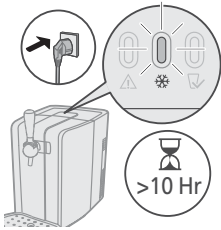
Hinweis: Bei einer Umgebungstemperaturen von 23 °C dauert es 12 bis 15 Stunden, ein ungekühltes Fass zu kühlen.

Tipp: Wenn Sie direkt nach dem Einsetzen des Fasses in das Gerät Bier zapfen möchten, kühlen Sie das Fass für eine Weile aufrecht stehend im Kühlschrank vor, bevor Sie es einsetzen. Weitere Tipps finden Sie im Kapitel „Fehlerbehebung“.

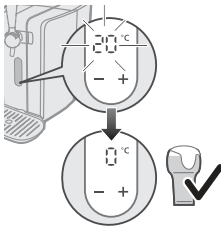




- 1 Warten Sie, bis das Bier die richtige Trinktemperatur erreicht hat.
HD3720: Die Temperatur wird auf dem Display in Grün angezeigt (siehe Abschnitt „LCD-Display“ in diesem Kapitel).



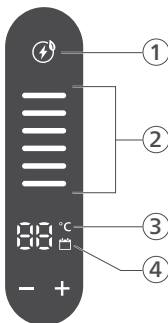
HD3715/HD3760/HD3761: Die Temperatur leuchtet grün auf (siehe Abschnitt „LED-Anzeige“ in diesem Kapitel).



HD3770: Die auf dem Display angezeigte Temperatur hört auf zu blinken. (siehe Abschnitt „LCD-Display (HD3770)“).

Die Anzeige blinkt nicht mehr, wenn das Bier die gewünschte Temperatur erreicht hat (0–12 °C).

LCD-Display (nur HD3770)



Das Display zeigt die Biertemperatur, den Füllstand im Fass und die Frische des Bieres an.

- 1 **Energiesparmodus**
- 2 **Füllstandsanzeige**

- Die Füllstandsanzeige auf dem Display zeigt in sechs Schritten an, wie viel Bier noch im Fass ist.

Hinweis: Wenn Sie 200-ml-Gläser verwenden, können Sie ca. 30 Gläser Bier aus einem Fass zapfen. Wenn Sie 330-ml-Gläser verwenden, können Sie ca. 18 Gläser zapfen.

- 3 **Temperaturanzeige**

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Taste „-“ ODER „+“ drücken.
- Warten Sie, bis das Fass die gewünschte Temperatur erreicht hat, bevor Sie mit dem Zapfen beginnen. Beachten Sie die Empfehlungen des Fassherstellers zur empfohlenen Trinktemperatur. Die Temperaturanzeige blinkt langsam weiter, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

- 4 **Frischeanzeige**

Die Frischeanzeige gibt an, wie lange das Bier noch frisch ist.

- Wenn Sie ein neues Fass in das Gerät einsetzen, gibt die Frischeanzeige an, dass das Bier im Fass 30 Tage lang frisch bleibt. Die Anzeige zählt von 30 auf 0 Tage herunter.
 - Sobald das Fass geöffnet wurde, bleibt das Bier 30 Tage lang frisch, sofern das Fass im Gerät verbleibt.
 - Kalenderanzeige leuchtet weiß = Frische des Fasses beträgt über 1 Woche
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät die ganze Zeit eingeschaltet bleibt.
- Nach 30 Tagen zeigt das Display an, dass das Fass ausgewechselt werden muss. Auf dem Display werden ein Gedankenstrich und ein Ausrufezeichen angezeigt.

Frischeanzeige anpassen

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit ausschalten möchten (z. B. während des Urlaubs), sollten Sie das geöffnete Fass im Kühlschrank aufbewahren. Nehmen Sie die Zapfeinheit ab, spülen Sie die Oberseite des Fasses ab, spülen Sie den Schlauch durch, und bewahren Sie den Schlauch mit dem Fass im Kühlschrank auf.

Notieren Sie immer das Datum und die Anzahl der Tage, die das Bier im Fass noch frisch ist, auf dem Fass (siehe Anzahl der Tage auf dem Display).

- Wenn Sie das geöffnete Fass wieder in das Gerät einsetzen, können Sie die Frischeanzeige wie folgt auf die richtige Anzahl von Tagen einstellen: (1) Drücken Sie gleichzeitig „-“ und „+“, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. (2) Drücken Sie dann „-“ ODER „+“, um die verbleibenden Tage anzupassen.

Tipp: So berechnen Sie die richtige Anzahl an Tagen: Vergleichen Sie das aktuelle Datum mit dem Datum, das Sie auf dem Fass notiert haben. Ziehen Sie die Tage, die das Fass im Kühlschrank gelegen hat, von der Anzahl der Tage ab, die Sie auf dem Fass notiert haben, als Sie es hineingelegt haben.

Reinigen Sie die Zapfeinheit und den Schlauch erneut, bevor Sie das geöffnete Fass wieder in das Gerät einsetzen. Prüfen Sie auch, ob sich oben auf dem Fass Schmutz abgelagert hat. Verwenden Sie in diesem Fall das geöffnete Fass nicht, sondern ein neues.

Weitere Anzeigen

Kalenderanzeige leuchtet gelb = Frische des Fasses beträgt weniger als 1 Woche

Auf dem Display wird „E1“ angezeigt (HD3770) = Das Fass ist nicht eingesetzt.

Auf dem Display wird „E2“ angezeigt (HD3770) = Die Zapfeinheit und/oder der Schlauch ist nicht richtig angebracht.

Das Display zeigt die niedrigste Füllstandsanzeige in Gelb an (HD3770) = Bierfass ist leer

Das Display zeigt eine gelbe Kalenderanzeige an (HD3770) = Frische des Fasses beträgt weniger als 1 Woche

LCD-Display (nur HD3720)

Das Display zeigt die Biertemperatur, den Füllstand im Fass und die Frische des Bieres an.

Temperaturanzeige

Warten Sie, bis die Temperatur des Fasses bei unter 4 °C liegt, bevor Sie mit dem Zapfen beginnen. Die optimale Trinktemperatur beträgt 3 °C. Die Farbe der

angezeigten Temperatur gibt an, ob das Bier bereits die richtige Trinktemperatur erreicht hat.

- Rot = Die Biertemperatur ist noch nicht optimal (über 4 °C). Es kann sich zu viel Schaum entwickeln.
- Grün = Das Bier hat die richtige Trinktemperatur erreicht (4 °C oder weniger).

Füllstandsanzeige

Die gelbe Füllstandsanzeige auf dem Display zeigt in acht Schritten an, wie viel Bier noch im Fass ist.

Hinweis: Wenn Sie 200-ml-Gläser verwenden, können Sie ca. 30 Gläser Bier aus einem Fass zapfen. Wenn Sie 330-ml-Gläser verwenden, können Sie ca. 18 Gläser zapfen.

Frischeanzeige

Die Frischeanzeige gibt an, wie lange das Bier noch frisch ist.

- Wenn Sie ein neues Fass in das Gerät einsetzen, gibt die Frischeanzeige an, dass das Bier im Fass 30 Tage lang frisch bleibt. Die Anzeige zählt von 30 auf 0 Tage herunter.
- Sobald das Fass geöffnet wurde, bleibt das Bier 30 Tage lang frisch, sofern das Fass im Gerät verbleibt.

Sorgen Sie dafür, dass das Gerät die ganze Zeit eingeschaltet bleibt.

- Nach 30 Tagen zeigt das Display an, dass das Fass ausgewechselt werden muss. Auf dem Display werden ein Gedankenstrich und ein Ausrufezeichen angezeigt.

Frischeanzeige anpassen

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit ausschalten möchten (z. B. während des Urlaubs), sollten Sie das geöffnete Fass im Kühlschrank aufbewahren. Nehmen Sie die Zapfeinheit ab, spülen Sie die Oberseite des Fasses ab, spülen Sie den Schlauch durch, und bewahren Sie den Schlauch mit dem Fass im Kühlschrank auf.

Notieren Sie immer das Datum und die Anzahl der Tage, die das Bier im Fass noch frisch ist, auf dem Fass (siehe Anzahl der Tage auf dem Display).

- Wenn Sie das geöffnete Fass wieder in das Gerät einsetzen, können Sie die Frischeanzeige mithilfe der Taste „-“ und „+“ auf die richtige Anzahl von Tagen einstellen.

Tipp: So berechnen Sie die richtige Anzahl an Tagen: Vergleichen Sie das aktuelle Datum mit dem Datum, das Sie auf dem Fass notiert haben. Ziehen Sie die Tage, die das Fass im Kühlschrank gelegen hat, von der Anzahl der Tage ab, die Sie auf dem Fass notiert haben, als Sie es hineingelegt haben.

Reinigen Sie die Zapfeinheit und den Schlauch erneut, bevor Sie das geöffnete Fass wieder in das Gerät einsetzen. Prüfen Sie auch, ob sich oben auf dem Fass Schmutz abgelagert hat. Verwenden Sie in diesem Fall das geöffnete Fass nicht, sondern ein neues.

Weitere Anzeigen

Neben dem Füllstand und der Biertemperatur zeigt das Display Folgendes an:

- Grüner Strich ohne sichtbare Füllstandsanzeige = Die Zapfeinheit ist nicht am Fass angebracht.
- Roter Strich ohne sichtbare Füllstandsanzeige = Es wurde kein Fass eingesetzt.

- Roter oder grüner Strich mit gelb blinkender Hintergrundbeleuchtung = Die Zapfeinheit und/oder der Schlauch wurde nicht ordnungsgemäß angebracht. Nehmen Sie das Fass heraus, und überprüfen Sie, ob die Zapfeinheit und der Schlauch ordnungsgemäß angebracht sind. Sehen Sie sich dazu die Abschnitte „Zapfeinheit auf das Fass setzen“ und „Schlauch in die Zapfeinheit einsetzen“ im Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“ an. Wenn dies nicht hilft, versuchen Sie es mit einem anderen Fass und einem neuen Schlauch.

LED-Anzeigen (nur HD3715/HD3760/HD3761)

- Oben am Gerät sehen Sie drei Anzeigeleuchten, die den Status des Geräts angeben.
- Rote Anzeigeleuchte = Das Gerät ist eingeschaltet, und Sie müssen ein Fass einsetzen.
- Orangefarbene Anzeigeleuchte = Das Gerät kühlt das Fass herunter, und das Fass hat noch nicht die richtige Trinktemperatur erreicht.
- Grüne Anzeigeleuchte = Das Bier hat die richtige Trinktemperatur erreicht und kann gezapft werden.

Weitere Anzeigen

- Rote Anzeigeleuchte blinkt = Die Zapfeinheit und/oder der Schlauch ist nicht richtig angebracht.
- Grüne Anzeigeleuchte blinkt = Bierfass ist leer.

So zapfen Sie das perfekte Bier

Gehen Sie folgendermaßen vor, um das perfekte Bier zu zapfen.

Biergläser reinigen

Verwenden Sie immer saubere Biergläser, wenn Sie Bier zapfen.

- 1 Reinigen Sie die Gläser vorsichtig in heißem Spülwasser.
- 2 Spülen Sie die Gläser gründlich mit kaltem Leitungswasser aus. Dadurch werden alle Fett- und Spülmittelrückstände entfernt, und Sie erzielen eine perfekte Schaumkrone.
- 3 Halten Sie die Gläser kopfüber gegen das Licht, um zu überprüfen, ob alle Fett- und Spülmittelrückstände entfernt wurden.

Die Gläser sind sauber, wenn das Wasser gleichmäßig herunterläuft und keine Verschmutzungen zu sehen sind.

Tipp: Wenn Sie Biergläser im Geschirrspüler reinigen, verwenden Sie keinen Klarspüler. Klarspülrückstände können die Schaumkrone des Biers beeinträchtigen.

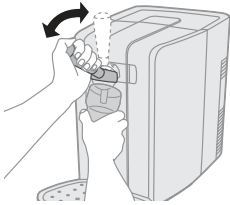
Bier zapfen

- 1 Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Bier in ein kühles, sauberes, feuchtes Glas zapfen!

Hinweis: Ein kühles Glas sorgt für eine stabilere Schaumkrone. Außerdem bleibt frisch gezapftes Bier so länger frisch und prickelnd.

Hinweis: Für ein perfekt gezapftes Bier sollten Sie benutzte Gläser vor dem erneuten Gebrauch reinigen und ausspülen. Dadurch wird verhindert, dass sich beim neu gezapften Bier zu viel Schaum durch Schaumrückstände im Glas bildet.

Hinweis: Wenn Sie länger als eine Woche kein Bier gezapft haben, empfiehlt es sich, 1 Sekunde lang Bier in das Glas fließen zu lassen. Spülen Sie dann das Glas mit kaltem Wasser aus, bevor Sie es mit frischem Bier füllen.

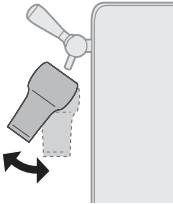


2 Halten Sie das Glas unten oder in der Mitte fest, damit es sauber bleibt.

3 Bedienen Sie den Zapfhahn mit einer schnellen, flüssigen Bewegung.

Das Bier fließt nur dann richtig in das Glas, wenn der Zapfhahn ganz geöffnet ist. Wenn der Zapfhahn nur halb offen ist, wird das Bier durch den Zapfhahn gepresst und schäumt stärker.

Lassen Sie das Bier an der Innenseite des Glases entlanglaufen.



4 Für unterschiedlich stark ausgeprägte Schaumkronen variieren Sie den Winkel, in dem Sie das Glas unter den Auslass halten, sowie die Entfernung zwischen Glas und Auslass.

Je aufrechter Sie das Glas halten und je näher es sich am Auslass befindet, desto mehr Schaum erhalten Sie.

Hinweis: Das Ende des Auslasses sollte das Bierglas, das Bier und die Schaumkrone nicht berühren. Bierrückstände am Auslass beeinträchtigen die Bildung der Schaumkrone.

5 Bringen Sie das Glas während des Zapfvorgangs langsam in die vertikale Position.

6 Füllen Sie das Glas so weit, bis der Schaum beinahe über den Rand des Glases tritt.

7 Führen Sie den Schlauch in den Zapfkopf ein.

Hinweis: Möglicherweise schaltet sich die Pumpe ein.

8 Europa (außer Deutschland und Großbritannien): Für ein optimales Endergebnis entfernen Sie überschüssigen Schaum aus dem Glas, indem Sie eine Schaumkelle im 45-Grad-Winkel in einer flüssigen Bewegung über den Rand des Glases ziehen.

Hinweis: Lassen Sie die Schaumkelle nicht auf der Arbeitsplatte liegen, sondern stellen Sie sie in ein Glas mit frischem, kaltem Wasser, oder spülen Sie sie sofort ab. Führen Sie die Schaumkelle nur einmal über das Glas, da sich weiteres Abstreifen negativ auf die Qualität der Schaumkrone auswirkt.

Sie haben nun ein perfekt gezapftes Bier.

Frisch gezapftes Bier servieren

1 Trocknen Sie die Unterseite des Glases ab, indem Sie es über ein Tuch ziehen.

2 Verwenden Sie für Ihren Gast einen sauberen Bierdeckel.

3 Halten Sie das Glas beim Anheben in der Mitte fest, und stellen Sie das Bier auf dem Bierdeckel ab. Achten Sie darauf, dass das Logo der Biermarke (sofern auf dem Glas vorhanden) zum Gast zeigen.

3 unterschiedliche Traditionen des Bierzapfens

Schritt	Europäisch (außer Deutschland und Großbritannien)	Deutsch	Britisch
1	Spülen Sie ein Glas aus, und lassen Sie es abtropfen.	Spülen Sie ein Glas aus, und lassen Sie es abtropfen.	Spülen Sie ein Glas aus, und lassen Sie es abtropfen.
2	Halten Sie das Glas neben die Auslassöffnung.	Halten Sie das Glas in einem Winkel von rund 45 ° unter die Auslassöffnung.	Halten Sie das Glas in einem Winkel von rund 45 ° unter die Auslassöffnung.
3	Öffnen Sie den Zapfhahn mit einer schnellen, flüssigen Bewegung vollständig.	Öffnen Sie den Zapfhahn mit einer schnellen, flüssigen Bewegung vollständig.	Öffnen Sie den Zapfhahn mit einer schnellen, flüssigen Bewegung vollständig.
4	Bewegen Sie das Glas in einem Winkel von rund 45 ° unter die Auslassöffnung, und lassen Sie das Bier an der Innenseite des Glases entlanglaufen.	Lassen Sie das Bier an der Innenseite des Glases entlanglaufen.	Lassen Sie das Bier an der Innenseite des Glases entlanglaufen.
5	Das Ende des Auslasses sollte das Glas, das Bier und den Schaum nicht berühren.	Das Ende des Auslasses sollte das Glas, das Bier und den Schaum nicht berühren.	Das Ende des Auslasses sollte das Glas, das Bier und den Schaum nicht berühren.
6	Der Winkel, in dem Sie das Glas beim Bierzapfen halten, bestimmt letztendlich die Größe der Schaumkrone. Je aufrechter Sie das Glas halten, desto höher wird die Schaumkrone.	Der Winkel, in dem Sie das Glas beim Bierzapfen halten, bestimmt letztendlich die Größe der Schaumkrone. Je aufrechter Sie das Glas halten, desto höher wird die Schaumkrone.	Der Winkel, in dem Sie das Glas beim Bierzapfen halten, bestimmt letztendlich die Größe der Schaumkrone. Je aufrechter Sie das Glas halten, desto höher wird die Schaumkrone.
7	Füllen Sie das Glas so weit, bis das Bier beinahe über den Rand des Glases tritt.	a. Lassen Sie so lange Bier in das Glas fließen, bis dieses zwei Drittel Bier und ein Drittel Schaum enthält. b. Schließen Sie den Zapfhahn, und stellen Sie das Glas für 1 Minute ab, damit sich der Schaum setzen kann. c. Wiederholen Sie Schritt 2 bis 6, und füllen Sie das Glas bis zum Rand.	Füllen Sie das Glas so weit, bis das Bier beinahe über den Rand des Glases tritt.

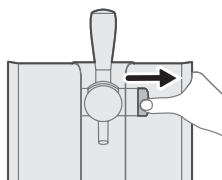
8	Schließen Sie den Zapfhahn mit einer flüssigen Bewegung.	Schließen Sie den Zapfhahn mit einer flüssigen Bewegung.	Schließen Sie den Zapfhahn mit einer flüssigen Bewegung.
9	a. Bewegen Sie das Glas vom Auslass weg, damit kein Bier auf die Schaumkrone tropft. b. Entfernen Sie den Schaum, der über den Rand des Glases hinausragt, indem Sie eine Schaumkelle im 45-Grad-Winkel über den Rand des Glases ziehen.	Bewegen Sie das Glas vom Auslass weg, damit kein Bier auf die Schaumkrone tropft.	Bewegen Sie das Glas vom Auslass weg, damit kein Bier auf die Schaumkrone tropft.
10	Das Bier kann nun serviert werden.	Das Bier kann nun serviert werden.	Das Bier kann nun serviert werden.

Fass auswechseln

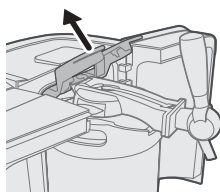
Das Fass ist leer, wenn nur noch Schaum und kein Bier mehr aus dem Auslass kommt. Nur HD3720: Das Display zeigt auch an, wenn das Fass leer ist.

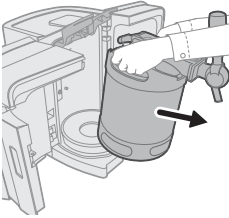
1 Drücken Sie die Entriegelungstaste nach rechts, um die Klappen zu öffnen.

Die Klappen sollten vollständig geöffnet sein.

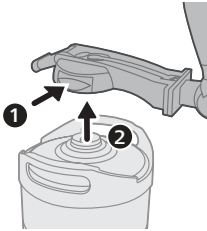


2 Heben Sie die blauen Verriegelungshebel komplett an.





- 3 Kippen Sie das Fass mit der angeschlossenen Zapfeinheit leicht in Ihre Richtung, und nehmen Sie es aus dem Gerät heraus.



- 4 Drücken Sie die Entriegelungstasten an beiden Seiten der Zapfeinheit (1). Die Zapfeinheit wird hörbar entriegelt und kann vom Fass abgenommen werden (2).

Sie müssen die Zapfeinheit vom Fass abnehmen, bevor Sie den Schlauch austauschen können.

Verwenden Sie immer einen neuen Schlauch, wenn Sie ein neues Fass einsetzen. Verwenden Sie einen Schlauch nie länger als 30 Tage.

- 5 Anweisungen dazu, wie Sie die Zapfeinheit auf dem Fass anbringen und das Fass in das Gerät einsetzen, finden Sie im Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät, wenn Sie das Fass austauschen oder das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten.

Reinigen Sie das Gerät nie mit einem Scheuerschwamm, Scheuermittel oder aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- 1 Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 3 Reinigen Sie die Zapfeinheit stets wie im Kapitel „Fass auswechseln“ beschrieben, um klebrige Bierrückstände zu vermeiden.
- 4 Nehmen Sie Abtropfschale und ihre Abdeckung ab und auseinander.
- 5 Sie können den Zapfhahngriff abnehmen, indem Sie ihn aus dem Zapfkopf ziehen.
- 6 Reinigen Sie die Zapfeinheit, die Abtropfschale und die Abdeckung der Abtropfschale mit heißem Wasser und ggf. etwas Spülmittel.

Heißes Wasser kann zu Verbrennungen führen. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist, bevor Sie diese Teile unter fließendem Wasser reinigen.

Nur die Abtropfschale, ihre Abdeckung und der Auslass können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Das Kühlelement abnehmen

Das im Gerät enthaltene Kühlelement enthält eine unter Umständen umweltschädliche Substanz. Entfernen Sie daher das Kühlelement, bevor Sie das Gerät entsorgen.

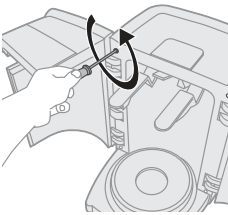
Sie können das Gerät auch zu einem Philips Service-Center bringen oder einsenden. Das dortige Personal entfernt das Kühlelement für Sie und entsorgt es auf sichere Weise.

Entfernen Sie das Kühlelement nur zur Entsorgung des Geräts.

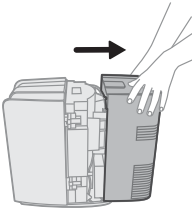
Vorsicht vor der Paste am Kühlelement und den angrenzenden Teilen. Wenn diese Paste mit Ihrer Kleidung in Berührung kommt, hinterlässt sie dauerhafte Verschmutzungen.

Entnehmen Sie das Kühlelement wie folgt:

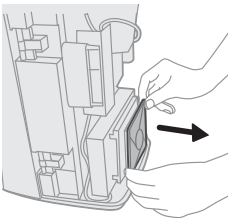
- 1** Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- 2** Schieben Sie die Entriegelungstaste nach rechts, um die Klappen zu öffnen.
In der Nähe der Scharniere der Klappen befinden sich an jeder Seite zwei Löcher.
- 3** Lösen Sie mit einem Schraubendreher die vier Schrauben, die sich in diesen Löchern befinden.



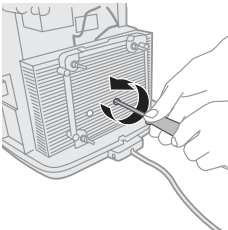
- 4** Nehmen Sie die hintere Abdeckung vom Gerät ab.

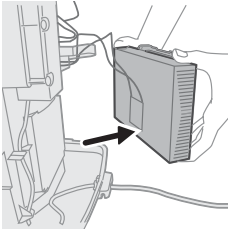


- 5** Ziehen Sie den Lüfter aus dem Gerät.
Sie sehen nun eine Aluminiumplatte mit Lamellen und zwei Schraubenlöchern.



- 6** Lösen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher.





- 7** Nehmen Sie die Aluminiumplatte ab.
Nachdem Sie die Aluminiumplatte entfernt haben, sehen Sie eine weiße Platte (ca. 4 x 4 cm). Dies ist das eigentliche Kühlelement.
- 8** Halten Sie den Schaft eines Schraubendrehers gegen eine Seite des Kühlelements, und schieben Sie das Kühlelement von der Rückseite der Aluminiumplatte.
- 9** Schneiden Sie die Drähte durch, die mit dem Kühlelement verbunden sind.
Verbinden Sie das Gerät nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie das Kühlelement entfernt haben.
Bauen Sie das Kühlelement nach dem Entfernen keinesfalls wieder zusammen.
- 10** Bringen Sie das Kühlelement zu einer offiziellen Sammelstelle für chemische Abfälle.

Fehlerbehebung

Wenn Sie das Problem mit den nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie www.philips.com/support.

Problem

Lösung

Geräte allgemein

Die Klappen lassen sich nicht schließen.

Drücken Sie die blauen Verriegelungshebel nach unten, bis sie horizontal sind, bevor Sie die Klappen schließen.

Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch ordnungsgemäß in die Zapfeinheit eingesetzt ist und sich der Zapfhahngriff in aufrechter Position befindet. Siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Schlauch in die Zapfeinheit einsetzen“.

Achten Sie darauf, dass die Zapfeinheit ordnungsgemäß am Fass angebracht ist.

Auf dem Fass oder dem Gerät befindet sich Frost.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Fass bzw. das Gerät abtauen. Trocknen Sie das Gerät oder Fass mit einem trockenen Tuch ab.

Vergewissern Sie sich, dass die Klappen richtig geschlossen sind. Anweisungen dazu, wie Sie die Klappen schließen, finden Sie im Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Fass in das Gerät einsetzen“. Es ist normal, dass sich hinten am Fass etwas Frost bildet.

Es tritt Bier aus dem Gerät aus.

Vergewissern Sie sich, dass die Zapfeinheit und der Schlauch ordnungsgemäß angebracht sind (siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitte „Zapfeinheit auf das Fass setzen“ und „Schlauch in die Zapfeinheit einsetzen“).

Nehmen Sie die Zapfeinheit und den Schlauch ab, und bringen Sie sie erneut an. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an das PerfectDraft Call-Center in Ihrem Land, um einen neuen Schlauch zu erhalten.

Das Gerät erzeugt ein Geräusch.

Da das Gerät kontinuierlich kühlt, läuft der Lüfter die ganze Zeit über.

Während des Zapfens kann sich die Pumpe einschalten, um den richtigen Druck aufrechtzuerhalten. Auch wenn Sie kein Bier zapfen, schaltet sich die Pumpe hin und wieder ein, um im Gerät den richtigen Druck beizubehalten.

Wenn das Gerät ein zischendes Geräusch von sich gibt, ist die Zapfeinheit möglicherweise nicht richtig am Fass angebracht. Spülen Sie die Zapfeinheit gründlich unter fließendem Wasser ab. Es ist wichtig, dass alle Gummiteile der Zapfeinheit feucht sind, bevor Sie die Zapfeinheit auf das Fass setzen.

Die Pumpe schaltet sich häufig ein, obwohl ich kein Bier zapfe.

Setzen Sie die Zapfeinheit und das Fass erneut ein, wie in den Abschnitten „Zapfeinheit auf das Fass setzen“ und „Fass in das Gerät einsetzen“ im Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“ beschrieben. Wenn dies nicht hilft, versuchen Sie es mit einem anderen Fass zusammen mit einem neuen Schlauch. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an das PerfectDraft Call-Center in Ihrem Land.

Zapfeinheit

Die Zapfeinheit lässt sich nur schwer auf das Fass setzen.

Achten Sie darauf, dass sich keine Bierrückstände mehr in der Zapfeinheit befindet. Reinigen Sie die komplette Zapfeinheit mit heißem Wasser und ggf. etwas Spülmittel.

Die Entriegelungstasten zum Entfernen der Zapfeinheit lassen sich nur schwer drücken.

Nehmen Sie zunächst das Fass aus dem Gerät. Drücken Sie dann die Entriegelungstasten, um die Zapfeinheit vom Fass abzunehmen.

Bierrückstände können dazu führen, dass die Zapfeinheit am Fass klebt. Reinigen Sie die Zapfeinheit mit heißem Wasser und ggf. etwas Spülmittel, um Bierrückstände zu entfernen. Nehmen Sie dann die Zapfeinheit vom Fass ab.

Das Fass mit angeschlossener Zapfeinheit lässt sich nicht in das Gerät einsetzen.

Achten Sie darauf, dass die Zapfeinheit ordnungsgemäß am Fass angebracht ist. Drücken Sie die Zapfeinheit fest nach unten, wenn Sie sie auf das Fass setzen. Siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Zapfeinheit auf das Fass setzen“.

	Überprüfen Sie, ob Sie die blauen Entriegelungshebel ordnungsgemäß angehoben haben, und drücken Sie sie nach dem Einsetzen des Fasses nach unten.
Der Schlauch lässt sich nicht aus der Zapfeinheit entfernen.	Nehmen Sie zuerst die Zapfeinheit ab, bevor Sie den Schlauch entfernen. Spülen Sie die Zapfeinheit mit heißem Wasser aus. Drücken Sie die Schlauchentriegelungstaste, und ziehen Sie den Schlauch aus dem Auslass.
Der Schlauch lässt sich nur schwer in die Zapfeinheit einsetzen.	Achten Sie darauf, dass der Schlauch ordnungsgemäß angebracht ist (siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Schlauch in die Zapfeinheit einsetzen“).
	Reinigen Sie die Zapfeinheit mit heißem Wasser, bevor Sie einen neuen Schlauch einsetzen.
	Der Schlauch ist möglicherweise beschädigt. Wenden Sie sich an das PerfectDraft Call-Center in Ihrem Land, um einen neuen Schlauch zu erhalten.
LCD-Display/LED-Anzeigeleuchten	
Die rote Anzeigeleuchte blinkt (HD3720).	Nehmen Sie die Zapfeinheit ab, reinigen Sie sie, und bringen Sie sie wieder an. Wenn dies nicht hilft, versuchen Sie es mit einem anderen Fass und einem neuen Schlauch.
	Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an das PerfectDraft Call-Center in Ihrem Land.
Auf dem Display wird ein grüner Strich angezeigt, und das Gerät funktioniert nicht (HD3720).	Achten Sie darauf, dass die Zapfeinheit ordnungsgemäß angebracht ist (siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Zapfeinheit auf das Fass setzen“).
Auf dem Display wird ein grüner oder roter Strich angezeigt, und die Hintergrundbeleuchtung blinkt (HD3720).	Nehmen Sie die Zapfeinheit ab, reinigen Sie sie, und bringen Sie sie wieder an. Wenn dies nicht hilft, versuchen Sie es mit einem anderen Fass und einem neuen Schlauch.
	Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an das PerfectDraft Call-Center in Ihrem Land.
Auf dem Display wird der falsche Füllstand angezeigt (HD3720).	Für die ordnungsgemäße Funktion der Füllstandsanzeige ist es wichtig, dass Sie den Zapfhahn über den Griff komplett öffnen (siehe Kapitel „So zapfen Sie das perfekte Bier“).
	Nach einem Stromausfall oder nachdem das Gerät vom Stromnetz getrennt war, funktioniert die Füllstandsanzeige wieder richtig, sobald Sie ein paar Gläser Bier gezapft haben.
Das Display zeigt „E1“ an (HD3770).	Es ist kein Fass eingesetzt.

Das Display zeigt „E2“ an (HD3770).	Die Zapfeinheit und/oder der Schlauch ist nicht richtig angebracht.
Das Display zeigt die niedrigste Füllstandsanzeige in Gelb an (HD3770).	Das Bierfass ist leer.
Das Display zeigt eine gelbe Kalenderanzeige an (HD3770).	Die Frische des Fasses beträgt weniger als 1 Woche.
Bier zapfen	
Wenn ich den Zapfhahngriff ziehe, wird kein Bier ausgegeben.	Möglicherweise ist das Fass leer. Setzen Sie ein neues Fass in das Gerät ein.
	Achten Sie darauf, dass der Schlauch ordnungsgemäß in die Zapfeinheit eingesetzt ist (siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Schlauch in die Zapfeinheit einsetzen“).
	Achten Sie darauf, dass die Zapfeinheit ordnungsgemäß am Fass angebracht ist (siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Zapfeinheit auf das Fass setzen“).
Aus dem Gerät wird zu viel Schaum ausgegeben.	Öffnen Sie den Zapfhahn über den Griff komplett, wenn Sie Bier zapfen (siehe Kapitel „So zapfen Sie das perfekte Bier“).
	Das Bier ist zu warm. Warten Sie, bis das Bier kalt genug ist, d. h. wenn die Temperatur auf dem Display grün leuchtet (nur HD3720) oder wenn die grüne Anzeige aufleuchtet (HD3760/HD3761/HD3715) oder wenn die Temperaturanzeige aufhört zu blinken (HD3770).
	Das Fass wurde zu stark geschüttelt. Warten Sie eine halbe Stunde, bis sich das Bier gesetzt hat.
	Das erste Glas kann mehr Schaum enthalten als gewöhnlich. Zapfen Sie ein zweites Glas.
	Der Schlauch funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Wenden Sie sich an das PerfectDraft Call-Center in Ihrem Land, um einen neuen Schlauch zu erhalten.
Die Schaumkrone ist zu hoch.	Lesen Sie das Kapitel „So zapfen Sie das perfekte Bier“.
Das Bier, das aus dem Gerät ausgegeben wird, ist schal.	Überprüfen Sie, ob das Fass seit mehr als 30 Tagen offen ist und ob das Mindesthaltbarkeitsdatum des Fasses überschritten ist.
	Möglicherweise waren die Gläser, die Sie verwendet haben, nicht sauber genug. Spülen Sie die Gläser mit Wasser und etwas Spülmittel aus. Spülen Sie sie gründlich mit kaltem Wasser aus, um alle Fett- und Spülmittelrückstände zu entfernen.

	Zapfen Sie Bier, wie auf dem Fass und in dieser Bedienungsanleitung beschrieben (siehe Kapitel „So zapfen Sie das perfekte Bier“).
Die Schaumkrone fällt schnell zusammen.	Möglicherweise waren die Gläser, die Sie verwendet haben, nicht sauber genug. Spülen Sie die Gläser mit Wasser und etwas Spülmittel aus. Spülen Sie sie gründlich mit kaltem Wasser aus, um alle Fett- und Spülmittelrückstände zu entfernen.
	Vergewissern Sie sich, dass das Bier kalt genug ist, d. h. dass die Temperatur auf dem Display grün leuchtet (nur HD3720) oder die grüne Anzeige aufleuchtet (HD3760/HD3761/HD3715) oder die Temperaturanzeige aufgehört hat zu blinken (HD3770).
Das Fass ist heruntergefallen, kann ich es noch verwenden?	Wenn es sich um ein ungeöffnetes Fass handelt und keine Schäden sichtbar sind, können Sie versuchen, es zu verwenden. Wenn das Fass bereits geöffnet ist, können Sie es nicht mehr verwenden und müssen ein neues Fass einsetzen.
Das Bier schmeckt nicht gut.	Achten Sie darauf, dass das Gerät die ganze Zeit über mit dem Stromnetz verbunden ist. Wenn das Fass offen ist und durchgehend gekühlt wird, bleibt das Bier 30 Tage lang frisch. Prüfen Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf dem Fass, bevor Sie ein neues Fass einsetzen.
	Reinigen Sie immer die Zapfeinheit, und verwenden Sie einen neuen Schlauch, wenn Sie ein neues Fass einsetzen.
	Achten Sie darauf, saubere Gläser zu verwenden.
Die Kühlung	
Die auf dem Display angezeigte Temperatur steigt (HD3720).	Achten Sie darauf, dass die Klappen ordnungsgemäß geschlossen sind (siehe Kapitel „Für den Gebrauch vorbereiten“, Abschnitt „Fass in das Gerät einsetzen“).
	Bewahren Sie das Gerät an heißen Tagen an einem kühleren Ort auf.
	Stellen Sie das Gerät in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur zwischen 3 °C und 32 °C auf. Um das Gerät herum sollten mindestens 10 cm Platz frei sein. Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aus.
	Prüfen Sie, ob der Lüfterauslass an der Rückseite des Geräts frei von Staub und/oder anderen Ablagerungen ist.
Das Gerät kühlt das Bier nicht ausreichend.	Bei einer Umgebungstemperaturen von 23 °C dauert es rund 12 bis 15 Stunden, das Fass zu kühlen.

Bei höheren Umgebungstemperaturen dauert es länger, das Fass zu kühlen. Für eine optimale Leistung sollte das Gerät bei höchstes 32 °C betrieben werden.

Sie können das Fass für eine Weile aufrecht stehend im Kühlschrank vorkühlen, bevor Sie es einsetzen.

Fasshersteller

Sollten Sie weitere Informationen über das Fass benötigen oder Probleme mit dem Fass haben, wenden Sie sich bitte an den Fasshersteller in Ihrem Land.

Land	Webadresse
Niederlande	www.perfectdraft.com/nl-nl/
Belgien	www.perfectdraft.com/fr-be/
Deutschland	www.perfectdraft.com/de-de/
Spanien	www.perfectdraft.com/es-es/
Frankreich	www.perfectdraft.com/fr-fr/
Italien	www.perfectdraft.com/it-it/
Schweden	www.perfectdraft.com/sv-se/
Großbritannien	www.perfectdraft.com/en-gb/

Contenido

Importante	51
Reciclaje	53
Garantía y asistencia	53
Introducción	53
Descripción general	54
Antes de utilizarlo por primera vez	55
Preparativos antes del uso por primera vez	56
Cómo servir una cerveza perfecta	63
Cambiar el barril	66
Limpieza	67
Extraer el elemento de refrigeración	67
Resolución de problemas	69
Proveedores de barriles	74

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

El aparato

Advertencia

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si la tensión indicada en la parte inferior se corresponde con la tensión de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Este aparato puede ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que comprendan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No cubra el aparato (p. ej., con una toalla) para evitar que se recaliente.
- Este aparato solo está destinado al uso en interiores. No utilice el aparato al aire libre.
- El aparato no es adecuado para instalarlo en lugares donde se puedan utilizar chorros de agua.

Precaución

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Es posible quitar el mango para mayor seguridad.

- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. Deje al menos 10 cm de distancia libre alrededor del aparato para obtener un rendimiento óptimo.
- En un entorno a unos 23 °C de temperatura ambiente, un barril no refrigerado tarda de 12 a 15 horas aproximadamente en enfriarse a la temperatura ideal de 3 °C. A mayores temperaturas ambiente, se tarda más en enfriar el barril.
- Para obtener un rendimiento óptimo, mantenga el aparato a una temperatura de 32 °C o inferior.
- No exponga el aparato a la luz solar directa.
- Limpie siempre el aparato antes de guardarlo durante un período de tiempo prolongado. Asegúrese de enjuagar la unidad del grifo minuciosamente. Los restos de cerveza pueden dar problemas si se instala la unidad del grifo en el barril.
- No levante el aparato tirando del mango del grifo.

El barril

Advertencia

- No guarde nunca el barril en el congelador. Congelarlo puede provocar daños graves en el barril.
- Para evitar riesgos de explosión, no exponga el barril a la luz directa del sol ni a temperaturas superiores a 32 °C.
- El barril está sometido a presión. No quite el tapón de conexión ni agujeree el barril con objetos afilados.

Precaución

- Lea y siga siempre las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el barril cuando lo instale en el aparato.
- No agite el barril.
- Guarde el barril abierto a la temperatura adecuada dejándolo en el aparato. Asegúrese de que el aparato esté encendido. Si apaga el aparato porque no lo va a utilizar durante un período de tiempo prolongado (p. ej., durante unas vacaciones), extraiga siempre el barril abierto del aparato e introdúzcalo en el frigorífico. Después de abrir un barril, la cerveza permanece en buen estado durante 30 días.
- Consulte siempre la fecha de caducidad del barril al comprarlo y antes de instalarlo.
- No utilice el barril si el tapón de conexión está dañado. Si el tapón de conexión está dañado, la unidad del grifo no cabrá en él.
- Los barriles sin abrir se conservan mejor almacenados a una temperatura estable. Cuanto más frío se conserve el barril, mejor.
- Presión de trabajo máxima: 1,5 bar.
- Utilice el barril solo con HD3715/HD3720/HD3760/HD3761/HD3770 PerfectDraft. No conecte otros equipos al barril.
- No utilice barriles de proveedores distintos de los que se mencionan en este manual del usuario (consulte el capítulo "Proveedores de barriles").
- No utilice barriles dañados en este aparato, ya que podría dañar el aparato. Devuelva un barril dañado de inmediato a la tienda donde lo compró.

- Los barriles no son apilables.
- Nivel de ruido: $L_c < 70 \text{ dB(A)}$.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje



- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos.

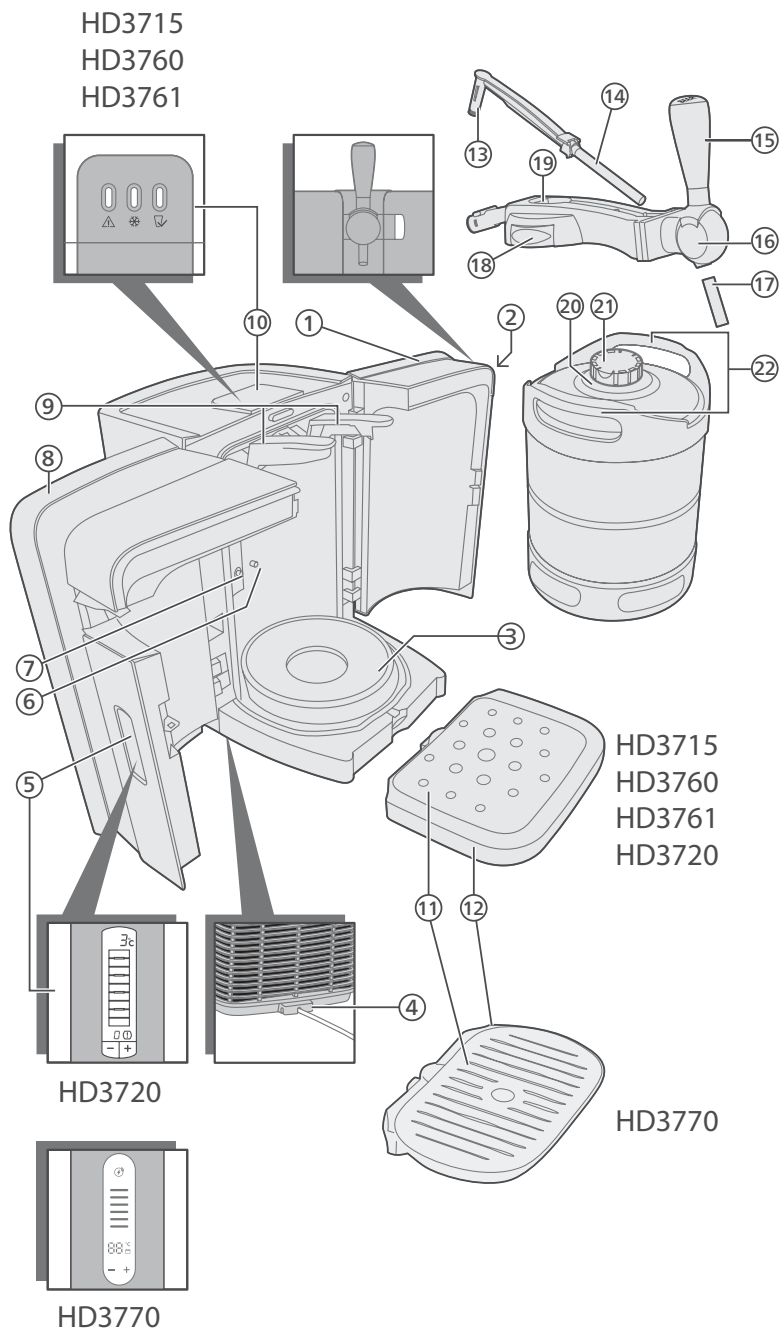
Garantía y asistencia

Versuni ofrece una garantía de dos años después de la compra para este producto. Esta garantía no es válida si algún defecto se debe al uso incorrecto o mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o para invocar la garantía, vaya a nuestro sitio web **www.philips.com/support**.

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrecemos, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Descripción general



- 1 Puerta derecha
- 2 Botón de liberación
- 3 Placa de refrigeración
- 4 Conjunto de almacenamiento del cable
- 5 Pantalla LCD: indicación de temperatura, nivel y frescura de la cerveza (HD3720, HD3770).
- 6 Sensor del barril
- 7 Sensor de temperatura
- 8 Puerta izquierda
- 9 Palancas de bloqueo
- 10 Luces indicadoras LED para indicar el estado del aparato (HD3715, HD3761, HD3760).
- 11 Tapa de la bandeja de goteo
- 12 Bandeja de goteo
- Unidad de tubo (suministrada con el barril)*
- 13 Conector del tubo
- 14 Tubo
- Unidad de grifo*
- 15 Mango del grifo
- 16 Cuerpo del grifo
- 17 Boquilla
- 18 Botones de apertura
- 19 Botón de apertura del tubo
- Barril*
- 20 Tapón de conexión
- 21 Tapa protectora
- 22 Timbres

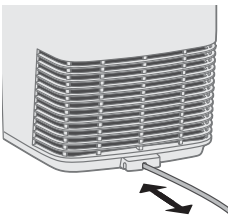
Antes de utilizarlo por primera vez

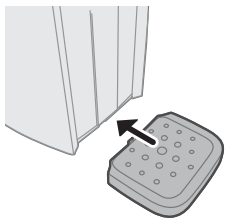
Instalación del aparato

- 1 Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. Deje al menos 10 cm de distancia libre alrededor del aparato para obtener un rendimiento óptimo.

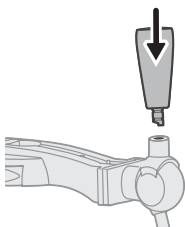
Nota: No coloque el aparato en lugares expuestos a la luz directa del sol ni a altas temperaturas (p. ej., cerca de una cocina o un horno).

- 2 Para guardar el cable sobrante, introdúzcalo a presión en el compartimento de almacenamiento de la parte posterior del aparato.
- 3 Enchufe el aparato a la red.





4 Instale la bandeja de goteo.



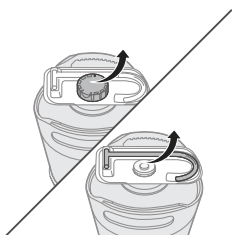
5 Instale el mango del grifo.

6 HD3720/HD3770: Coloque el medallón que desee encima del mango.

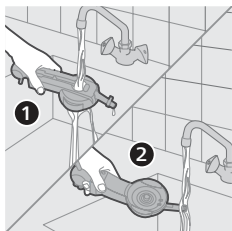
Preparativos antes del uso por primera vez

Colocar la unidad del grifo sobre el barril

Limpie siempre la unidad del grifo con agua y, si es necesario, con detergente líquido, antes de colocarla sobre el barril e insertar el tubo.



1 Quite el tapón de protección y el tubo del barril.

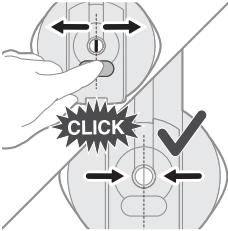


2 Si están colocados, extraiga el conector del tubo y el tubo de la unidad del grifo. Sostenga la unidad del grifo bajo el grifo y enjuague el orificio de conexión del tubo (1) y la conexión con el cuerpo del aparato (2). Si es necesario, utilice un poco de detergente líquido.



- 3** A continuación, gire la unidad del grifo hacia abajo y enjuague la conexión con el barril en la parte inferior de la unidad del grifo.

Es imprescindible que todas las piezas de goma de la unidad del grifo estén humedecidas antes de instalar la unidad del grifo en el barril.



- 4** Compruebe que el botón de apertura del tubo funcione correctamente. Al presionar el botón azul de apertura del tubo, los dos enganches de la abertura se tienen que mover.

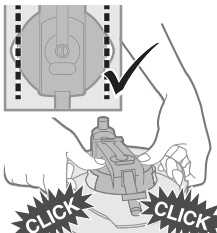
Nota: Si los enganches no se mueven al presionar el botón azul de apertura, vuelva a enjuagar el orificio de conexión del tubo con agua del grifo.



- 5** Coloque la unidad del grifo en el tapón de conexión del barril presionándola hacia abajo con firmeza (debe hacer clic).

Al instalar la unidad del grifo correctamente, se escuchan dos clics muy seguidos.

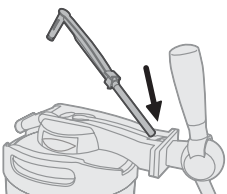
Consejo: Si puede mover el brazo del tapón de conexión libremente hacia arriba y abajo, significa que la unidad del grifo está bien colocada en el barril.



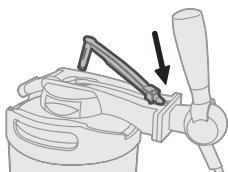
- 6** Compruebe que los botones de apertura de ambos lados de la unidad del grifo sobresalgan por igual a ambos lados. Si no es así, presione los botones de apertura a ambos lados con los pulgares hasta que se oigan uno o dos clics seguidos rápidamente.

Colocar el tubo en la unidad del grifo

- 1** Inserte el tubo flexible en el cuerpo del grifo.



- 2 Deslice las proyecciones del conector del tubo por debajo de los puntos de bisagra.



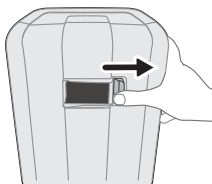
- 3 Empuje el conector del tubo hacia la abertura de la unidad del grifo (debe hacer clic).



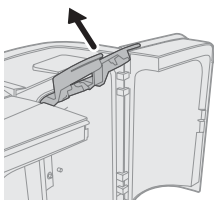
Colocar el barril en el aparato

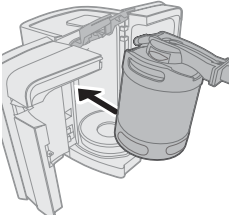
No coloque nunca el barril en el aparato sin haber instalado correctamente la unidad del grifo y el tubo. Consulte las secciones "Colocar la unidad del grifo en el barril" y "Colocar el tubo en la unidad del grifo" de este capítulo.

- 1 Deslice el botón de apertura hacia la derecha para abrir las puertas.



- 2 Levante por completo las dos palancas de bloqueo azules.

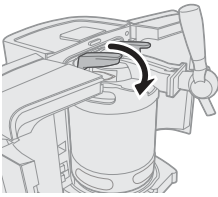




- 3** Inclíne el barril con la unidad del grifo instalada ligeramente hacia delante y colóquelo dentro del aparato.

Primero coloque el barril en la placa de refrigeración del aparato.

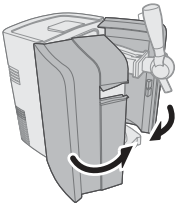
Después coloque el barril en posición vertical deslizando la unidad del grifo entre las palancas azules de bloqueo.



- 4** Empuje las palancas azules de bloqueo hacia abajo hasta que estén en posición horizontal.

Si no puede colocar las palancas de bloqueo en posición horizontal, esto significa que el barril no está en la posición correcta en el aparato. Extraiga el barril y repita los pasos 1 a 3.

Una vez instalado el barril (incluso la primera vez), la bomba se pone en marcha unos segundos.



- 5** Cierre las puertas.

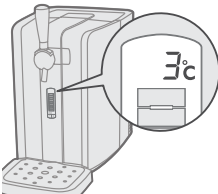
Nota: Si la bomba se pone en marcha con frecuencia cuando no se está dispensando cerveza, vuelva a instalar el barril o repita las instrucciones de la sección "Colocar la unidad del grifo en el barril" en este capítulo.

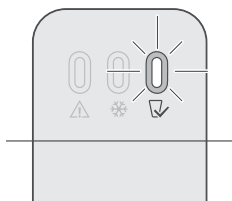
Enfriamiento

Una vez instalado el barril, el aparato empieza a enfriar el barril automáticamente.

Nota: A una temperatura ambiente de 23 °C, un barril no refrigerado tarda de 12 a 15 horas en enfriarse.

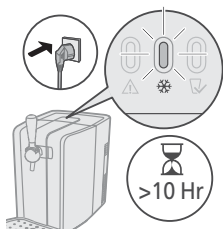
Consejo: Para dispensar cerveza poco después de colocar el barril en el aparato, enfríe el barril previamente en posición vertical en el frigorífico un rato antes de instalarlo. Puede obtener más consejos en el capítulo "Solución de problemas".



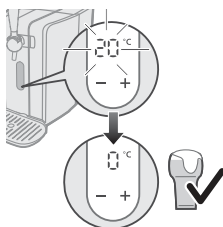


- 1 Espere a que la cerveza haya alcanzado la temperatura adecuada para beberla.

HD3720: La temperatura aparece en pantalla de color verde (consulte la sección "Pantalla LCD" en este capítulo).



HD3715/HD3760/HD3761: La luz de temperatura se ilumina en color verde (consulte la sección "Luces indicadoras LED" de este capítulo).



HD3770: La temperatura que aparece en la pantalla deja de parpadear. (consulte la sección "Pantalla LCD (HD3770)").

La pantalla deja de parpadear cuando la cerveza alcanza la temperatura deseada (0 °C-12 °C).

Pantalla LCD (solo HD3770)

La pantalla muestra la temperatura de la cerveza, la cantidad de cerveza que hay en el barril y la frescura de la cerveza.

1 Modo de bajo consumo

2 Indicación de nivel

- La indicación de nivel de la pantalla muestra la cantidad de cerveza que queda dentro del barril en seis pasos.

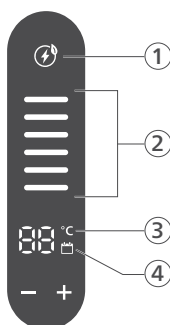
Nota: Si utiliza vasos de 20 cl, puede servir aproximadamente 30 vasos de cerveza con un barril. Si utiliza vasos de 33 cl, puede servir aproximadamente 18 vasos.

3 Indicación de temperatura

- Defina y ajuste la temperatura deseada con los botones "-" o "+".
- Espere a que la temperatura del barril haya bajado a la temperatura deseada antes de empezar a servir cerveza. Consulte la recomendación de los proveedores de barriles en cuanto a la temperatura ideal para beber el producto. La visualización de temperatura seguirá parpadeando hasta que se alcance la temperatura deseada.

4 Indicación de frescura

La indicación de frescura indica cuánto tiempo la cerveza se mantendrá en buen estado.



- Al colocar un barril nuevo en el aparato, el indicador de frescura muestra que la cerveza se mantendrá en buen estado 30 días. La indicación muestra una cuenta atrás de 30 a 0 días.
- Una vez abierto el barril, la cerveza se mantiene en buen estado durante 30 días siempre que el barril esté almacenado en el aparato.
- Indicación del calendario en color blanco = el barril se mantendrá en buen estado más de 1 semana

Asegúrese de que el aparato esté en funcionamiento de forma permanente.

- Transcurridos 30 días, la pantalla mostrará que es necesario sustituir el barril. La pantalla muestra un guión y un signo de exclamación.

Adaptar la indicación de frescura

- Si desea apagar el aparato durante período de tiempo prolongado (p. ej., unas vacaciones), guarde el barril abierto en el frigorífico. Desconecte la unidad del grifo, enjuague la parte superior del barril, enjuague el tubo y guarde el tubo junto con el barril en el frigorífico.

Anote siempre la fecha y el número de días que la cerveza del barril se mantendrá en buen estado en el propio barril (consulte el número de días en la pantalla).

- Cuando reinstale el barril abierto, puede ajustar el indicador de frescura con el número correcto de días (1) pulsando "-" y "+" simultáneamente para acceder al modo de ajuste. (2) A continuación, pulse "-" O "+" para ajustar los días que el barril va a estar en buen estado.

Consejo: Para calcular el número de días correcto: compare la fecha con la que haya anotado en el barril y reste el número de días que el barril haya estado en el frigorífico del número que anotó en el barril al guardarlo.

Antes de reinstalar el barril abierto, vuelva a limpiar la unidad del grifo y el tubo. También debe comprobar si se han formado depósitos de suciedad en la parte superior del barril. Si los hay, no utilice el barril abierto; utilice uno nuevo.

Otras indicaciones

Indicación del calendario en color ámbar = el barril se mantendrá en buen estado menos de 1 semana

La pantalla muestra E1(HD3770) = el barril no está instalado

La pantalla muestra E2 (HD3770) = la unidad del grifo o el tubo no está bien colocado.

La pantalla muestra la indicación de nivel en ámbar en el segmento más bajo (HD3770) = no queda cerveza en el barril

La indicación muestra el calendario en color ámbar (HD3770) = la cerveza del barril se mantendrá en buen estado menos de 1 semana

Pantalla LCD (solo HD3720)

La pantalla muestra la temperatura de la cerveza, la cantidad de cerveza que hay en el barril y la frescura de la cerveza.

Indicación de temperatura

Espere hasta que la temperatura del barril haya caído a menos de 4 °C antes de empezar a servir cerveza. La temperatura ideal para beber la cerveza es de 3 °C. El color que muestra la temperatura indica si la cerveza ha alcanzado la temperatura adecuada para beberla.

- Rojo = la temperatura de la cerveza todavía no es ideal para el consumo (más de 4 °C). Es posible que haya demasiada espuma de la cerveza.
- Verde = la temperatura tiene la temperatura adecuada (4 °C o menos) para el consumo.

Indicación de nivel

La indicación de nivel de color amarillo-naranja en la pantalla muestra la cantidad de cerveza que queda dentro del barril en ocho pasos.

Nota: Si utiliza vasos de 20 cl, puede servir aproximadamente 30 vasos de cerveza con un barril. Si utiliza vasos de 33 cl, puede servir aproximadamente 18 vasos.

Indicación de frescura

La indicación de frescura indica cuánto tiempo la cerveza se mantendrá en buen estado.

- Al colocar un barril nuevo en el aparato, el indicador de frescura muestra que la cerveza se mantendrá en buen estado 30 días. La indicación muestra una cuenta atrás de 30 a 0 días.
- Una vez abierto el barril, la cerveza se mantiene en buen estado durante 30 días siempre que el barril esté almacenado en el aparato.

Asegúrese de que el aparato esté en funcionamiento de forma permanente.

- Transcurridos 30 días, la pantalla mostrará que es necesario sustituir el barril. La pantalla muestra un guión y un signo de exclamación.

Adaptar la indicación de frescura

- Si desea apagar el aparato durante período de tiempo prolongado (p. ej., unas vacaciones), guarde el barril abierto en el frigorífico. Desconecte la unidad del grifo, enjuague la parte superior del barril, enjuague el tubo y guarde el tubo junto con el barril en el frigorífico.

Anote siempre la fecha y el número de días que la cerveza del barril se mantendrá en buen estado en el propio barril (consulte el número de días en la pantalla).

- Al reinstalar un barril abierto, es posible configurar el indicador de frescura con el número correcto de días mediante los botones - y +.

Consejo: Para calcular el número de días correcto: compare la fecha con la que haya anotado en el barril y reste el número de días que el barril haya estado en el frigorífico del número que anotó en el barril al guardarlo.

Antes de reinstalar el barril abierto, vuelva a limpiar la unidad del grifo y el tubo. También debe comprobar si se han formado depósitos de suciedad en la parte superior del barril. Si los hay, no utilice el barril abierto; utilice uno nuevo.

Otras indicaciones

Además del nivel y de la temperatura de la cerveza, la pantalla proporciona la información siguiente:

- Guion verde sin indicación de nivel visible = no hay unidad de grifo en el barril.
- Guion rojo sin indicación de nivel visible = no hay ningún barril instalado.

- Guion rojo o verde con luz intermitente de fondo amarilla-naranja = la unidad del grifo o del tubo no están bien colocados. Quite el barril y compruebe que la unidad del grifo y el tubo estén bien colocados. Consulte el capítulo "Preparación para el uso", en las secciones "Colocar la unidad del grifo en el barril" y "Colocar el tubo en la unidad del grifo". Si esto no funciona, pruebe otro barril con un tubo nuevo.

Luces indicadoras LED (solo HD3715/HD3760/HD3761)

- Hay tres luces indicadoras en la parte superior del aparato que muestran el estado del aparato.
- Luz indicadora roja = el aparato está encendido y es necesario instalar un barril.
- Luz indicadora naranja = el aparato está enfriando el barril y el barril todavía no ha alcanzado la temperatura adecuada para el consumo.
- Luz indicadora verde = la cerveza ha alcanzado la temperatura adecuada para el consumo y ya se puede servir.

Otras indicaciones

- Luz indicadora roja parpadeante = la unidad del grifo o el tubo no están colocados correctamente.
- Luz indicadora verde parpadeante = no queda cerveza en el barril.

Cómo servir una cerveza perfecta

Siga las instrucciones a continuación para servir una cerveza perfecta.

Limpiar los vasos de cerveza

Cuando vaya a servir cerveza, utilice siempre vasos de cerveza limpios.

- 1 Limpie los vasos cuidadosamente con agua caliente y algo de detergente líquido.
- 2 Enjuague los vasos a fondo con agua fría del grifo.
De este modo se eliminan todos los residuos de grasa y jabón, lo que permite servir una cerveza con la espuma adecuada.
- 3 Sostenga los vasos boca abajo a la luz para comprobar que no queden residuos de grasa y jabón.

Los vasos están limpios cuando el agua se escurre por la superficie con uniformidad, sin revelar manchas.

Consejo: Si limpia los vasos de cerveza en el lavavajillas, no utilice agente de aclarado. Los residuos de agentes de aclarado pueden romper la espuma de la cerveza.

Servir cerveza

- 1 Para obtener los mejores resultados, sirva la cerveza en un vaso frío, limpio y húmedo.

Nota: Un vaso frío garantiza una espuma de la cerveza más estable. Además, mantiene fresca la cerveza recién servida durante más tiempo y ayuda a conservar sus burbujas.

Nota: Para obtener la mejor cerveza de barril, limpie y enjuague siempre los vasos usados antes de volver a utilizarlos. Esto evita que los restos de espuma de la cerveza servida previamente generen demasiada espuma en la cerveza recién servida.

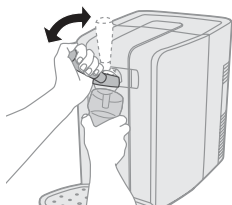
Nota: Si no ha servido cerveza durante más de una semana, se recomienda dejar fluir la cerveza en el vaso durante 1 segundo. A continuación, enjuague el vaso con agua fría antes de llenarlo con cerveza nueva.

- 2 Sostenga el vaso por debajo o el centro para asegurarse de que permanezca limpio.

- 3 Abra el grifo con un movimiento rápido y suave.

La cerveza solo fluirá correctamente hacia el vaso si el grifo está completamente abierto. Si el grifo solo está abierto hasta la mitad, la cerveza pasa por el grifo a la fuerza y se forma más espuma.

Deje que la cerveza fluya hacia el interior del vaso.



- 4 Para variar el tamaño de la espuma de la cerveza, modifique el ángulo en el que sostiene el vaso bajo la boquilla y la distancia entre el vaso y la boquilla. Cuanto más vertical y próximo al grifo se mantenga el vaso, más espuma se obtiene.

Nota: No deje que el extremo de la boquilla toque el vaso de cerveza, la cerveza ni su espuma. Los restos de cerveza presentes en la boquilla afectan a la formación de la espuma de la cerveza.

- 5 Mueva el vaso lentamente hasta la posición vertical mientras vierte la cerveza.

- 6 Llene el vaso hasta que la espuma casi rebose por el borde del vaso.

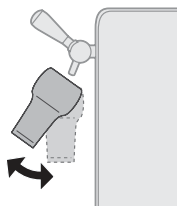
- 7 Inserte el tubo flexible en el cuerpo del grifo.

Nota: La bomba puede seguir funcionando.

- 8 Europa (excepto Alemania y Reino Unido): Para obtener el mejor resultado final, retire el exceso de espuma del vaso pasando una espumadera por encima del borde del vaso en un ángulo de 45° con un solo movimiento suave.

Nota: No deje nunca la espumadera sobre la encimera sino dentro de un vaso limpio con agua limpia y fría, o bien enjuáguela de inmediato. Pase la espumadera una sola vez por encima del vaso; repetir la operación perjudica la calidad de la cerveza.

Ya tiene una cerveza de barril perfecta.



Servir una cerveza recién dispensada

- 1 Seque la parte inferior del vaso con un paño.
- 2 Utilice un posavasos para cerveza limpio para su invitado.
- 3 Recoja el vaso por el centro y sirva la cerveza encima del posavasos. Asegúrese de que el logotipo de la marca de cerveza (si el vaso lo lleva) quede mirando hacia su invitado.

Tres tradiciones distintas para servir cerveza

Paso	Europea (excepto Alemania y Reino Unido)	Alemana	Británica
1	Enjuague un vaso y deje que se escurra.	Enjuague un vaso y deje que se escurra.	Enjuague un vaso y deje que se escurra.
2	Sostenga el vaso junto a la abertura de la boquilla.	Sostenga el vaso debajo de la abertura de la boquilla en un ángulo aproximado de 45°.	Sostenga el vaso debajo de la abertura de la boquilla en un ángulo aproximado de 45°.
3	Abra el grifo totalmente con un movimiento rápido y suave.	Abra el grifo totalmente con un movimiento rápido y suave.	Abra el grifo totalmente con un movimiento rápido y suave.
4	Mueva el vaso debajo de la boquilla manteniendo un ángulo de unos 45° y deje que la cerveza fluya hacia el interior del vaso.	Deje que la cerveza fluya hacia el interior del vaso.	Deje que la cerveza fluya hacia el interior del vaso.
5	No permita que la boquilla toque el vaso, la cerveza o la espuma.	No permita que la boquilla toque el vaso, la cerveza o la espuma.	No permita que la boquilla toque el vaso, la cerveza o la espuma.
6	El ángulo con el que sujeta el vaso mientras se vierte la cerveza determina el tamaño final de la espuma de la cerveza. Cuanto más vertical se sostenga el vaso, más alta será la espuma de la cerveza.	El ángulo con el que sujeta el vaso mientras se vierte la cerveza determina el tamaño final de la espuma de la cerveza. Cuanto más vertical se sostenga el vaso, más alta será la espuma de la cerveza.	El ángulo con el que sujeta el vaso mientras se vierte la cerveza determina el tamaño final de la espuma de la cerveza. Cuanto más vertical se sostenga el vaso, más alta será la espuma de la cerveza.
7	Llene el vaso hasta que la cerveza casi rebose por el borde el vaso.	a. Deje que la cerveza fluya hacia el interior del vaso hasta que contenga dos tercios de cerveza y un tercio de espuma.	Llene el vaso hasta que la cerveza casi rebose por el borde el vaso.
		b. Cierre el grifo y coloque el vaso sobre una superficie durante 1 minuto para dejar que la espuma se asiente.	
		c. Repita los pasos 2 a 6 hasta llenar el vaso hasta el borde.	
8	Cierre el grifo con un solo movimiento suave.	Cierre el grifo con un solo movimiento suave.	Cierre el grifo con un solo movimiento suave.

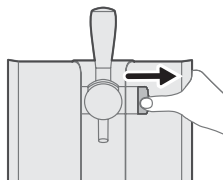
9	a. Aleje el vaso de la boquilla para evitar que caigan gotas de cerveza encima de la espuma.	Aleje el vaso de la boquilla para evitar que caigan gotas de cerveza encima de la espuma.	Aleje el vaso de la boquilla para evitar que caigan gotas de cerveza encima de la espuma.
	b. Quite la espuma que sobresalga del borde del vaso pasando una espumadera por el borde del vaso en un ángulo de 45°.		
10	La cerveza está lista para servir.	La cerveza está lista para servir.	La cerveza está lista para servir.

Cambiar el barril

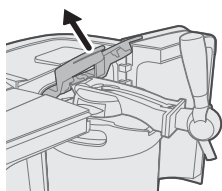
El barril está vacío cuando por la boquilla solo sale espuma y no cerveza. Solo modelo HD3720: la pantalla también indica que el barril está vacío.

1 Presione el botón de apertura hacia la derecha para abrir las puertas.

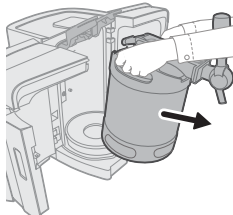
Asegúrese de abrir las puertas por completo.

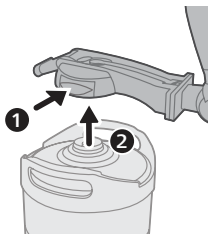


2 Levante por completo las palancas de bloqueo azules.



3 Incline el barril con la unidad de grifo instalada hacia delante y extráigalo del aparato.





- 4 Presione los botones de apertura situados a ambos lados de la unidad del grifo (1). La unidad del grifo se suelta del barril con un clic y ya se puede quitar (2).

Para cambiar el tubo, primero debe quitar la unidad del grifo del barril.

Cambie el tubo siempre que instale un barril nuevo. No utilice nunca un tubo durante más de 30 días.

- 5 Consulte el capítulo "Preparación para el uso" para obtener instrucciones sobre cómo colocar la unidad del grifo en el barril y cómo colocar el barril en el aparato.

Limpieza

Limpie el aparato cuando cambie el barril o cuando vaya a almacenar el aparato durante un período de tiempo prolongado.

No utilice nunca estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- 1 Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- 2 Limpie la parte exterior con un paño húmedo.
- 3 Limpie siempre la unidad del grifo tal como se describe en el capítulo "Cambiar el barril" para evitar que queden residuos de cerveza pegajosos.
- 4 Quite y desmonte la bandeja de goteo y su tapa.
- 5 El mango del grifo se puede extraer tirando de él hacia fuera del cuerpo del grifo.
- 6 Limpie la unidad del grifo, la bandeja de goteo y su tapa con agua caliente y, si es necesario, algo de detergente líquido.

El agua caliente puede causar quemaduras. Antes de limpiar estas piezas bajo el grifo, compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente.

Solo la bandeja de goteo, su tapa y la boquilla se pueden lavar en un lavavajillas.

Extraer el elemento de refrigeración

El elemento de refrigeración que hay dentro del aparato contiene una sustancia que puede contaminar el medio ambiente. Por este motivo, antes de deshacerse del aparato, es necesario extraer el elemento de refrigeración.

También puede llevar o enviar el aparato a un centro de servicio Philips. El personal del centro quitará el elemento de refrigeración y lo eliminará de forma segura para el medio ambiente.

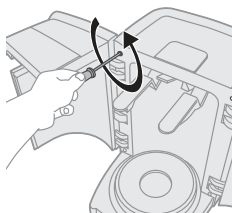
El elemento de refrigeración solo se debe quitar cuando se deshaga del aparato.

Tenga cuidado con la pasta del elemento de refrigeración y las piezas adyacentes. Si esta pasta entra en contacto con la ropa, provoca manchas permanentes.

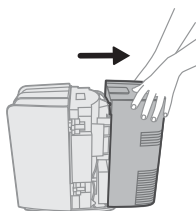
Retire el elemento de refrigeración de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Deslice el botón de apertura hacia la derecha para abrir las puertas.

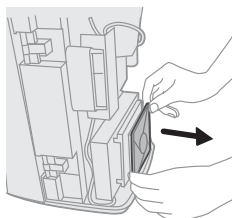
Hay dos agujeros cerca de las bisagras de las puertas a ambos lados.



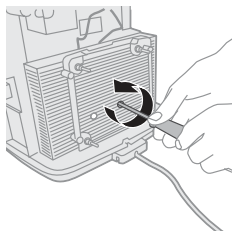
- 3** Quite los cuatro tornillos situados en estos agujeros con un destornillador.



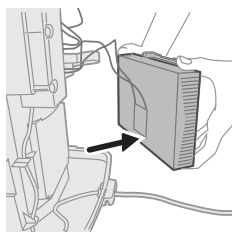
- 4** Extraiga la tapa trasera del aparato.



- 5** Tire del ventilador de refrigeración hacia fuera del aparato.
Ahora podrá ver una placa de aluminio con aletas y dos orificios con tornillos.



- 6** Quite los tornillos con un destornillador.



- 7** Extraiga la placa de aluminio.
Después de quitar la placa de aluminio, verá una placa blanca de 4 cm x cm aproximadamente. Este es el elemento de refrigeración propiamente dicho.
- 8** Coloque la punta de un destornillador junto a un lado del elemento de refrigeración y empujelo para quitarlo de la parte trasera de la placa de aluminio.
- 9** Corte los cables conectados al elemento de refrigeración.

No vuelva a conectar el aparato a la red una vez quitado el elemento de refrigeración.

No vuelva a montar nunca el elemento de refrigeración después de haberlo quitado.

- 10** Lleve el elemento de refrigeración a un punto de recogida oficial para residuos químicos.

Resolución de problemas

Si no puede resolver el problema con la información siguiente, visite
www.philips.com/support.

Problema	Solución
Cuestiones generales sobre el aparato	
Las puertas no se cierran.	Asegúrese de presionar hacia abajo las palancas de bloqueo azules hasta que queden en posición horizontal antes de cerrar las puertas.
	Asegúrese de que el tubo esté bien colocado en la unidad del grifo y de que el mango del grifo esté en posición vertical. Consulte la sección "Colocar el tubo en la unidad del grifo" en el capítulo "Preparación para el uso".
	Asegúrese de que la unidad del grifo esté bien colocada en el barril.
Hay escarcha en el barril o en el aparato.	Desenchufe el aparato y deje que el barril o el aparato se descongelen. Seque el aparato o el barril con un paño.
	Asegúrese de que las puertas estén bien cerradas. Puede consultar las instrucciones sobre cómo cerrar las puertas en el capítulo "Preparación para el uso", en la sección "Colocar el barril en el aparato". Encontrar un poco de escarcha en la parte trasera del barril es normal.
La cerveza gotea fuera del aparato.	Asegúrese de que la unidad del grifo y el tubo estén bien colocados (consulte el capítulo "Preparación para el uso", secciones "Colocar la unidad del grifo sobre el barril" y "Colocar el tubo en la unidad del grifo").
	Extraiga la unidad del grifo y el tubo y vuelva a instalarlos. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia de PerfectDraft de su país para obtener un tubo nuevo.
El aparato hace un ruido.	Puesto que el aparato enfría continuamente, el ventilador funciona continuamente.
	La bomba se puede poner en marcha mientras se dispensa cerveza para mantener la presión correcta. Mientras no se dispensa cerveza, la bomba también se pone en marcha de vez en cuando para mantener la presión correcta en el aparato.

Si el aparato emite un sonido de silbido, es posible que la unidad del grifo no esté bien conectada al barril. Asegúrese de enjuagar la unidad del grifo minuciosamente. Es imprescindible que todas las piezas de goma de la unidad del grifo estén humedecidas antes de instalar la unidad del grifo en el barril.

La bomba se pone en marcha con frecuencia mientras no se dispensa cerveza.

Vuelva a instalar la unidad del grifo y el barril siguiendo las instrucciones de las secciones "Colocar la unidad del grifo sobre el barril" y "Colocar el barril en el aparato" en el capítulo "Preparación para el uso". Si esto no funciona, pruebe otro barril con un tubo nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia de PerfectDraft de su país.

Unidad de grifo

Hay dificultades para colocar la unidad del grifo en el barril.

Asegúrese de que no queden restos de cerveza en la unidad del grifo. Limpie toda la unidad del grifo con agua caliente y, si es necesario, un poco de detergente líquido.

Hay dificultades para presionar los botones de apertura para extraer la unidad del grifo.

Primero extraiga el barril del aparato. Luego presione los botones de apertura para extraer la unidad del grifo del barril.

Los restos de cerveza pueden hacer que la unidad del grifo se pegue al barril. Limpie la unidad del grifo con agua caliente y, si es necesario, un poco de detergente líquido para disolver los residuos de cerveza. A continuación, extraiga la unidad del grifo del barril.

No se puede colocar el barril con la unidad del grifo instalada en el aparato.

Asegúrese de que la unidad del grifo esté bien colocada en el barril. Empuje la unidad del grifo hacia abajo con firmeza al colocarla en el barril. Consulte la sección "Colocar la unidad del grifo en el barril" en el capítulo "Preparación para el uso".

Compruebe si ha levantado las palancas de bloqueo correctamente y empújelas hacia abajo después de instalar el barril.

No es posible quitar el tubo de la unidad del grifo.

Antes de extraer el tubo, extraiga la unidad del grifo. Enjuague la unidad del grifo con agua caliente. Presione el botón de apertura del tubo y tire del tubo para extraerlo de la boquilla.

Hay dificultades para colocar el tubo en la unidad del grifo.

Asegúrese de que el tubo esté bien colocado (consulte la sección "Colocar el tubo en la unidad del grifo" en el capítulo "Preparación para el uso").

Asegúrese de limpiar la unidad del grifo con agua caliente antes de insertar un tubo nuevo.

Es posible que el tubo esté roto. Póngase en contacto con el centro de asistencia de PerfectDraft de su país para obtener un tubo nuevo.

Pantalla LCD/luces indicadoras LED

La luz indicadora roja parpadea (HD3720).

Extraiga la unidad del grifo, límpiela y vuelva a instalarla. Si esto no funciona, pruebe otro barril con un tubo nuevo.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia de PerfectDraft de su país.

Hay un guion verde en la pantalla y el aparato no funciona (HD3720).

Asegúrese de que la unidad del grifo esté bien colocada (consulte la sección "Colocar la unidad del grifo en el barril" en el capítulo "Preparación para el uso").

Hay un guion verde o rojo en la pantalla y la luz de fondo parpadea (HD3720).

Extraiga la unidad del grifo, límpiela y vuelva a instalarla. Si esto no funciona, pruebe otro barril con un tubo nuevo.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia de PerfectDraft de su país.

La pantalla muestra un volumen erróneo (HD3720).

Para que la indicación de volumen funcione correctamente, es imprescindible abrir el mango del grifo completamente (consulte el capítulo "Cómo dispensar una cerveza perfecta").

Si se produce un corte de corriente o se desconecta el aparato de la corriente, la indicación del nivel volverá a ser precisa cuando haya servido algunos vasos de cerveza.

La pantalla muestra E1 (HD3770)

No hay ningún barril instalado

La pantalla muestra E2 (HD3770)

La unidad del grifo o el tubo no están bien colocados.

La pantalla muestra la indicación de nivel en ámbar en el segmento más bajo (HD3770)

No queda cerveza en el barril

La pantalla muestra la indicación del calendario en ámbar (HD3770)

La cerveza del barril se mantendrá en buen estado durante menos de 1 semana

Servir cerveza

No sale cerveza al tirar del mango del grifo.

Es posible que el barril esté vacío. Coloque un barril nuevo en el aparato.

Asegúrese de que el tubo esté bien colocado en la unidad del grifo (consulte la sección "Colocar el tubo en la unidad del grifo" en el capítulo "Preparación para el uso").

	Asegúrese de que la unidad del grifo esté bien colocada sobre el barril (consulte la sección "Colocar la unidad del grifo en el barril" en el capítulo "Preparación para el uso").
Sale demasiada espuma del aparato.	Asegúrese de abrir el grifo completamente al dispensar cerveza (consulte el capítulo "Cómo servir una cerveza perfecta").
	La cerveza está demasiado caliente. Espere a que la cerveza esté lo suficientemente fría para servirla, es decir, cuando la pantalla muestre la temperatura en color verde (solo en HD3720) o cuando la luz indicadora verde se ilumine (HD3760/HD3761/HD3715) o cuando la visualización de la temperatura deje de parpadear (HD3770).
	El barril se ha sacudido en exceso. Espere media hora a que la cerveza se asiente.
	El primer vaso puede contener más espuma de lo normal. Pruebe a servir un segundo vaso.
	Es posible que el tubo no funcione correctamente. Póngase en contacto con el centro de asistencia de PerfectDraft de su país para obtener un tubo nuevo.
La espuma de la cerveza es demasiado alta.	Consulte el capítulo "Cómo servir una cerveza perfecta".
La cerveza que sale del aparato no tiene espuma.	Compruebe si el barril ha estado abierto más de 30 días y si se ha superado la fecha de caducidad del barril.
	Es posible que los vasos utilizados no estuvieran lo suficientemente limpios. Enjuague los vasos con agua y un poco de detergente líquido. Enjuáguelos minuciosamente con agua fría para eliminar todos los restos de grasa y jabón.
	Sirva la cerveza según se describe en el barril y su manual de usuario (consulte el capítulo "Cómo servir una cerveza perfecta").
La espuma de la cerveza colapsa muy rápido.	Es posible que los vasos utilizados no estuvieran lo suficientemente limpios. Enjuague los vasos con agua y un poco de detergente líquido. Enjuáguelos minuciosamente con agua fría para eliminar todos los restos de grasa y jabón.

	Asegúrese de que la cerveza esté lo suficientemente fría para servirla, es decir, cuando la pantalla muestre la temperatura en color verde (HD3720) o cuando la luz indicadora verde se ilumine (HD3760/HD3761/HD3715) o cuando la visualización de la temperatura deje de parpadear (HD3770).
El se barril ha caído. ¿Todavía se puede utilizar?	Si el barril no estaba abierto y no presenta daños visibles, puede intentar utilizarlo. Si el barril estaba abierto, no se puede volver a utilizar y deberá instalar uno nuevo.
La cerveza sabe mal.	Asegúrese de mantener el aparato enchufado todo el tiempo. Una vez abierto el barril, si se mantiene frío, la cerveza se mantendrá en buen estado durante 30 días. Compruebe la fecha de caducidad del barril antes de instalar uno nuevo.
	Limpie siempre la unidad del grifo y coloque un tubo nuevo al instalar un barril nuevo.
	Asegúrese de usar vasos limpios.
Enfriamiento	
La temperatura que se muestra en la pantalla aumenta (HD3720).	Asegúrese de que las puertas estén bien cerradas (consulte la sección "Colocar el barril en el aparato" en el capítulo "Preparación para el uso").
	En los días de mucho calor, coloque el aparato en un lugar más fresco.
	Coloque el aparato en un entorno con una temperatura ambiente de 3 °C a 32 °C. Deje 10 cm de espacio libre como mínimo alrededor del aparato. No exponga el aparato a la luz solar directa.
	Compruebe si en la salida del ventilador de la parte posterior del aparato no hay restos de polvo ni otras partículas.
El aparato no enfría la cerveza lo suficiente.	A una temperatura ambiente de 23 °C, enfriar el barril tarda de 12 a 15 horas aproximadamente.
	A mayores temperaturas ambiente, se tarda más en enfriar el barril. Para obtener un rendimiento óptimo, mantenga el aparato a una temperatura de 32 °C o inferior.
	Puede enfriar el barril previamente colocándolo en el frigorífico en posición vertical durante un rato antes de instalarlo.

Proveedores de barriles

Si necesita información sobre el barril o si tiene un problema con él, puede ponerse en contacto con el proveedor del barril en su país.

País	Página web
Países Bajos	www.perfectdraft.com/nl-nl/
Bélgica	www.perfectdraft.com/fr-be/
Alemania	www.perfectdraft.com/de-de/
España	www.perfectdraft.com/es-es/
Francia	www.perfectdraft.com/fr-fr/
Italia	www.perfectdraft.com/it-it/
Suecia	www.perfectdraft.com/sv-se/
Reino Unido	www.perfectdraft.com/en-gb/

Sommaire

Important	75
Recyclage	77
Garantie et assistance	77
Introduction	77
Description générale	78
Avant la première utilisation	79
Avant utilisation	80
Tirer une bière parfaite	87
Remplacement du fût	89
Nettoyage	90
Retrait du composant réfrigérant	91
Dépannage	92
Fournisseurs de fûts de bière	96

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

L'appareil

Avertissement

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée au bas de ce dernier correspond à celle du réseau local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de leur portée.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil (avec une serviette, par exemple). Cela pourrait provoquer une surchauffe.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Il est déconseillé d'installer l'appareil dans un endroit où un jet d'eau pourrait être utilisé.

Attention

- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Vous pouvez retirer la poignée pour plus de sécurité.
- Posez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable. Pour un fonctionnement optimal, laissez un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.
- Lorsque la température ambiante est de 23 °C, il faut compter 12 à 15 heures pour refroidir un fût à la température idéale de consommation de 3 °C. La durée de refroidissement augmente proportionnellement à la température ambiante.
- Pour un fonctionnement optimal, maintenez votre appareil à 32 °C ou moins.
- N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil.
- Nettoyez toujours l'appareil avant de le ranger pour une durée prolongée. Veillez à bien rincer le robinet. La présence de résidus de bière peut entraîner des problèmes lors de l'installation du robinet sur le fût.
- Ne soulevez pas l'appareil par la poignée.

Le fût

Avertissement

- Ne conservez jamais le fût au congélateur ! Le gel pourrait gravement l'endommager.
- Pour éviter tout risque d'explosion, n'exposez pas le fût directement aux rayons du soleil ou à des températures supérieures à 32 °C.
- Le fût est pressurisé. Ne retirez pas la tête de connexion et ne percez pas le fût avec un objet pointu.

Attention

- Lisez et suivez toujours les instructions et les avertissements de sécurité mentionnés sur le fût avant de l'installer à l'intérieur de l'appareil.
- Ne secouez pas le fût.
- Pour conserver un fût entamé à la bonne température, laissez-le dans l'appareil. Assurez-vous que ce dernier est allumé. Si vous éteignez l'appareil, car vous n'allez pas l'utiliser pendant une longue période (vacances, par exemple), retirez toujours le fût entamé de l'appareil et placez-le au réfrigérateur. La bière d'un fût entamé se conserve 30 jours.
- Vérifiez toujours la date limite de consommation du fût lorsque vous l'achetez ou l'installez.
- N'utilisez pas un fût dont la tête de connexion est endommagée. Le robinet ne peut pas être fixé sur une tête de connexion endommagée.
- Les fûts non entamés se conservent mieux à une température constante. Il est conseillé de les conserver à basse température.
- Pression maximale : 1,5 bar.
- Utilisez le fût uniquement avec les modèles PerfectDraft HD3715/HD3720/HD3760/HD3761/HD3770. N'installez pas d'autres accessoires sur le fût.
- Utilisez uniquement les fûts des fournisseurs mentionnés dans le présent mode d'emploi (consultez le chapitre « Fournisseurs de fûts de bière »).

- N'utilisez pas de fûts abîmés, car vous pourriez endommager l'appareil. Retournez immédiatement un fût endommagé au magasin où vous l'avez acheté.
- Les fûts ne sont pas empilables.
- Niveau sonore : $L_c < 70 \text{ dB(A)}$.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage



- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques.



Garantie et assistance

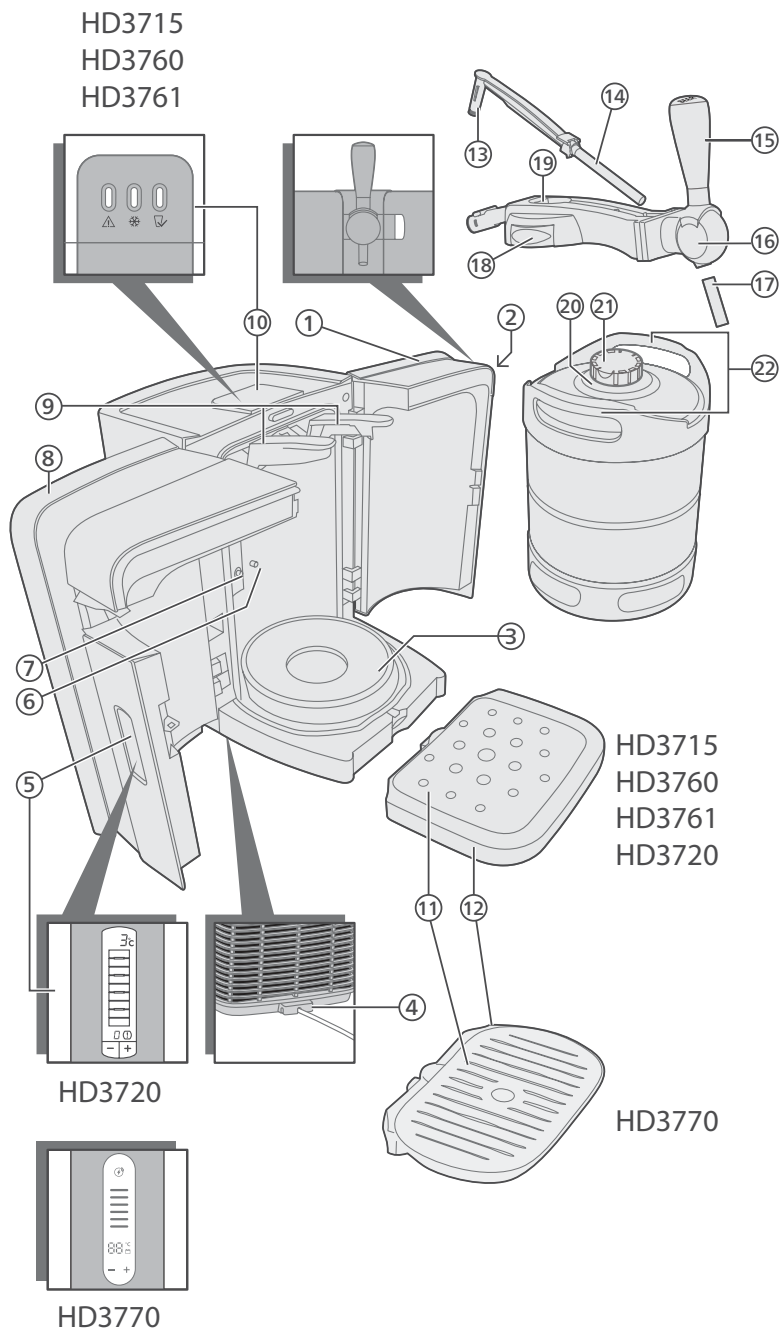
Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web www.philips.com/support.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance que nous proposons, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale



- 1 Porte droite
- 2 Bouton de déverrouillage
- 3 Plaque réfrigérante
- 4 Rangement du cordon
- 5 Afficheur LCD : température, niveau et durée de conservation de la bière (HD3720, HD3770)
- 6 Détecteur de fût
- 7 Capteur de température
- 8 Porte gauche
- 9 Leviers de verrouillage
- 10 Voyants DEL indiquant l'état de l'appareil (HD3715, HD3761, HD3760)
- 11 Grille du plateau égouttoir
- 12 Plateau égouttoir
- Tube (fourni avec le fût)**
- 13 Connecteur du tube
- 14 Tube
- Robinet**
- 15 Poignée de la pompe
- 16 Corps du robinet
- 17 Bec de tirage
- 18 Boutons de déverrouillage
- 19 Bouton de déverrouillage du tube
- Fût**
- 20 Tête de connexion
- 21 Capuchon de protection
- 22 Peignes

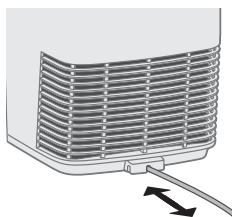
Avant la première utilisation

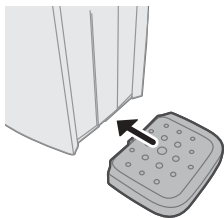
Installation de l'appareil

- 1 Posez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable. Pour un fonctionnement optimal, laissez un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

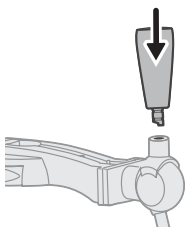
Remarque : ne placez pas l'appareil dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil ou à des températures élevées (près d'une cuisinière ou d'un four, par exemple).

- 2 Rangez l'excédent de cordon dans le compartiment situé à l'arrière de l'appareil.
- 3 Insérez la fiche dans la prise murale.





4 Installez le plateau égouttoir.



5 Fixez la poignée de la pompe.

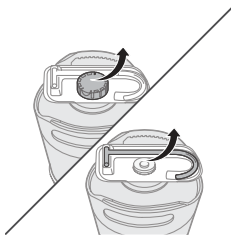
6 HD3720/HD3770 : placez le médaillon de votre bière préférée au sommet de la poignée.

Avant utilisation

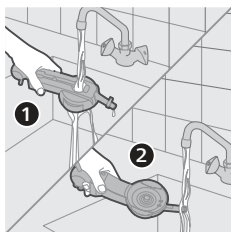
Installation du robinet sur le fût

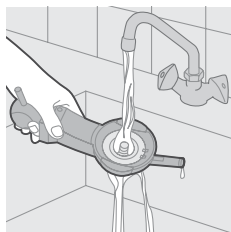
Nettoyez toujours le robinet à l'eau, avec un peu de liquide vaisselle si nécessaire, avant de l'installer sur le fût et d'y insérer le tube.

1 Retirez le capuchon de protection et le tube du fût.



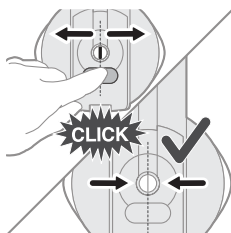
2 Le cas échéant, retirez le connecteur du tube et le tube du robinet. Passez le robinet sous l'eau, rincez l'orifice du connecteur du tube (1) ainsi que l'élément de connexion à l'appareil (2). Si nécessaire, utilisez un peu de liquide vaisselle.





- 3 Retournez ensuite le robinet et rincez l'élément de connexion au fût situé sur la partie inférieure du robinet.

Il est essentiel d'humidifier toutes les parties en caoutchouc du robinet avant d'installer ce dernier sur le fût.



- 4 Vérifiez que le bouton de déverrouillage du tube fonctionne correctement. Lorsque vous appuyez sur le bouton bleu de déverrouillage du tube, les deux pinces de l'ouverture doivent bouger.

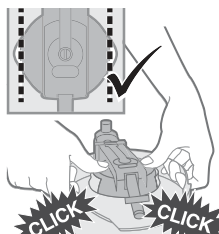
Remarque : si les pinces restent immobiles lorsque vous appuyez sur le bouton bleu de déverrouillage du tube, rincez à nouveau l'orifice du connecteur du tube.



- 5 Placez le robinet sur la tête de connexion du fût en appuyant fermement dessus. Vous devez entendre un clic.

Une fois le robinet correctement assemblé, vous entendez deux clics successifs.

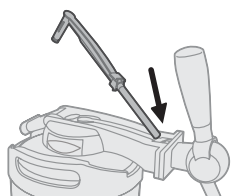
Conseil : si vous pouvez lever et abaisser librement le bras de la tête de connexion, cela signifie que le robinet est correctement installé sur le fût.



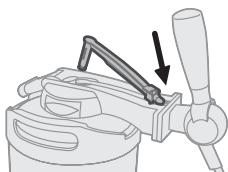
- 6 Assurez-vous que les boutons de déverrouillage situés de part et d'autre du robinet dépassent d'autant des deux côtés. Dans le cas contraire, appuyez sur les boutons de déverrouillage latéraux à l'aide de vos pouces jusqu'à ce que vous entendiez un ou deux clics successifs.

Insertion du tube dans le robinet

- 1 Insérez le tube souple dans le corps du robinet.



- 2 Enfoncez le tube jusqu'au point d'articulation.



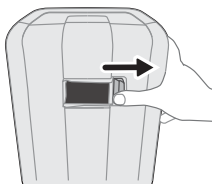
- 3 Insérez le connecteur du tube dans l'ouverture du robinet. Vous devez entendre un clic.



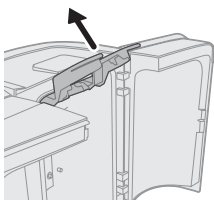
Mise en place du fût dans l'appareil

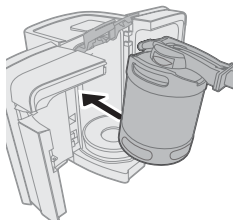
Ne placez jamais le fût dans l'appareil si le robinet et le tube ne sont pas correctement installés. Consultez les sections « Installation du robinet sur le fût » et « Insertion du tube dans le robinet » de ce chapitre.

- 1 Ouvrez les portes en faisant coulisser le bouton de déverrouillage vers la droite.



- 2 Relevez entièrement les deux leviers de verrouillage bleus.

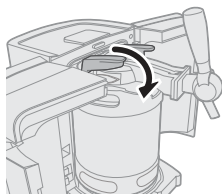




- 3** Inclinez légèrement le fût avec son robinet vers l'avant et poussez-le à l'intérieur de l'appareil.

Placez d'abord le fût sur la plaque réfrigérante de l'appareil.

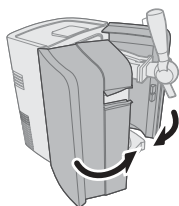
Redressez ensuite le fût en position verticale en faisant glisser le robinet entre les leviers de verrouillage bleus.



- 4** Abaissez les leviers de verrouillage bleus en position horizontale.

Si vous ne pouvez pas le faire, cela signifie que le fût n'a pas été correctement introduit dans l'appareil. Sortez le fût et recommencez les étapes 1 à 3.

Une fois le fût installé (même la première fois), la pompe se met en marche pendant quelques secondes.



- 5** Fermez les portes.

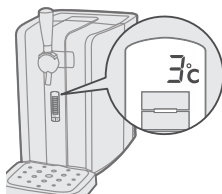
Remarque : si la pompe se met fréquemment en marche alors que vous ne vous tirez pas de bière, réinstallez le fût ou répétez les instructions de la section « Installation du robinet sur le fût » de ce chapitre.

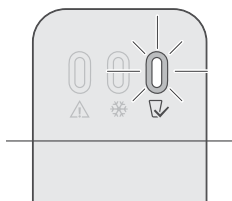
Refroidissement

L'appareil lance automatiquement la réfrigération du fût une fois celui-ci installé.

Remarque : à une température ambiante de 23 °C, 12 à 15 heures sont nécessaires pour refroidir un fût.

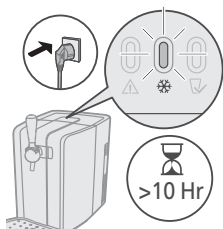
Conseil : si vous souhaitez tirer de la bière rapidement, placez au préalable le fût en position verticale au réfrigérateur afin de le refroidir. Vous trouverez d'autres conseils dans le chapitre « Dépannage ».



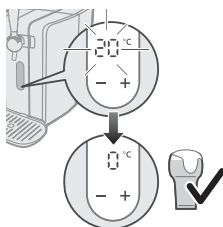


- 1 Patientez jusqu'à ce que la bière ait atteint la température de consommation adéquate.

HD3720 : la température s'affiche en vert (consultez la section « Afficheur LCD » de ce chapitre).



HD3715/HD3760/HD3761 : le voyant de température devient vert (consultez la section « Voyants DEL » de ce chapitre).



HD3770 : la température s'affiche sur l'écran à pulsations (consultez la section « Afficheur LCD (HD3770 uniquement) »).

L'affichage cesse de s'animer lorsque la bière atteint la température souhaitée (0-12 °C).

Afficheur LCD (HD3770 uniquement)

L'afficheur indique la température, le niveau restant et la durée de conservation de la bière.

1 Mode d'économie d'énergie

2 Indication du niveau

- La jauge de l'afficheur indique la quantité de bière restant dans le fût sur une échelle de six graduations.

Remarque : un fût a une capacité de 30 verres de 20 cl, ou 18 verres de 33 cl.

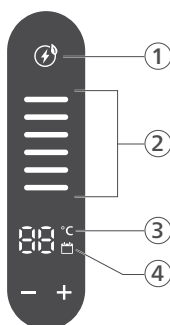
3 Indication de la température

- Réglez la température souhaitée en appuyant sur le bouton « - » OU « + ».
- Attendez que la température du fût soit inférieure à la température souhaitée avant de commencer à tirer la bière. Reportez-vous aux recommandations des fournisseurs de fûts pour connaître la température de consommation idéale. L'écran reste animé jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

4 Indication de la fraîcheur

L'indicateur de fraîcheur vous indique la durée pendant laquelle votre bière gardera toute sa fraîcheur.

- Lorsque vous placez un nouveau fût dans l'appareil, l'indicateur de fraîcheur affiche 30 jours. Un compte à rebours de 30 à 0 jours est alors lancé.



- Une fois le fût entamé, la bière est consommable pendant 30 jours si le fût est conservé dans l'appareil.
- L'icône en forme de calendrier est blanche = la durée de conservation du fût est supérieure à 1 semaine

Veillez à ce que l'appareil reste allumé en permanence.

- Une fois la période de 30 jours écoulée, l'afficheur indique que le fût doit être remplacé en affichant un tiret et un point d'exclamation.

Réglage de l'indicateur de fraîcheur

- Si vous souhaitez éteindre l'appareil pendant une durée prolongée (vacances, par exemple), placez le fût entamé au réfrigérateur. Débranchez le robinet, rincez la partie supérieure du fût et le tube et placez ce dernier avec le fût au réfrigérateur.

Notez toujours la date et le nombre de jours de conservation restants sur le fût (il est indiqué sur l'afficheur).

- Lorsque vous réinstallez le fût entamé, vous pouvez définir l'indicateur de fraîcheur sur le bon nombre de jours en (1) appuyant sur les touches « - » et « + » pour passer en mode réglage, et (2) en appuyant sur « - » OU « + » pour régler la durée de conservation.

Conseil : pour calculer le nombre exact de jours, comparez la date du jour avec celle inscrite sur le fût et soustrayez le nombre de jours pendant lesquels le fût est resté au réfrigérateur du nombre que vous avez inscrit sur le fût lorsque vous l'y avez placé.

Avant de réinstaller le fût entamé, nettoyez à nouveau le robinet et le tube.

Vérifiez également si des dépôts sales se sont formés sur le sommet du fût. Si c'est le cas, remplacez le fût.

Autres indications

L'icône en forme de calendrier est orange = la durée de conservation du fût est inférieure à 1 semaine

L'écran affiche E1 (HD3770) = aucun fût n'est installé

L'afficheur indique E2 (HD3770) = le robinet et/ou le tube sont mal installés.

Le segment le plus bas de l'afficheur est orange (HD3770) = le fût est vide

L'icône en forme de calendrier est orange (HD3770) = la durée de conservation du fût est inférieure à 1 semaine

Afficheur LCD (HD3720 uniquement)

L'afficheur indique la température, le niveau restant et la durée de conservation de la bière.

Indication de la température

Attendez que la température du fût soit inférieure à 4 °C avant de commencer à tirer la bière. La température de consommation idéale est de 3 °C. La couleur de la température affichée vous indique si la bière a atteint la bonne température de consommation.

- Rouge = la température idéale de la bière n'est pas atteinte (au-dessus de 4 °C). Le col de mousse risque d'être trop volumineux.
- Vert = la bière a atteint la bonne température de consommation (4 °C ou moins).

Indication du niveau

La jauge jaune-orange sur l'afficheur indique la quantité de bière restant dans le fût sur une échelle de huit graduations.

Remarque : un fût a une capacité de 30 verres de 20 cl, ou 18 verres de 33 cl.

Indication de la fraîcheur

L'indicateur de fraîcheur vous indique la durée pendant laquelle votre bière gardera toute sa fraîcheur.

- Lorsque vous placez un nouveau fût dans l'appareil, l'indicateur de fraîcheur affiche 30 jours. Un compte à rebours de 30 à 0 jours est alors lancé.
- Une fois le fût entamé, la bière est consommable pendant 30 jours si le fût est conservé dans l'appareil.

Veillez à ce que l'appareil reste allumé en permanence.

- Une fois la période de 30 jours écoulée, l'afficheur indique que le fût doit être remplacé en affichant un tiret et un point d'exclamation.

Réglage de l'indicateur de fraîcheur

- Si vous souhaitez éteindre l'appareil pendant une durée prolongée (vacances, par exemple), placez le fût entamé au réfrigérateur. Débranchez le robinet, rincez la partie supérieure du fût et le tube et placez ce dernier avec le fût au réfrigérateur.

Notez toujours la date et le nombre de jours de conservation restants sur le fût (il est indiqué sur l'afficheur).

- Lorsque vous réinstallez le fût entamé, vous pouvez définir l'indicateur de fraîcheur sur le bon nombre de jours à l'aide des touches « - » et « + ».

Conseil : pour calculer le nombre exact de jours, comparez la date du jour avec celle inscrite sur le fût et soustrayez le nombre de jours pendant lesquels le fût est resté au réfrigérateur du nombre que vous avez inscrit sur le fût lorsque vous l'y avez placé.

Avant de réinstaller le fût entamé, nettoyez à nouveau le robinet et le tube.

Vérifiez également si des dépôts sales se sont formés sur le sommet du fût. Si c'est le cas, remplacez le fût.

Autres indications

Outre le niveau et la température de la bière, les informations suivantes peuvent s'afficher :

- Tiret vert sans indication de niveau = le robinet n'est pas installé sur le fût.
- Tiret rouge sans indication de niveau = il n'y a pas de fût dans l'appareil.
- Tiret rouge ou vert sur fond lumineux jaune-orange clignotant = le robinet et/ou le tube sont mal installés. Sortez le fût et vérifiez si le robinet et le tube sont correctement installés. Consultez les sections « Installation du robinet sur le fût » et « Insertion du tube dans le robinet » du chapitre « Avant utilisation ». Si cela ne résout pas le problème, installez un autre fût avec un tube neuf.

Voyants DEL (HD3715/HD3760/HD3761 uniquement)

- Trois voyants situés sur le sommet de l'appareil vous indiquent l'état de celui-ci.
- Voyant rouge = l'appareil est allumé. Vous devez installer un fût.

- Voyant orange = l'appareil refroidit le fût. La bière n'a pas encore atteint la bonne température de consommation.
- Voyant vert = la bière a atteint la bonne température de consommation. Elle est peut être tirée.

Autres indications

- Voyant rouge clignotant = le robinet et/ou le tube sont mal installés.
- Voyant vert clignotant = le fût est vide.

Tirer une bière parfaite

Suivez les instructions ci-dessous pour tirer une bière parfaite.

Nettoyage des verres à bière

Utilisez toujours des verres à bière propres lorsque vous tirez de la bière.

- 1 Nettoyez bien les verres à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.
- 2 Rincez les verres soigneusement à l'eau froide.

Vous éliminerez ainsi tous les résidus de graisse et de savon et pourrez servir une bière avec un col de mousse parfait.

- 3 Pour vérifier si les verres sont débarrassés de toute trace de graisse ou de savon, tenez les verres à l'envers face à la lumière.

Les verres sont propres lorsque l'eau s'écoule uniformément sur la surface, sans laisser apparaître de taches.

Conseil : si vous lavez vos verres au lave-vaisselle, n'utilisez pas de produit de rinçage. Les résidus des produits de rinçage peuvent casser le col de mousse.

Tirage de la bière

- 1 Pour obtenir une bière parfaite, tirez-la dans un verre froid, propre et humide.

Remarque : le col de mousse dure plus longtemps lorsque le verre est froid. Un verre froid préserve aussi la fraîcheur et le pétillant de la bière.

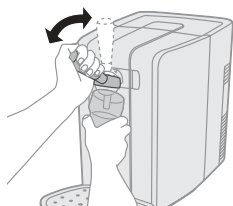
Remarque : pour une bière pression de qualité supérieure, lavez et rincez toujours les verres avant de les réutiliser. Les résidus de mousse du verre précédent peuvent produire une mousse excessive dans la nouvelle bière fraîchement tirée.

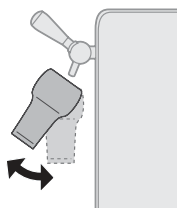
Remarque : si vous n'avez pas utilisé votre tireuse à bière depuis plus d'une semaine, il est conseillé de laisser couler la bière dans le verre pendant une seconde. Rincez ensuite le verre à l'eau froide et tirez une nouvelle bière.

- 2 Tenez le verre par la base ou par le milieu pour ne pas salir le bord.
- 3 Actionnez la pompe d'un geste franc et précis.

La bière ne s'écoulera correctement dans le verre que si la pompe est complètement ouverte. Si elle n'est ouverte qu'à moitié, la pression sera trop forte et la tireuse produira un col de mousse trop important.

Faites couler la bière le long du verre.





- 4 Vous pouvez agir sur la quantité de mousse en faisant varier l'angle d'inclinaison du verre sous le bec de tirage ainsi que la distance entre le verre et le bec de tirage.

Plus le verre est droit et proche du bec de tirage, plus le col de mousse est généreux.

Remarque : le bec de tirage ne doit toucher ni le verre ni la bière ni la mousse, car les résidus de bière présents sur le bec de tirage affectent la formation de la mousse.

- 5 Redressez le verre lentement pendant le tirage de votre bière.
6 Tirez la bière jusqu'à ce que la mousse déborde presque du verre.
7 Insérez le tube souple dans le corps du robinet.

Remarque : la pompe peut continuer à fonctionner.

- 8 Europe (sauf Allemagne et Royaume-Uni) : pour un meilleur résultat, faites glisser un coupe-mousse d'un geste franc à un angle de 45° sur le bord du verre.

Remarque : ne laissez jamais le coupe-mousse sur le plan de travail. Placez-le dans un verre propre rempli d'eau fraîche et froide ou rincez-le immédiatement. Passez le coupe-mousse une seule fois pour ne pas affecter la qualité du col de mousse.

Vous avez désormais une bière pression parfaite.

Servir une bière pression bien fraîche

- 1 Essuyez la base du verre à l'aide d'un torchon.
- 2 Utilisez un sous-verre propre pour votre invité.
- 3 Prenez le verre par le milieu et posez-le sur le sous-verre. Veillez à placer le logo du brasseur (s'il figure sur le verre) face à votre invité.

Trois traditions de tirage de la bière

Étape	Europe (sauf Allemagne et Royaume-Uni)	Allemagne	Royaume-Uni
1	Rincez le verre et laissez-le sécher.	Rincez le verre et laissez-le sécher.	Rincez le verre et laissez-le sécher.
2	Placez le verre près du bec de tirage.	Placez le verre sous le bec de tirage à un angle d'environ 45 °C.	Placez le verre sous le bec de tirage à un angle d'environ 45 °C.
3	Ouvrez entièrement la pompe d'un geste franc.	Ouvrez entièrement la pompe d'un geste franc.	Ouvrez entièrement la pompe d'un geste franc.
4	Tenez le verre sous le bec de tirage à un angle d'environ 45 °C et faites couler la bière le long du verre.	Faites couler la bière le long du verre.	Faites couler la bière le long du verre.
5	Ne laissez pas le bec de tirage toucher le verre, la bière ou la mousse.	Ne laissez pas le bec de tirage toucher le verre, la bière ou la mousse.	Ne laissez pas le bec de tirage toucher le verre, la bière ou la mousse.

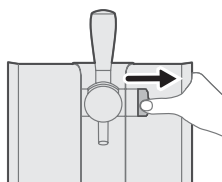
6	L'angle d'inclinaison du verre lors du tirage de la bière détermine la quantité de mousse. Plus le verre est droit, plus le col de mousse est généreux.	L'angle d'inclinaison du verre lors du tirage de la bière détermine la quantité de mousse. Plus le verre est droit, plus le col de mousse est généreux.	L'angle d'inclinaison du verre lors du tirage de la bière détermine la quantité de mousse. Plus le verre est droit, plus le col de mousse est généreux.
7	Tirez la bière jusqu'à ce que la mousse déborde presque du verre.	a. Faites couler la bière le long du verre jusqu'à ce que celui-ci contienne deux tiers de bière et un tiers de mousse. b. Fermez la pompe et laissez reposer la mousse pendant 1 minute. c. Répétez les étapes 2 à 6 et remplissez le verre jusqu'au bord.	Tirez la bière jusqu'à ce que la mousse déborde presque du verre.
8	Fermez la pompe d'un geste franc.	Fermez la pompe d'un geste franc.	Fermez la pompe d'un geste franc.
9	a. Éloignez le verre du bec de tirage pour éviter que des gouttes de bière ne tombent dans le col de mousse. b. Enlevez l'excédent de mousse en faisant glisser un coupe-mousse à un angle de 45° sur le bord du verre.	Éloignez le verre du bec de tirage pour éviter que des gouttes de bière ne tombent dans le col de mousse.	Éloignez le verre du bec de tirage pour éviter que des gouttes de bière ne tombent dans le col de mousse.
10	Votre bière est prête à être servie.	Votre bière est prête à être servie.	Votre bière est prête à être servie.

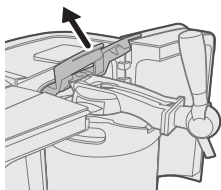
Remplacement du fût

Le fût est vide lorsque le bec de tirage ne produit plus que de la mousse sans bière. HD3720 uniquement : l'afficheur indique également que le fût est vide.

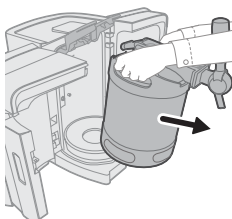
1 Faites coulisser le bouton de déverrouillage vers la droite pour ouvrir les portes.

Veillez à ouvrir les portes en grand.

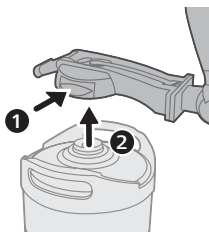




- 2 Soulevez complètement les leviers de verrouillage bleus.



- 3 Inclinez le fût et son robinet vers vous et retirez-le de l'appareil.



- 4 Appuyez sur les boutons de déverrouillage situés de part et d'autre du robinet (1). Le robinet est libéré du fût (clic). Vous pouvez maintenant le retirer (2).

Vous devez retirer le robinet du fût avant de remplacer le tube.

Remplacez toujours le tube lorsque vous installez un nouveau fût. N'utilisez jamais un tube plus de 30 jours.

- 5 Consultez les instructions du chapitre « Avant utilisation » relatives à l'installation du robinet sur le fût et à la mise en place du fût dans l'appareil.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil lorsque vous remplacez le fût ou lorsque vous rangez l'appareil pour une durée prolongée.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de liquides agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1 Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- 2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- 3 Pour éviter les résidus de bière collants, nettoyez toujours le robinet comme indiqué dans le chapitre « Remplacement du fût ».
- 4 Retirez et démontez le plateau égouttoir et sa grille.
- 5 Vous pouvez retirer la poignée de la pompe en la tirant hors du corps du robinet.
- 6 Nettoyez le robinet, le plateau égouttoir et la grille de ce dernier à l'eau chaude, avec un peu de liquide vaisselle si nécessaire.

L'eau chaude risque de provoquer des brûlures. Vérifiez toujours que l'eau n'est pas trop chaude au préalable.

Seuls le bec de tirage, le plateau égouttoir et la grille de ce dernier peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Retrait du composant réfrigérant

Le composant réfrigérant situé à l'intérieur de l'appareil contient une substance susceptible de polluer l'environnement. Vous devez donc le retirer avant de jeter l'appareil.

Vous pouvez également apporter ou envoyer l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips. Le personnel du centre retirera le composant réfrigérant et le mettra au rebut dans le respect de l'environnement.

Retirez le composant réfrigérant uniquement lors de la mise au rebut de l'appareil.

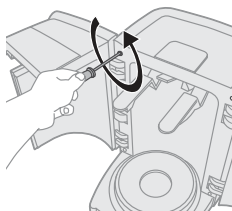
Faites attention à la pâte présente sur le composant réfrigérant et les pièces voisines. Elle peut provoquer des taches indélébiles sur les vêtements.

Retirez le composant réfrigérant comme suit :

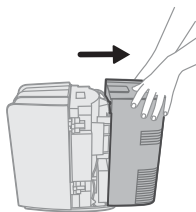
- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Ouvrez les portes en faisant coulisser le bouton de déverrouillage vers la droite.

Vous constaterez la présence de deux orifices de chaque côté des charnières des portes.

- 3 Dévissez les quatre vis à l'aide d'un tournevis.

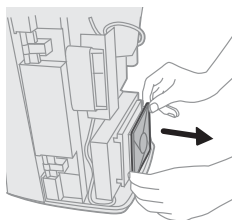


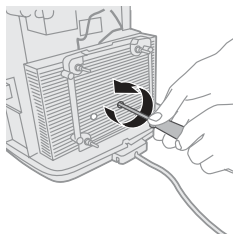
- 4 Retirez le capot arrière de l'appareil.



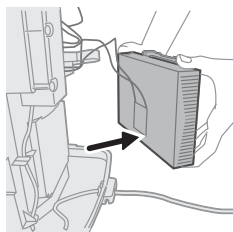
- 5 Retirez le ventilateur de l'appareil.

Une plaque en aluminium avec des ailettes et deux trous de vis est désormais visible.





6 Dévissez les vis à l'aide d'un tournevis.



7 Retirez la plaque en aluminium.

Une fois la plaque en aluminium retirée, vous pouvez voir une plaque blanche d'environ 4 x 4 cm. Il s'agit du composant réfrigérant.

8 Insérez la tige du tournevis sur l'un des côtés du composant réfrigérant de manière à le détacher de la plaque en aluminium.

9 Coupez les fils du composant réfrigérant.

Ne rebranchez pas l'appareil sur le secteur après avoir retiré le composant réfrigérant.

N'essayez pas de remonter le composant réfrigérant après l'avoir retiré.

10 Déposez le composant réfrigérant dans un centre agréé de collecte des déchets chimiques.

Dépannage

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, consultez le site www.philips.com/support.

Problème	Solution
Appareil	
Les portes ne ferment pas.	Abaissez les leviers de verrouillage bleus en position horizontale avant de fermer les portes.
	Vérifiez que le tube est correctement inséré dans le robinet et que la poignée est en position verticale. Consultez la section « Insertion du tube dans le robinet » du chapitre « Avant utilisation ».
	Vérifiez que le robinet est correctement installé sur le fût.
Il y a du givre sur le fût ou sur l'appareil.	Débranchez l'appareil et laissez le fût ou l'appareil dégivrer. Essuyez l'appareil ou le fût avec un chiffon.
	Vérifiez que les portes sont bien fermées. Pour plus d'informations, consultez la section « Mise en place du fût dans l'appareil » du chapitre « Avant utilisation ». La présence d'un peu de givre sur le fût est normale.

De la bière s'écoule de l'appareil.	Vérifiez que le robinet et le tube sont correctement installés (consultez les sections « Installation du robinet sur le fût » et « Insertion du tube dans le robinet » du chapitre « Avant utilisation »).
	Retirez le robinet et le tube et remettez-les en place. Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs PerfectDraft de votre pays pour demander un nouveau tube.
L'appareil fait du bruit.	La réfrigération continue fait fonctionner le ventilateur en permanence.
	La pompe peut se mettre en marche pour maintenir la bonne pression lorsque vous tirez de la bière. Elle peut également se mettre en marche occasionnellement lorsque vous ne tirez pas de bière afin de maintenir la pression dans l'appareil.
	Si l'appareil émet un sifflement, il se peut que le robinet ne soit pas correctement installé sur le fût. Veillez à bien rincer le robinet. Il est essentiel d'humidifier toutes les parties en caoutchouc du robinet avant d'installer ce dernier sur le fût.
La pompe se met fréquemment en marche alors que je ne tire pas de bière.	Réinstallez le robinet et le fût en suivant les instructions des sections « Installation du robinet sur le fût » et « Mise en place du fût dans l'appareil » du chapitre « Avant utilisation ». Si cela ne résout pas le problème, remplacez le fût et le tube. Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs PerfectDraft de votre pays.
Robinet	
Le robinet est difficile à installer sur le fût.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus de bière sur le robinet. Nettoyez-le à l'eau chaude, avec un peu de liquide vaisselle si nécessaire.
Les boutons de déverrouillage du robinet sont difficiles à actionner.	Commencez par retirer le fût de l'appareil. Appuyez ensuite sur les boutons de déverrouillage pour retirer le robinet du fût.
	Des résidus de bière peuvent coller le robinet au fût. Nettoyez le robinet à l'eau chaude, avec un peu de liquide vaisselle si nécessaire, afin de dissoudre ces résidus. Retirez ensuite le robinet du fût.
Il est impossible d'installer le fût et son robinet dans l'appareil.	Vérifiez que le robinet est correctement installé sur le fût. Appuyez fermement sur le robinet lorsque vous l'installez sur le fût. Consultez la section « Installation du robinet sur le fût » du chapitre « Avant utilisation ».
	Vérifiez que vous avez bien levé les leviers de verrouillage bleus et rabattez-les en position horizontale une fois le fût installé.

Le tube ne peut pas être retiré du robinet.	Retirez le robinet avant de retirer le tube. Rincez le robinet à l'eau chaude. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du tube et retirez le tube du bec de tirage.
---	---

L'insertion du tube dans le robinet est difficile.	Vérifiez que le tube est correctement installé (consultez la section « Insertion du tube dans le robinet » du chapitre « Avant utilisation »).
--	--

N'oubliez pas de nettoyer le robinet à l'eau chaude avant d'insérer un nouveau tube.

Le tube est peut-être cassé. Contactez le Service Consommateurs PerfectDraft de votre pays pour en demander un nouveau.

Afficheur LCD /voyants DEL

Le voyant rouge clignote (HD3720).	Retirez le robinet, nettoyez-le et remettez-le en place. Si cela ne résout pas le problème, installez un autre fût avec un tube neuf.
------------------------------------	---

Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs PerfectDraft de votre pays.

Un tiret vert apparaît sur l'afficheur et l'appareil ne fonctionne pas (HD3720).	Vérifiez que le robinet est correctement installé (consultez la section « Installation du robinet sur le fût » du chapitre « Avant utilisation »).
--	--

Un tiret vert ou rouge apparaît sur l'afficheur et le fond lumineux clignote (HD3720).	Retirez le robinet, nettoyez-le et remettez-le en place. Si cela ne résout pas le problème, installez un autre fût avec un tube neuf.
--	---

Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs PerfectDraft de votre pays.

L'afficheur n'indique pas le bon volume (HD3720).	Pour que le bon volume s'affiche, vous devez ouvrir complètement la pompe (consultez le chapitre « Tirer une bière parfaite »).
---	---

En cas de panne de courant ou si l'appareil a été débranché, l'indication de niveau sera de nouveau exacte une fois que vous aurez tiré quelques verres de bière.

L'écran affiche E1 (HD3770).	Aucun fût n'est installé.
------------------------------	---------------------------

L'écran affiche E2 (HD3770).	Le robinet et/ou le tube sont mal installés.
------------------------------	--

Le segment le plus bas de l'afficheur est orange (HD3770).	Le fût est vide.
--	------------------

L'icône en forme de calendrier est orange (HD3770).	La durée de conservation du fût est inférieure à 1 semaine.
---	---

Tirage de la bière

La bière ne s'écoule pas lorsque j'actionne la poignée de la pompe.	Le fût est peut-être vide. Placez un fût neuf dans l'appareil.
---	--

	Vérifiez que le tube est correctement inséré dans le robinet (consultez la section « Insertion du tube dans le robinet » du chapitre « Avant utilisation »).
	Vérifiez que le robinet est correctement installé sur le fût (consultez la section « Installation du robinet sur le fût » du chapitre « Avant utilisation »).
L'appareil produit trop de mousse.	Ouvrez la pompe complètement lorsque vous tirez de la bière (consultez le chapitre « Tirer une bière parfaite »).
	La bière est trop chaude. Attendez que la bière soit suffisamment froide pour être tirée, c'est-à-dire lorsque la température s'affiche en vert (HD3720 uniquement) ou le voyant vert s'allume (HD3760/HD3761/HD3715) ou l'affichage de la température cesse de s'animer (HD3770).
	Le fût a été trop secoué. Laissez la bière reposer une demi-heure.
	Le premier verre peut contenir plus de mousse que d'habitude. Essayez de tirer un autre verre.
	Il se peut que le tube ne fonctionne pas correctement. Contactez le Service Consommateurs PerfectDraft de votre pays pour en demander un nouveau.
Le col de mousse est trop généreux.	Consultez le chapitre « Tirer une bière parfaite ».
La bière tirée est plate.	Vérifiez si le fût n'est pas entamé depuis plus de 30 jours ou si la date limite de conservation n'est pas dépassée.
	Vos verres ne sont peut-être pas suffisamment propres. Lavez-les avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle. Rincez-les bien à l'eau froide pour éliminer tous les résidus de graisse et de savon.
	Tirez la bière en suivant les instructions du fût et du présent mode d'emploi (consultez le chapitre « Tirer une bière parfaite »).
Le col de mousse diminue rapidement.	Vos verres ne sont peut-être pas suffisamment propres. Lavez-les avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle. Rincez-les bien à l'eau froide pour éliminer tous les résidus de graisse et de savon.
	Attendez que la bière soit suffisamment froide pour être tirée, c'est-à-dire lorsque la température s'affiche en vert (HD3720 uniquement) ou le voyant vert s'allume (HD3760/HD3761/HD3715) ou l'affichage de la température cesse de s'animer (HD3770).

Le fût est tombé. Puis-je encore l'utiliser ?	Si le fût n'était pas entamé et ne présente aucun dommage visuel, vous pouvez essayer de l'utiliser. S'il était déjà ouvert, vous ne pouvez plus l'utiliser. Vous devez en installer un nouveau.
La bière a mauvais goût.	Laissez l'appareil branché en permanence. Une fois le fût entamé et maintenu au frais, la bière se conserve 30 jours. Vérifiez la date limite de consommation avant d'installer un nouveau fût.
	Nettoyez toujours le robinet et insérez un nouveau tube chaque fois que vous installez un nouveau fût.
	Utilisez des verres propres.
Refroidissement	
La température affichée augmente (HD3720).	Vérifiez que les portes sont bien fermées (consultez la section « Mise en place du fût dans l'appareil » du chapitre « Avant utilisation »).
	Les jours de forte chaleur, placez l'appareil dans un endroit plus frais.
	Placez l'appareil dans un environnement dont la température ambiante est comprise entre 3 °C et 32 °C. Laissez un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil. N'exposez pas l'appareil directement aux rayons du soleil.
	Vérifiez que la sortie du ventilateur située à l'arrière de l'appareil est dépourvue de poussière et/ou d'autres particules.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment la bière.	À une température ambiante de 23 °C, 12 à 15 heures sont nécessaires pour refroidir le fût.
	La durée de refroidissement augmente proportionnellement à la température ambiante. Pour un fonctionnement optimal, maintenez votre appareil à 32 °C ou moins.
	Pour refroidir le fût avant de l'installer, placez-le au réfrigérateur en position verticale.

Fournisseurs de fûts de bière

Pour plus d'informations sur un fût ou si vous rencontrez des problèmes, vous pouvez contacter le fournisseur du fût dans votre pays.

Pays	Site Web
Pays-Bas	www.perfectdraft.com/nl-nl/
Belgique	www.perfectdraft.com/fr-be/
Allemagne	www.perfectdraft.com/de-de/

Espagne	www.perfectdraft.com/es-es/
France	www.perfectdraft.com/fr-fr/
Italie	www.perfectdraft.com/it-it/
Suède	www.perfectdraft.com/sv-se/
Royaume-Uni	www.perfectdraft.com/en-gb/

Sommario

Importante	98
Riciclaggio	100
Garanzia e assistenza	100
Introduzione	101
Descrizione generale	101
Prima del primo utilizzo	102
Operazioni preliminari al primo utilizzo	103
Come spillare perfettamente la birra	110
Sostituzione del fusto	113
Pulizia	114
Rimozione dell'elemento refrigerante	114
Risoluzione dei problemi	116
Fornitori di fusti	120

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

L'apparecchio

Avvertenza

- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenete l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non copritelo (ad esempio, con un asciugamano).
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso interno. Non utilizzatelo all'esterno.
- L'apparecchio non è adatto all'installazione in un'area in cui potrebbe essere soggetto a getti d'acqua.

Attenzione

- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Per maggiore sicurezza, la leva può essere rimossa.
- Posizionate l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. Per prestazioni ottimali, lasciate almeno 10 cm di spazio libero intorno all'apparecchio.
- In un luogo con una temperatura ambiente di 23 °C, sono necessarie circa 12 - 15 ore perché il fusto raggiunga la temperatura ideale di 3 °C. A temperature ambiente più elevate, il raffreddamento del fusto richiede più tempo.
- Per prestazioni ottimali, mantenete l'apparecchio a una temperatura pari o inferiore a 32 °C.
- Non esponete l'apparecchio ai raggi diretti del sole.
- Pulite l'apparecchio prima di riporlo per un periodo di tempo prolungato. Assicuratevi di sciacquare accuratamente il rubinetto. Eventuali residui di birra potrebbero causare problemi quando si monta il rubinetto sul fusto.
- Non sollevate l'apparecchio afferrandolo per la leva del rubinetto.

Il fusto

Avvertenza

- Non conservate il fusto nel congelatore! Il congelamento può danneggiare gravemente il fusto.
- Per evitare il rischio di esplosioni, non esponete il fusto alla luce diretta del sole o a temperature superiori a 32 °C.
- Il fusto è un contenitore a pressione. Non rimuovete la parte superiore di collegamento e non forate il fusto con un oggetto appuntito.

Attenzione

- Leggete e seguite le istruzioni e le avvertenze di sicurezza riportate sul fusto prima di montarlo nell'apparecchio.
- Non scuotete il fusto.
- Un fusto aperto deve essere conservato alla giusta temperatura all'interno dell'apparecchio. Controllate che l'apparecchio sia acceso. Se spegnete l'apparecchio perché prevedete di non utilizzarlo per un lungo periodo (ad esempio durante una vacanza), rimuovete sempre il fusto aperto dall'apparecchio e riponetelo in frigorifero. Una volta aperto il fusto, la birra può essere utilizzata per 30 giorni.
- Controllate la data di scadenza del fusto quando lo acquistate e prima di montarlo.
- Non utilizzate il fusto se la parte superiore di collegamento è danneggiata. In questo caso, il rubinetto non potrà essere inserito correttamente.
- I fusti chiusi si conservano meglio se vengono riposti a una temperatura costante. Consigliamo di conservare il fusto a una bassa temperatura.
- Pressione operativa massima: 1,5 bar.
- Utilizzate il fusto solo per i modelli HD3715/HD3720/HD3760/HD3761/HD3770 PerfectDraft. Non collegate altri apparecchi al fusto.

- Non utilizzate fusti di fornitori che non siano quelli indicati nel presente manuale dell'utente (consultate il capitolo "Fornitori di fusti").
- Non utilizzate fusti danneggiati per evitare danni all'apparecchio. Restituite immediatamente eventuali fusti danneggiati presso il punto vendita in cui sono stati acquistati.
- I fusti non sono impilabili.
- Livello acustico: $L_c < 70 \text{ dB(A)}$.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio



- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- Seguire le regole del proprio Paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

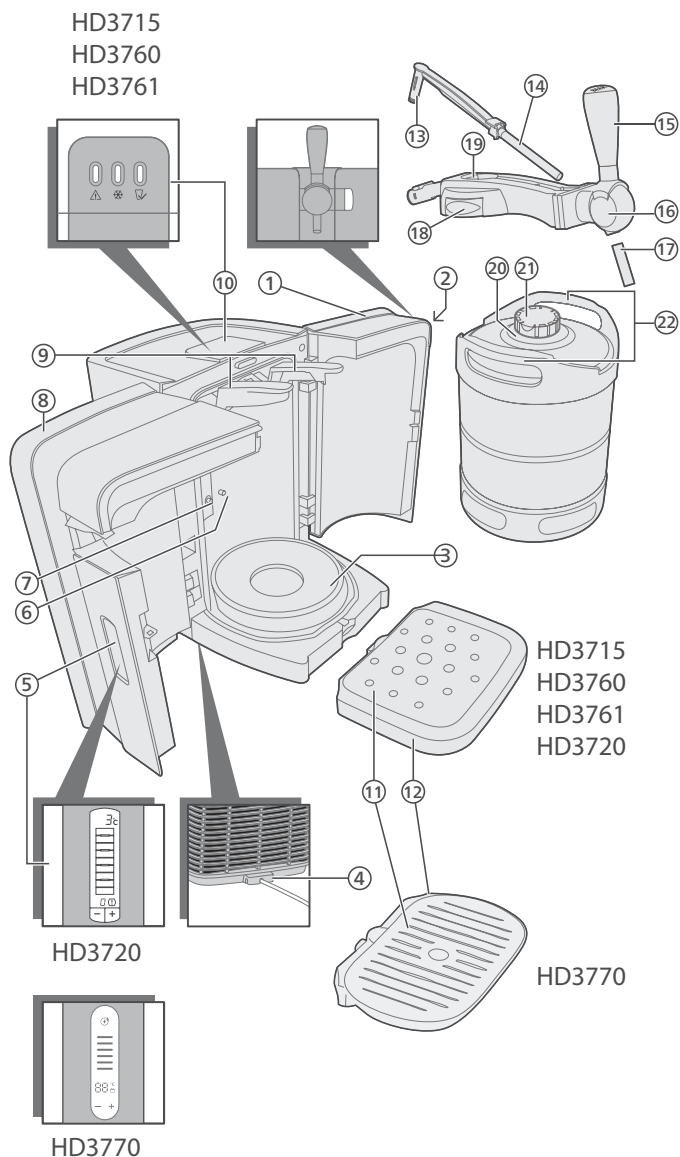
Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per maggiori informazioni o per invocare la garanzia, visitate il nostro sito web www.philips.com/support.

Introduzione

Congratulations per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips!

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Descrizione generale



- 1 Sportello di destra
- 2 Pulsante di sgancio
- 3 Piatto di raffreddamento
- 4 Supporto per cavo
- 5 Display LCD: indicazione della temperatura, del livello e della freschezza della birra (HD3720, HD3770)
- 6 Sensore del fusto
- 7 Sensore temperatura
- 8 Sportello di sinistra
- 9 Leve di bloccaggio
- 10 Spie LED di indicazione dello stato dell'apparecchio (HD3715, HD3761, HD3760)
- 11 Coperchio vassoio antigoccia
- 12 Vassoio antigoccia
- Unità tubo (in dotazione con il fusto)*
- 13 Connettore del tubo
- 14 Tubo
- Rubinetto*
- 15 Leva del rubinetto
- 16 Corpo del rubinetto
- 17 Beccuccio
- 18 Pulsanti di sgancio
- 19 Pulsante di rilascio del tubo
- Fusto*
- 20 Parte superiore di collegamento
- 21 Cappuccio di protezione
- 22 Impugnatura

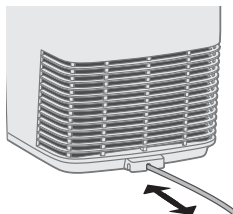
Prima del primo utilizzo

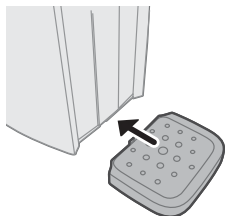
Installazione dell'apparecchio

- 1 Posizionate l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. Per prestazioni ottimali, lasciate almeno 10 cm di spazio libero intorno all'apparecchio.

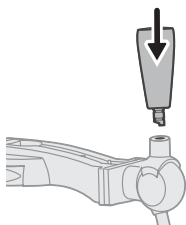
Nota: Non posizionate l'apparecchio in un luogo esposto alla luce diretta del sole o a temperature elevate (ad esempio, vicino a fornelli o forni).

- 2 Il cavo in eccesso può essere inserito nell'apposito vano sul retro dell'apparecchio.
- 3 Inserite la spina nella presa di corrente.





4 Installate il vassoio antigoccia.



5 Collegate la leva del rubinetto.

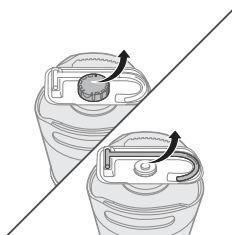
6 HD3720/HD3770: posizionate l'etichetta prescelta sulla parte superiore della leva.

Operazioni preliminari al primo utilizzo

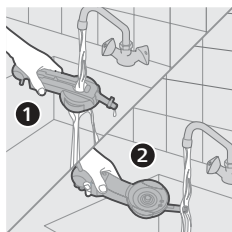
Posizionamento del rubinetto sul fusto

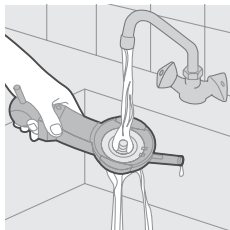
Pulite sempre il rubinetto con acqua calda e, se necessario, con del detergente per piatti prima di posizionarlo sul fusto e di inserire il tubo.

1 Rimuovete il cappuccio di protezione e il tubo dal fusto.



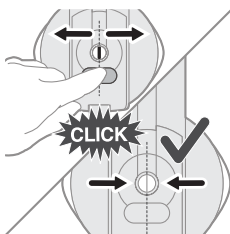
2 Se presente, rimuovete il connettore del tubo e il tubo dal rubinetto. Tenete il rubinetto sotto l'acqua corrente e sciacquate il foro di collegamento del tubo (1) e il collegamento al corpo dell'apparecchio (2). Se necessario, utilizzate del detergente per piatti.





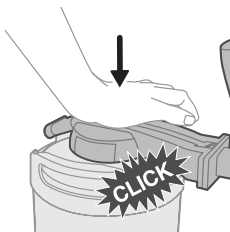
- 3 Quindi, capovolgete il rubinetto e sciacquate il collegamento del fusto sulla parte inferiore del rubinetto.

È fondamentale che tutte le parti in gomma del rubinetto siano umide prima di assemblare quest'ultimo sul fusto.



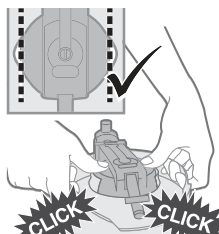
- 4 Controllate che il pulsante di sgancio del tubo funzioni correttamente. Quando premete il pulsante blu di sgancio del tubo, i due morsetti nell'apertura devono muoversi.

Nota: se i morsetti non si muovono quando premete il pulsante blu di sgancio del tubo, sciacquate nuovamente il foro di collegamento del tubo sotto l'acqua corrente.



- 5 Posizionate il rubinetto sulla parte superiore di collegamento del fusto premendolo con decisione verso il basso finché non scatta in posizione. Quando il rubinetto viene inserito correttamente, si sentiranno due clic in rapida successione.

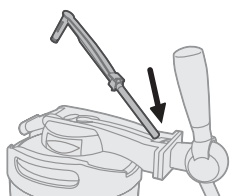
Suggerimento: se è possibile muovere liberamente il braccio della parte superiore di collegamento verso l'alto e verso il basso, il rubinetto è posizionato correttamente sul fusto.



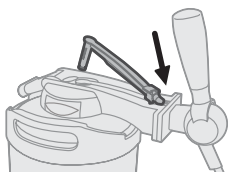
- 6 Assicuratevi che i pulsanti di sgancio su entrambi i lati del rubinetto sporgano alla stessa distanza. In caso contrario, premete con i pollici i pulsanti di sgancio su entrambi i lati fino a sentire uno o due clic in rapida successione.

Posizionamento del tubo nel rubinetto

- 1 Inserite il tubo flessibile nel corpo del rubinetto.



- 2 Fate scorrere le parti sporgenti del connettore del tubo sotto le cerniere.



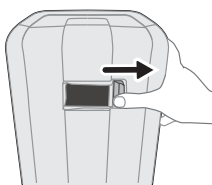
- 3 Spingete il connettore del tubo all'interno dell'apertura del rubinetto finché non scatta in posizione.



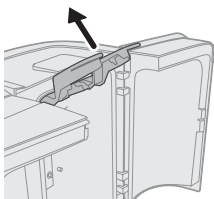
Posizionamento del fusto nell'apparecchio

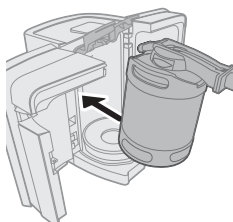
Non posizionate il fusto nell'apparecchio se il rubinetto e il tubo non sono stati montati correttamente. Consultate le sezioni "Posizionamento del rubinetto sul fusto" e "Posizionamento del tubo nel rubinetto" in questo capitolo.

- 1 Fate scorrere il pulsante di sgancio verso destra per aprire gli sportelli.



- 2 Sollevate completamente le due leve blu di bloccaggio.

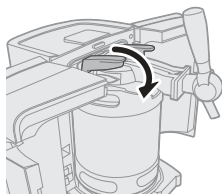




- 3** Inclinate leggermente in avanti il fusto con il rubinetto montato e inseritelo nell'apparecchio.

Posizionate innanzitutto il fusto sul piatto di raffreddamento dell'apparecchio.

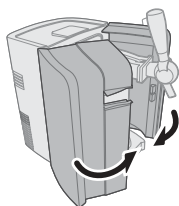
Quindi, posizionate in verticale facendo scorrere il rubinetto tra le due leve blu di bloccaggio.



- 4** Spingete verso il basso le leve blu di bloccaggio finché non sono in posizione orizzontale.

Se le leve di bloccaggio non possono essere posizionate in orizzontale, il fusto non è stato inserito correttamente nell'apparecchio. Estraete il fusto e ripetete i passaggi da 1 a 3.

Dopo avere montato il fusto (anche per la prima volta), la pompa si avvia per alcuni secondi.



- 5** Chiudete gli sportelli.

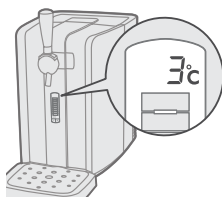
Nota: se la pompa si avvia frequentemente quando non state spillando la birra, reinstallate il fusto o ripetete le istruzioni della sezione "Posizionamento del rubinetto sul fusto" in questo capitolo.

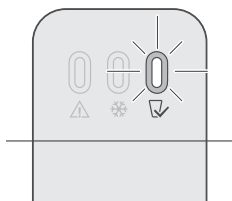
Raffreddamento

Dopo avere montato il fusto, l'apparecchio inizia automaticamente a raffreddarlo.

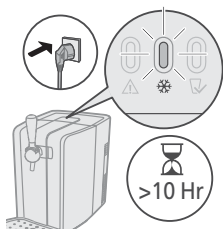
Nota: a una temperatura ambiente di 23 °C, il raffreddamento del fusto richiede 12-15 ore.

Suggerimento: per spillare la birra subito dopo avere posizionato il fusto nell'apparecchio, raffreddatelo preventivamente posizionandolo in verticale nel frigorifero prima di montarlo. Per altri suggerimenti, consultate il capitolo "Risoluzione dei problemi".

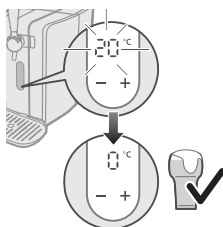




- 1 Attendete finché a quando la birra non ha raggiunto la temperatura giusta.
HD3720: la temperatura viene mostrata in verde sul display (consultate la sezione "Display LCD" in questo capitolo).



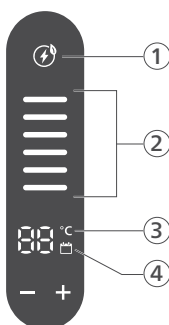
HD3715/HD3760/HD3761: la spia della temperatura si accende in verde (consultate la sezione "Spie a LED" in questo capitolo).



HD3770: la temperatura mostrata sul display smette di lampeggiare (vedere la sezione "Display LCD (HD3770)").

Il display smette di lampeggiare quando la birra raggiunge la temperatura desiderata (0-12 °C).

Display LCD (solo HD3770)



Sul display viene mostrata la temperatura della birra, il relativo livello nel fusto e la sua freschezza.

1 Modalità risparmio energetico

2 Indicazione del livello

- L'indicazione del livello sul display mostra la quantità di birra residua nel fusto in sei passaggi.

Nota: se utilizzate boccali da 20 cl, è possibile riempire circa 30 boccali da un fusto. Se utilizzate boccali da 33 cl, potete riempirne circa 18.

3 Indicazione della temperatura

- Impostate e regolate la temperatura desiderata premendo i pulsanti "-" o "+".
- Attendete finché la temperatura del fusto non è scesa al livello desiderato prima di iniziare a spillare la birra. Per quanto riguarda la temperatura ideale di consumo, consultate le raccomandazioni dei fornitori dei fusti. Il display della temperatura continuerà a lampeggiare fino a quando non verrà raggiunta la temperatura desiderata.

4 Indicazione di freschezza

L'indicazione di freschezza segnala per quanto tempo la birra può essere ancora consumata.

- Quando installate un nuovo fusto nell'apparecchio, l'indicazione di freschezza mostra che la birra nel fusto si mantiene fresca per 30 giorni. L'indicazione mostra un conto alla rovescia da 30 a 0 giorni.
- Una volta aperto il fusto, la birra rimane fresca per 30 giorni se il fusto è conservato nell'apparecchio.
- Se l'indicazione del calendario è di colore bianco, significa che la freschezza del fusto è superiore a 1 settimana.

Assicuratevi che l'apparecchio rimanga sempre acceso.

- Trascorsi 30 giorni, il display indica che il fusto deve essere sostituito. Sul display vengono visualizzati un trattino e un punto esclamativo.

Regolazione dell'indicazione di freschezza

- Se desiderate spegnere l'apparecchio per un periodo di tempo più lungo (ad esempio, durante una vacanza), conservate il fusto aperto in frigorifero. Scollegate il rubinetto, sciacquate la parte superiore del fusto e il tubo, quindi riponete il tubo insieme al fusto nel frigorifero.

Annotate sul fusto la data e il numero di giorni di freschezza della birra all'interno dello stesso (osservate il numero di giorni sul display).

- Quando reinstallate il fusto aperto, potete impostare l'indicatore di freschezza sul numero corretto di giorni (1) premendo contemporaneamente i pulsanti "-" e "+" per accedere alla modalità di regolazione. (2) Quindi premete i pulsanti "-" o "+" per regolare i giorni di freschezza.

Suggerimento: per calcolare il numero corretto di giorni, confrontate la data con quella che avete scritto sul fusto e sottraete il numero di giorni in cui il fusto è rimasto in frigorifero da quello annotato sul fusto quando lo avete riposto.

Prima di reinstallare il fusto aperto, pulite nuovamente sia il rubinetto che il tubo. Assicuratevi anche che non si siano formati depositi di sporcizia sulla parte superiore del fusto. In tal caso, non utilizzate il fusto aperto, ma prendetene uno nuovo.

Altre indicazioni

Se l'indicazione del calendario è di colore giallo, significa che la freschezza del fusto è inferiore a 1 settimana.

Se sul display viene mostrato E1 (HD3770), significa che il fusto non è installato.

Se sul display viene mostrato E2 (HD3770), significa che il rubinetto e/o il tubo non sono posizionati correttamente.

Se sul display viene mostrata l'indicazione del livello di colore giallo nel segmento più basso (HD3770), significa che nel fusto manca la birra.

Se sul display viene mostrata l'indicazione del calendario di colore giallo (HD3770), significa che la freschezza del fusto è inferiore a 1 settimana.

Display LCD (solo HD3720)

Sul display viene mostrata la temperatura della birra, il relativo livello nel fusto e la sua freschezza.

Indicazione della temperatura

Attendete finché la temperatura del fusto non è scesa al di sotto di 4 °C prima di iniziare a spillare la birra. La temperatura ideale di consumo è di 3 °C. Il colore della temperatura visualizzato indica se la birra ha raggiunto la temperatura giusta di consumo.

- Il colore rosso indica che la temperatura della birra non è ancora ideale per il consumo (superiore a 4 °C). La schiuma della birra potrebbe essere eccessiva.
- Il colore verde indica che la birra ha raggiunto la temperatura ideale (4 °C o inferiore) di consumo.

Indicazione del livello

L'indicazione del livello giallo-arancione sul display mostra la quantità di birra residua nel fusto in otto passaggi.

Nota: se utilizzate boccali da 20 cl, è possibile riempire circa 30 boccali da un fusto. Se utilizzate boccali da 33 cl, potete riempirne circa 18.

Indicazione di freschezza

L'indicazione di freschezza segnala per quanto tempo la birra può essere ancora consumata.

- Quando installate un nuovo fusto nell'apparecchio, l'indicazione di freschezza mostra che la birra nel fusto si mantiene fresca per 30 giorni. L'indicazione mostra un conto alla rovescia da 30 a 0 giorni.
- Una volta aperto il fusto, la birra rimane fresca per 30 giorni se il fusto è conservato nell'apparecchio.

Assicuratevi che l'apparecchio rimanga sempre acceso.

- Trascorsi 30 giorni, il display indica che il fusto deve essere sostituito. Sul display vengono visualizzati un trattino e un punto esclamativo.

Regolazione dell'indicazione di freschezza

- Se desiderate spegnere l'apparecchio per un periodo di tempo più lungo (ad esempio, durante una vacanza), conservate il fusto aperto in frigorifero. Scollegate il rubinetto, sciacquate la parte superiore del fusto e il tubo, quindi riponete il tubo insieme al fusto nel frigorifero.

Annotate sul fusto la data e il numero di giorni di freschezza della birra all'interno dello stesso (osservate il numero di giorni sul display).

- Quando reinstallate il fusto aperto, potete impostare l'indicatore di freschezza sul numero corretto di giorni utilizzando i pulsanti "-" e "+".

Suggerimento: per calcolare il numero corretto di giorni, confrontate la data con quella che avete scritto sul fusto e sottraete il numero di giorni in cui il fusto è rimasto in frigorifero da quello annotato sul fusto quando lo avete riposto.

Prima di reinstallare il fusto aperto, pulite nuovamente sia il rubinetto che il tubo. Assicuratevi anche che non si siano formati depositi di sporcizia sulla parte superiore del fusto. In tal caso, non utilizzate il fusto aperto, ma prendetene uno nuovo.

Altre indicazioni

Oltre al livello e alla temperatura della birra, il display fornisce le seguenti informazioni:

- Un trattino verde senza indicazione del livello visibile significa che il rubinetto non è stato inserito sul fusto.
- Un trattino rosso senza indicazione del livello visibile significa che il fusto non è stato inserito.

- Un trattino rosso o verde con luce di sfondo giallo-arancione lampeggiante significa che il rubinetto e/o il tubo non sono posizionati correttamente. Rimuovete il fusto e controllate che il rubinetto e il tubo siano posizionati correttamente. Consultate il capitolo "Preparazione per l'uso", sezioni "Posizionamento del rubinetto sul fusto" e "Posizionamento del tubo nel rubinetto". Se il problema persiste, provate a utilizzare un altro fusto con un nuovo tubo.

Spie LED (solo HD3715/HD3760/HD3761)

- Sulla parte superiore dell'apparecchio sono presenti tre spie che ne mostrano lo stato.
- La spia rossa indica che l'apparecchio è acceso e deve essere inserito un fusto.
- La spia arancione indica che l'apparecchio sta raffreddando il fusto, ma questo non ha ancora raggiunto la temperatura giusta di consumo.
- La spia verde indica che la birra ha raggiunto la temperatura giusta di consumo ed è pronta per essere spillata.

Altre indicazioni

- La spia rossa lampeggiante indica che il rubinetto e/o il tubo non sono posizionati correttamente.
- La spia verde lampeggiante indica l'assenza di birra nel fusto.

Come spillare perfettamente la birra

Attenetevi alle seguenti istruzioni per spillare perfettamente la birra.

Pulizia dei boccali

Quando spillate la birra, utilizzate sempre boccali puliti.

1 Pulite accuratamente i boccali con acqua calda e un detergente per piatti.

2 Sciacquate accuratamente i boccali con acqua corrente fredda.

In questo modo, rimuoverete tutti residui di grasso e sapone e potrete spillare una birra con la corretta quantità di schiuma.

3 Tenete i boccali capovolti e rivolti verso la luce per controllare che non vi siano residui di grasso e sapone.

I boccali sono puliti quando l'acqua scorre sulla superficie uniformemente, senza rivelare alcuna macchia.

Suggerimento: Se lavate i boccali in lavastoviglie, non utilizzate il brillantante. I residui di brillantante potrebbero rovinare la schiuma della birra.

Spillatura della birra

1 Per i migliori risultati, spillate la birra in un boccale freddo, pulito e umido.

Nota: un boccale freddo garantisce una schiuma di birra più stabile. Inoltre, mantiene la birra appena spillata fresca e frizzante più a lungo.

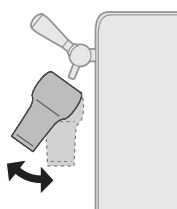
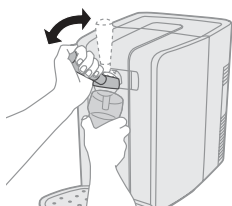
Nota: per ottenere una birra alla spina di qualità ottimale, pulite e sciacquate sempre i boccali usati prima di riutilizzarli. In questo modo si evita che i residui di schiuma della birra versata in precedenza possano formare troppa schiuma nella birra appena spillata.

Nota: se non avete versato birra per più di una settimana, lasciatela scorrere nel boccale per 1 secondo. Quindi sciacquate il boccale con acqua fredda prima di riempirlo nuovamente con birra fresca.

- 2 Tenete il boccale dalla base o dal centro per fare in modo che resti pulito.
- 3 Aprite il rubinetto con un movimento rapido e fluido.

La birra scorre correttamente nel boccale solo se il rubinetto è completamente aperto. Se il rubinetto è aperto solo a metà, la birra scorre in maniera forzata producendo una maggiore concentrazione di schiuma.

Lasciate scorrere la birra all'interno del boccale.



- 4 Per variare la quantità di schiuma, cambiate l'inclinazione con cui tenete il boccale sotto il beccuccio e la distanza tra i due.

Più il boccale si trova in posizione verticale e più è vicino al beccuccio, maggiore sarà la quantità di schiuma prodotta.

Nota: fate in modo che l'estremità del beccuccio tocchi il boccale, la birra o la schiuma. Eventuali residui di birra presenti sul beccuccio possono influire sulla formazione della schiuma.

- 5 Spostate lentamente il boccale in posizione verticale mentre spillate la birra.
- 6 Riempite il boccale finché la schiuma non raggiunge il bordo.
- 7 Inserite il tubo flessibile nel corpo del rubinetto.

Nota: la pompa potrebbe accendersi.

- 8 Europa (ad eccezione di Germania e Regno Unito): per risultati ottimali, rimuovete la schiuma in eccesso dal boccale passando una spatola sul bordo del boccale ad un angolo di 45° con un solo movimento deciso.

Nota: non lasciate la spatola appoggiata sul tavolo di lavoro, ma immergetela in un bicchiere pulito riempito con acqua fredda oppure sciacquatela immediatamente. Passate la spatola sul boccale una sola volta, poiché se utilizzata più volte può incidere negativamente sulla qualità della schiuma.

Adesso potrete gustare una birra alla spina perfetta.

Come servire una birra appena spillata

- 1 Asciugate la parte inferiore del boccale con un panno.
- 2 Utilizzate un tappetino da birra pulito per i vostri ospiti.
- 3 Afferrate il boccale dalla parte centrale e poggiatelo sul tappetino da birra. Assicuratevi che il marchio della birra (se presente sul boccale) sia rivolto verso l'ospite.

3 diverse tradizioni di spillatura della birra

Passaggio	Europea (ad eccezione di Germania e Regno Unito)	Tedesca	Britannica
1	Sciacquate un boccale e lasciatelo scolare.	Sciacquate un boccale e lasciatelo scolare.	Sciacquate un boccale e lasciatelo scolare.

2	Tenete il boccale vicino all'apertura del beccuccio.	Tenete il boccale sotto l'apertura del beccuccio ad un angolo di circa 45 °C.	Tenete il boccale sotto l'apertura del beccuccio ad un angolo di circa 45 °C.
3	Aprite completamente il rubinetto con un movimento rapido e deciso.	Aprite completamente il rubinetto con un movimento rapido e deciso.	Aprite completamente il rubinetto con un movimento rapido e deciso.
4	Spostate il boccale sotto il beccuccio ad un angolo di circa 45 °C e lasciate scorrere la birra all'interno del boccale.	Lasciate scorrere la birra all'interno del boccale.	Lasciate scorrere la birra all'interno del boccale.
5	Fate in modo che il beccuccio non tocchi il boccale, la birra o la schiuma.	Fate in modo che il beccuccio non tocchi il boccale, la birra o la schiuma.	Fate in modo che il beccuccio non tocchi il boccale, la birra o la schiuma.
6	L'inclinazione con cui tenete il boccale mentre spillate la birra determina la quantità di schiuma che si viene a formare. Quanto più tenete il boccale in posizione verticale, maggiore sarà la quantità di schiuma prodotta.	L'inclinazione con cui tenete il boccale mentre spillate la birra determina la quantità di schiuma che si viene a formare. Quanto più tenete il boccale in posizione verticale, maggiore sarà la quantità di schiuma prodotta.	L'inclinazione con cui tenete il boccale mentre spillate la birra determina la quantità di schiuma che si viene a formare. Quanto più tenete il boccale in posizione verticale, maggiore sarà la quantità di schiuma prodotta.
7	Riempite il boccale finché la birra non raggiunge il bordo.	a. Lasciate scorrere la birra nel boccale finché non conterrà due terzi di birra e un terzo di schiuma.	Riempite il boccale finché la birra non raggiunge il bordo.
		b. Chiudete il rubinetto e lasciate riposare il boccale per 1 minuto per fare in modo che la schiuma si depositi.	
		c. Ripetete i passaggi da 2 a 6 e riempite il boccale fino al bordo.	
8	Chiudete il rubinetto con un movimento rapido e deciso.	Chiudete il rubinetto con un movimento rapido e deciso.	Chiudete il rubinetto con un movimento rapido e deciso.
9	a. Allontanate il boccale dal beccuccio per evitare che gocce di birra cadano sulla schiuma.	Allontanate il boccale dal beccuccio per fare in modo che le gocce di birra non cadano sulla schiuma.	Allontanate il boccale dal beccuccio per fare in modo che le gocce di birra non cadano sulla schiuma.

b. Rimuovete la schiuma che trabocca dal bordo del boccale passando una spatola sul bordo del boccale inclinata di 45°.

10

La vostra birra è ora pronta per essere servita.

La vostra birra è ora pronta per essere servita.

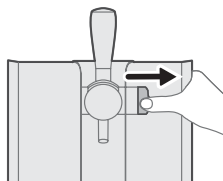
La vostra birra è ora pronta per essere servita.

Sostituzione del fusto

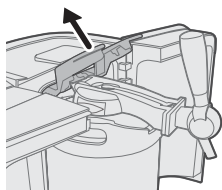
Il fusto è vuoto quando dal beccuccio esce solo schiuma e non birra. Solo HD3720: anche il display indica che il fusto è vuoto.

1 Premete il pulsante di sgancio verso destra per aprire gli sportelli.

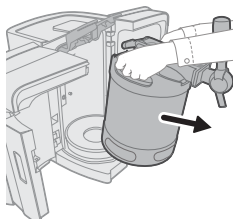
Assicuratevi che gli sportelli siano completamente aperti.

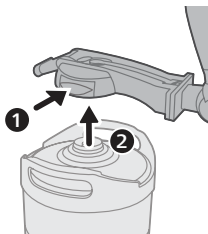


2 Sollevate completamente le leve blu di bloccaggio.



3 Inclinate verso di voi il fusto con il rubinetto montato ed estraetelo dall'apparecchio.





- 4 Premete i pulsanti di sgancio su entrambi i lati del rubinetto (1). Il rubinetto si sgancia dal fusto con un clic ed è quindi possibile rimuoverlo (2).
Prima di riposizionare il tubo, dovrete rimuovere il rubinetto dal fusto.
Riposizionate sempre il tubo quando installate un nuovo fusto. Non utilizzate un tubo per più di 30 giorni.
- 5 Per istruzioni su come posizionare il rubinetto sul fusto e come posizionare il fusto all'interno dell'apparecchio, consultate il capitolo "Preparazione all'uso".

Pulizia

Pulite l'apparecchio quando sostituite il fusto o quando prevedete di non utilizzarlo per un periodo prolungato.

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

- 1 Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo.
- 2 Pulite la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido.
- 3 Pulite sempre il rubinetto come descritto nel capitolo "Sostituzione del fusto" per evitare che rimangano residui appiccicosi di birra.
- 4 Rimuovete e smontate il vassoio antigoccia e il relativo coperchio.
- 5 La leva del rubinetto può essere rimossa estraendola dal corpo del rubinetto.
- 6 Pulite il rubinetto, il vassoio antigoccia e il relativo coperchio con acqua calda e, se necessario con un detergente per piatti.

L'acqua calda può causare ustioni. Verificate sempre che l'acqua non sia troppo calda prima di pulire tali parti.

Solo il vassoio antigoccia, il relativo coperchio e il beccuccio possono essere lavati in lavastoviglie.

Rimozione dell'elemento refrigerante

L'elemento refrigerante all'interno dell'apparecchio contiene una sostanza che potrebbe inquinare l'ambiente. Pertanto, dovete rimuovere l'elemento refrigerante prima di provvedere allo smaltimento dell'apparecchio.

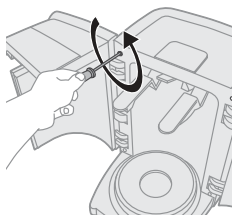
Potete anche consegnare o inviare l'apparecchio presso un centro assistenza Philips. Il personale si occuperà della rimozione dell'elemento refrigerante e del relativo smaltimento nel pieno rispetto dell'ambiente.

Rimuovete l'elemento refrigerante solo prima di smaltire l'apparecchio.

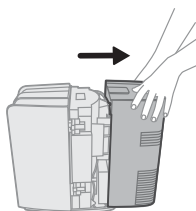
Prestate attenzione alla pasta presente sull'elemento refrigerante e sulle parti adiacenti, poiché a contatto con i vestiti può lasciare macchie permanenti.

Rimuovete l'elemento refrigerante come descritto di seguito:

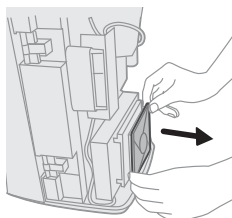
- 1 Scollegate l'apparecchio.
- 2 Fate scorrere il pulsante di sgancio verso destra per aprire gli sportelli.
Sono presenti due fori in prossimità delle cerniere degli sportelli su entrambi i lati.



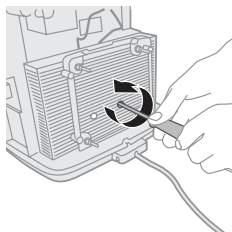
- 3** Rimuovete le quattro viti di tali fori con un cacciavite.



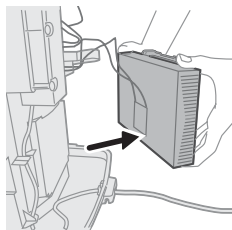
- 4** Rimuovete il coperchio posteriore dall'apparecchio.



- 5** Estraete la ventola di raffreddamento dall'apparecchio.
Potrete quindi vedere una piastra in alluminio con alette e due fori per le viti.



- 6** Svitare le viti con un cacciavite.



- 7** Rimuovete la piastra in alluminio.

Dopo avere rimosso la piastra in alluminio, appare una piastra bianca di circa 4 x 4 cm. Si tratta dell'elemento refrigerante vero e proprio.

- 8** Posizionate la parte piatta di un cacciavite su un lato dell'elemento refrigerante e spingete quest'ultimo fuori dalla parte posteriore della piastra in alluminio.

- 9** Tagliate i fili collegati all'elemento refrigerante.

Non collegate nuovamente l'apparecchio alla presa di corrente dopo avere rimosso l'elemento refrigerante.

Una volta rimosso, l'elemento refrigerante non deve essere reinstallato.

- 10** Portate l'elemento refrigerante a un punto di raccolta ufficiale per i rifiuti chimici.

Risoluzione dei problemi

Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, andate all'indirizzo www.philips.com/support.

Problema	Soluzione
Generico dell'apparecchio	
Non è possibile chiudere gli sportelli.	Prima di chiudere gli sportelli, assicuratevi di spingere verso il basso le leve blu di bloccaggio finché non sono in posizione orizzontale.
	Assicuratevi che il tubo sia posizionato correttamente nel rubinetto e che la relativa leva sia in posizione verticale. Consultate il capitolo "Preparazione all'uso" nella sezione "Posizionamento del tubo nel rubinetto".
	Assicuratevi che il rubinetto sia posizionato correttamente sul fusto.
Si è formata della brina sul fusto o sull'apparecchio.	Scollegate l'apparecchio e attendete che il fusto o l'apparecchio si sbrinino. Asciugate l'apparecchio o il fusto con un panno.
	Assicuratevi che gli sportelli siano chiusi correttamente. Per istruzioni su come chiudere gli sportelli, consultate il capitolo "Preparazione all'uso" nella sezione "Posizionamento del fusto nell'apparecchio". La presenza di brina sulla parte posteriore del fusto è normale.
Dall'apparecchio fuoriesce della birra.	Assicuratevi che il rubinetto e il tubo siano posizionati correttamente (consultate il capitolo "Preparazione per l'uso" nelle sezioni "Posizionamento del rubinetto sul fusto" e "Posizionamento del tubo nel rubinetto").
	Rimuovete il rubinetto e il tubo e rimontateli. Se il problema persiste, contattate il call centre PerfectDraft del vostro paese per ottenere un nuovo tubo.
L'apparecchio emette un suono.	Poiché l'apparecchio refrigera costantemente la birra, la ventola è azionata di continuo.
	Per mantenere la pressione corretta, la pompa potrebbe accendersi mentre spillate la birra. Anche quando non spillate la birra, la pompa potrebbe attivarsi di tanto in tanto per mantenere l'apparecchio alla giusta pressione.

Se l'apparecchio emette un sibilo, è possibile che il rubinetto non sia collegato correttamente al fusto. Assicuratevi di sciacquare accuratamente il rubinetto. È fondamentale che tutte le parti in gomma del rubinetto siano umide prima di assemblare quest'ultimo sul fusto.

La pompa si attiva spesso quando non viene spillata la birra.

Reinstallate il rubinetto e il fusto seguendo le istruzioni riportate nelle sezioni "Posizionamento del rubinetto sul fusto" e "Posizionamento del fusto nell'apparecchio" del capitolo "Preparazione per l'uso". Se il problema persiste, provate a utilizzare un altro fusto con un nuovo tubo. Se il problema persiste, contattate il call centre PerfectDraft del vostro paese.

Rubinetto

Il posizionamento del rubinetto sul fusto risulta difficoltoso.

Assicuratevi che nel rubinetto non sia rimasta della birra vecchia. Pulite il rubinetto con acqua calda e, se necessario, con un detergente per piatti.

La pressione dei pulsanti di sgancio per rimuovere il rubinetto risulta difficoltosa.

Innanzitutto, rimuovete il fusto dall'apparecchio. Quindi, premete i pulsanti di sgancio per rimuovere il rubinetto dal fusto.

I residui di birra potrebbero far sì che il rubinetto rimanga attaccato al fusto. Pulite il rubinetto con acqua calda e, se necessario, con un detergente per piatti per rimuovere i residui di birra. Quindi, rimuovete il rubinetto dal fusto.

Non è possibile posizionare il fusto con il rubinetto montato nell'apparecchio.

Assicuratevi che il rubinetto sia posizionato correttamente sul fusto. Spingete con decisione verso il basso il rubinetto una volta posizionato sul fusto. Consultate il capitolo "Preparazione all'uso" nella sezione "Posizionamento del rubinetto sul fusto".

Controllate di avere sollevato correttamente le leve blu di bloccaggio e spingetele verso il basso dopo avere montato il fusto.

Il tubo non può essere rimosso dal rubinetto.

Prima di rimuovere il tubo, rimuovete il rubinetto. Sciacquate il rubinetto con acqua calda. Premete il pulsante di sgancio del tubo ed estraete il tubo dal beccuccio.

Il posizionamento del tubo nel rubinetto risulta difficoltoso.

Assicuratevi che il tubo sia posizionato correttamente (consultate il capitolo "Preparazione per l'uso" nella sezione "Posizionamento del tubo nel rubinetto").

Assicuratevi di pulire il rubinetto con acqua calda prima di inserire un nuovo tubo.

Il tubo potrebbe essere rotto. Contattate il call centre PerfectDraft del vostro paese per ottenere un nuovo tubo.

Display LCD/spie LED

La spia rossa lampeggia (HD3720).

Rimuovete il rubinetto, pulitelo e rimontatelo. Se il problema persiste, provate a utilizzare un altro fusto con un nuovo tubo.

Se il problema persiste, contattate il call centre PerfectDraft del vostro paese.

Sul display è visualizzato un trattino verde e l'apparecchio non funziona (HD3720).

Assicuratevi che il rubinetto sia posizionato correttamente (consultate il capitolo "Preparazione per l'uso" nella sezione "Posizionamento del rubinetto sul fusto").

Sul display è visualizzato un trattino verde o rosso e la luce di sfondo lampeggia (HD3720).

Rimuovete il rubinetto, pulitelo e rimontatelo. Se il problema persiste, provate a utilizzare un altro fusto con un nuovo tubo.

Se il problema persiste, contattate il call centre PerfectDraft del vostro paese.

Sul display viene mostrato un volume errato (HD3720).

Per il corretto funzionamento dell'indicazione del volume, è fondamentale aprire completamente la leva del rubinetto (consultate il capitolo "Come spillare perfettamente la birra").

In caso di interruzione dell'alimentazione o se l'apparecchio è stato scollegato dalla rete elettrica, l'indicazione del livello sarà nuovamente precisa dopo avere riempito alcuni boccali di birra.

Sul display viene mostrato E1 (HD3770).

Il fusto non è montato.

Sul display viene mostrato E2 (HD3770).

Il rubinetto e/o il tubo non sono posizionati correttamente.

Sul display viene mostrata l'indicazione del livello giallo nel segmento più basso (HD3770).

Nel fusto manca la birra.

Sul display viene mostrata l'indicazione del calendario in giallo (HD3770).

La freschezza del fusto è inferiore a 1 settimana.

Spillatura della birra

La birra non esce dopo aver abbassato la leva del rubinetto.

Probabilmente il fusto è vuoto. Inserite un nuovo fusto nell'apparecchio.

Assicuratevi che il tubo sia montato correttamente nel rubinetto (consultate il capitolo "Preparazione per l'uso" nella sezione "Posizionamento del tubo nel rubinetto").

	Assicuratevi che il rubinetto sia posizionato correttamente sul fusto (consultate il capitolo "Preparazione per l'uso" nella sezione "Posizionamento del rubinetto sul fusto").
Dall'apparecchio fuoriesce troppa schiuma.	Assicuratevi di aprire completamente il rubinetto quando spillate la birra (consultate il capitolo "Come spillare perfettamente la birra").
	La birra è troppo calda. Attendete che la birra sia sufficientemente fredda da poter essere spillata, ovvero quando la temperatura sul display diventa verde (solo HD3720), quando si accende la spia verde (HD3760/HD3761/HD3715) o quando il display della temperatura smette di lampeggiare (HD3770).
	Il fusto è stato scosso eccessivamente. Attendete una mezz'ora finché la birra non si deposita.
	Il primo boccale può contenere più schiuma del solito. Provate a spillare la birra in un secondo boccale.
	Il tubo potrebbe non funzionare correttamente. Contattate il call centre PerfectDraft del vostro paese per ottenere un nuovo tubo.
La quantità di schiuma è eccessiva.	Consultate il capitolo "Come spillare perfettamente la birra".
La birra che fuoriesce dall'apparecchio non è frizzante.	Controllate che il fusto non sia rimasto aperto per più di 30 giorni e che la data di scadenza del fusto non sia superata.
	Forse i boccali utilizzati non erano abbastanza puliti. Sciacquate i boccali con acqua e un po' di detergente per piatti. Sciacquateli accuratamente con acqua fredda per rimuovere ogni residuo di grasso e sapone.
	Spillate la birra come descritto sul fusto e nel presente manuale dell'utente (consultate il capitolo "Come spillare perfettamente la birra").
La schiuma diminuisce molto rapidamente.	Forse i boccali utilizzati non erano abbastanza puliti. Sciacquate i boccali con acqua e un po' di detergente per piatti. Sciacquateli accuratamente con acqua fredda per rimuovere ogni residuo di grasso e sapone.
	Assicuratevi che la birra sia sufficientemente fredda da poter essere spillata, ovvero quando la temperatura sul display diventa verde (solo HD3720), quando si accende la spia verde (HD3760/HD3761/HD3715) o quando il display della temperatura smette di lampeggiare (HD3770).

Se un fusto è caduto, è possibile continuare a utilizzarlo?

Se il fusto è ancora chiuso e non presenta danni visibili, potete provare a utilizzarlo. Se il fusto è già aperto, non potrà essere riutilizzato e dovrete installarne uno nuovo.

La birra ha un cattivo sapore.

Assicuratevi di tenere l'apparecchio sempre collegato alla rete elettrica. Una volta aperto il fusto è stato e mantenuto al freddo, la birra si conserva per 30 giorni. Controllate la data di scadenza sul fusto prima di montarne uno nuovo.

Pulite sempre il rubinetto e posizionate al suo interno un nuovo tubo quando montate un nuovo fusto.

Assicuratevi di utilizzare boccali puliti.

Raffreddamento

La temperatura sul display aumenta (HD3720).

Assicuratevi che gli sportelli siano chiusi correttamente (consultate il capitolo "Preparazione all'uso" nella sezione "Posizionamento del fusto nell'apparecchio").

Durante le giornate calde, posizionate l'apparecchio in un luogo più fresco.

Posizionate l'apparecchio in un luogo con una temperatura ambiente compresa tra 3 °C e 32 °C. Lasciate almeno 10 cm di spazio libero intorno all'apparecchio. Non esponete l'apparecchio ai raggi diretti del sole.

Controllate l'eventuale presenza di polvere e/o altre particelle sull'uscita della ventola sul retro dell'apparecchio.

L'apparecchio non raffredda sufficientemente la birra.

A una temperatura ambiente di 23 °C, il raffreddamento del fusto richiede all'incirca 12-15 ore.

A temperature ambiente più elevate, il raffreddamento del fusto richiede più tempo. Per prestazioni ottimali, mantenete l'apparecchio a una temperatura pari o inferiore a 32 °C.

Potete raffreddare preventivamente il fusto tenendolo in posizione verticale nel frigorifero prima di montarlo.

Fornitori di fusti

Per informazioni relative ai fusti o per problemi inerenti agli stessi, potete contattare i relativi fornitori nel vostro paese.

Paese

Indirizzo Web

Paesi Bassi	www.perfectdraft.com/nl-nl/
Belgio	www.perfectdraft.com/fr-be/
Germania	www.perfectdraft.com/de-de/
Spagna	www.perfectdraft.com/es-es/
Francia	www.perfectdraft.com/fr-fr/
Italia	www.perfectdraft.com/it-it/
Svezia	www.perfectdraft.com/sv-se/
Regno Unito	www.perfectdraft.com/en-gb/

Inhoud

Belangrijk	122
Recycling	124
Garantie en ondersteuning	124
Introductie	124
Algemene beschrijving	125
Vóór het eerste gebruik	126
Vorbereidingen voor het eerste gebruik	127
Een perfect biertje tappen	134
Het vat vervangen	137
Reinigen	137
Het koelement verwijderen	138
Problemen oplossen	139
Leveranciers van vaten	144

Belangrijk

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Het apparaat

Waarschuwing

- Als het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of door personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Controleer of de spanning die op de onderkant van het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de lokale netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of weinig ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en ze de gevaren begrijpen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Dek het apparaat niet af (bijvoorbeeld met een handdoek) om oververhitting te voorkomen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis.
- Het apparaat is niet bestemd voor installatie in een ruimte waar met een waterstraal gewerkt zou kunnen worden.

Let op

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Voor extra veiligheid kan de hendel worden verwijderd.
- Plaats het apparaat op een horizontale, vlakke en stabiele ondergrond. Laat minstens 10 cm vrije ruimte rond het apparaat voor de beste werking.
- In een omgeving met een omgevingstemperatuur van 23 °C duurt het ongeveer 12 tot 15 uur om een niet-gekoeld vat te koelen tot de ideale drinktemperatuur van 3 °C. In een omgeving met hogere omgevingstemperaturen duurt het langer om het vat te koelen.
- Voor de beste prestaties dient u uw apparaat op of onder 32 °C te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Reinig het apparaat altijd voordat u het voor langere tijd opbergt. Zorg ervoor dat u de tapunit goed afspoelt. Achtergebleven bier kan problemen veroorzaken wanneer u de tapunit op het vat monteert.
- Til het apparaat niet op aan de hendel van de tap.

Het vat

Waarschuwing

- Bewaar het vat nooit in de vriezer! Door bevrozing kan het vat ernstig beschadigd raken.
- Stel het vat niet bloot aan direct zonlicht of temperaturen hoger dan 32 °C om explosiegevaar te voorkomen.
- Het vat staat onder druk. Verwijder de aansluitdop niet en doorboor het vat niet met een scherp voorwerp.

Let op

- Lees en volg altijd de instructies en veiligheidswaarschuwingen op het vat voordat u het in het apparaat plaatst.
- Het vat niet schudden.
- Bewaar een open vat op de juiste temperatuur door het in het apparaat te laten. Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld. Als u het apparaat uitschakelt omdat u het langere tijd niet gaat gebruiken (bijvoorbeeld een vakantie), haal dan altijd het geopende vat uit het apparaat en zet het in de koelkast. Als een vat eenmaal is geopend, blijft het bier 30 dagen vers.
- Controleer altijd de vervaldatum op het vat wanneer u het koopt en voordat u het installeert.
- Gebruik het vat niet als de aansluitdop beschadigd is. Als de aansluitdop beschadigd is, past de tapunit er niet op.
- Ongeopende vaten zijn het best houdbaar als u ze bij een stabiele temperatuur bewaart. Hoe koeler u het vat bewaart, hoe beter.
- Maximale werkdruk: 1,5 bar.
- Gebruik het vat alleen voor de HD3715/HD3720/HD3760/HD3761/HD3770 PerfectDraft. Sluit geen andere apparatuur aan op het vat.
- Gebruik geen vaten van andere leveranciers dan die in deze gebruikershandleiding worden genoemd (zie hoofdstuk 'Leveranciers van vaten').

- Gebruik geen beschadigde vaten in dit apparaat. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken. Breng een beschadigd vat onmiddellijk terug naar de winkel waar u het gekocht hebt.
- De vaten kunnen niet gestapeld worden.
- Geluidsniveau: $L_c < 70 \text{ dB(A)}$.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling



- Dit symbool betekent dat u elektrische producten niet bij het gewone huishoudelijke afval mag weggooien.
- Volg de regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt voor dit product een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie of om een garantieclaim in te dienen kunt u terecht op onze website **www.philips.com/support**.

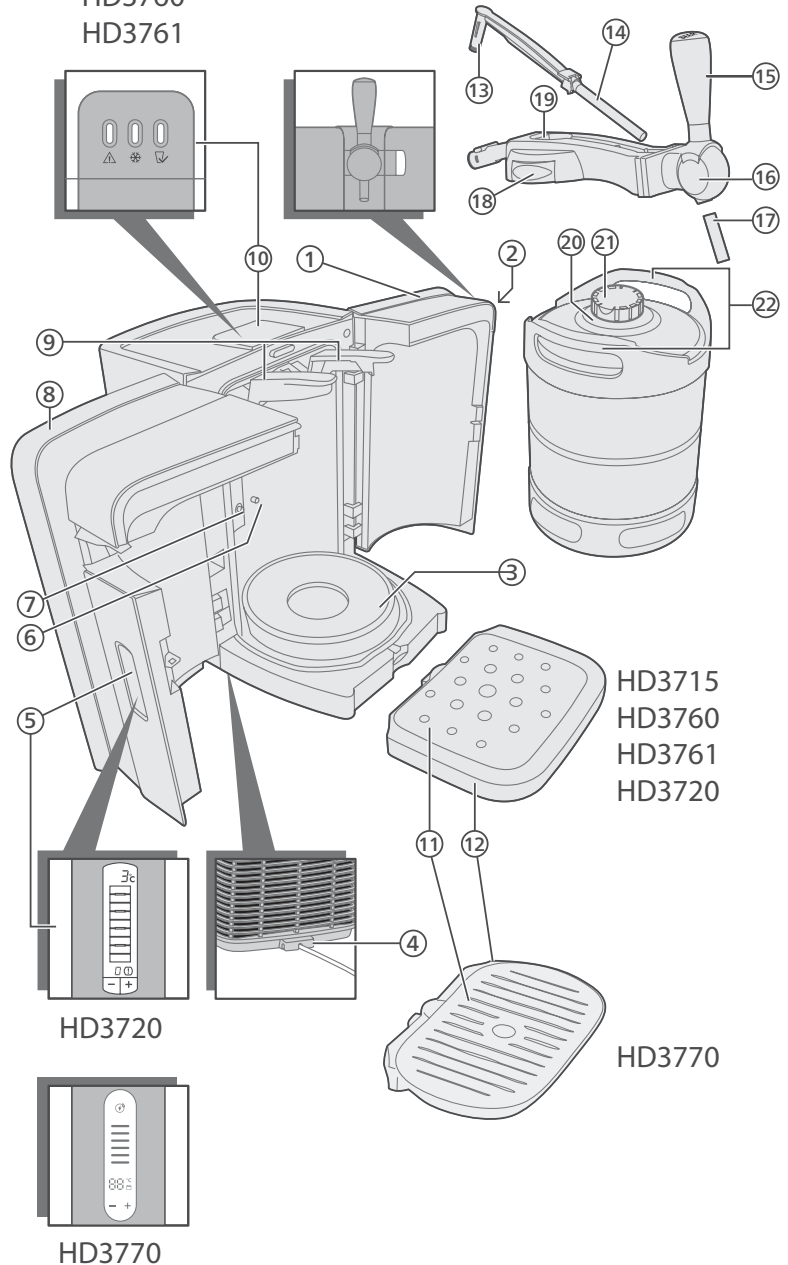
Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van onze ondersteuning.

Algemene beschrijving

HD3715
HD3760
HD3761



- 1 Deur rechts
- 2 Ontgrendelknop
- 3 Koelplaat
- 4 Netsnoeropbergmogelijkheid
- 5 LCD-display: biertemperatuur, bierniveau en versheidsindicatie (HD3720, HD3770)
- 6 Vatsensor
- 7 Temperatuursensor
- 8 Deur links
- 9 Vergrendelingshendels
- 10 Led-indicatorlampjes om de status van het apparaat aan te geven (HD3715, HD3761, HD3760)
- 11 Rooster lekbak
- 12 Lekbak

Slangunit (geleverd met vat)

- 13 Slangconnector
- 14 Slang

Tapunit

- 15 Taphendel
- 16 Tapbehuizing
- 17 Taptuit
- 18 Ontgrendelknoppen
- 19 Slangontgrendelknop

Vat

- 20 Aansluitdop
- 21 Beschermkap
- 22 Geluidsignalen

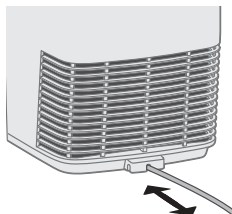
Vóór het eerste gebruik

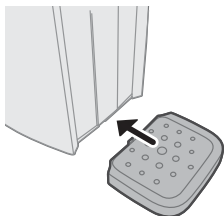
Het apparaat installeren

- 1 Plaats het apparaat op een horizontale, vlakke en stabiele ondergrond. Laat minstens 10 cm vrije ruimte rond het apparaat voor de beste werking.

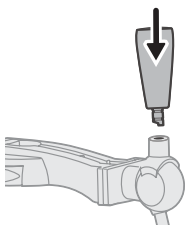
Opmerking: Zet het apparaat niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht of hoge temperaturen (bijvoorbeeld in de buurt van een fornuis of oven).

- 2 Om overtollig netsnoer op te bergen, duwt u het in het opbergvak aan de achterkant van het apparaat.
- 3 Steek de stekker in het stopcontact.





- 4 Installeer de lekbak.



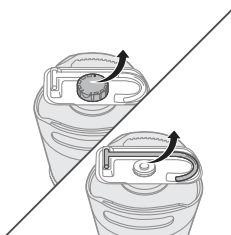
- 5 Bevestig de taphendel.
6 HD3720/HD3770: Plaats het gewenste medaillon bovenop de hendel.

Vorbereidingen voor het eerste gebruik

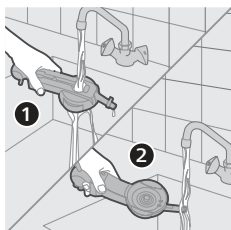
De tapunit op het vat plaatsen

Reinig de tapunit altijd met water en, indien nodig, met wat afwasmiddel voordat u deze op het vat plaatst en de slang erin steekt.

- 1 Verwijder de beschermkap en de slang van het vat.



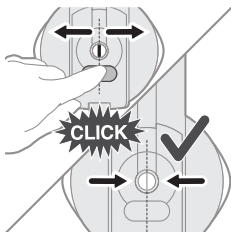
- 2 Verwijder, indien aanwezig, de slangconnector en de slang van de tapunit. Houd de tapunit onder een stromende kraan en spoel de slangaansluitopening (1) en de aansluiting op de behuizing van het apparaat (2) schoon. Gebruik eventueel wat afwasmiddel.





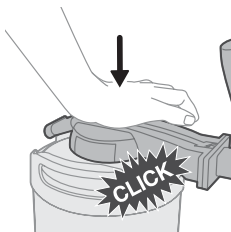
- 3 Draai de tapunit vervolgens ondersteboven en spoel de vataansluiting in de bodem van de tapunit schoon.

Het is van groot belang dat alle rubberen onderdelen van de tapunit vochtig zijn voordat u de tapunit op het vat monteert.



- 4 Controleer of de slangontgrendelknop goed werkt. Wanneer u op de blauwe slangontgrendelknop drukt, moeten de twee klemmen in de opening bewegen.

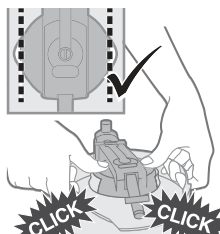
Opmerking: Als de klemmen niet bewegen wanneer u op de blauwe slangontgrendelknop drukt, spoelt u de slangaansluitopening nogmaals af onder een stromende kraan.



- 5 Plaats de tapunit op de aansluitdop van het vat door deze stevig naar beneden te duwen ('klik').

Als u de tapunit op de juiste manier monteert, hoort u twee klikken vlak na elkaar.

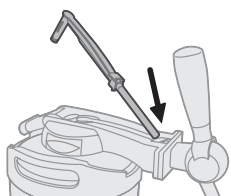
Tip: Als u de arm van de aansluitdop vrij op en neer kunt bewegen, is de tapunit goed op het vat geplaatst.



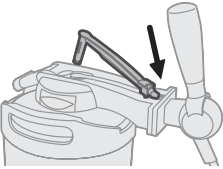
- 6 Zorg ervoor dat de ontgrendelknoppen aan weerszijden van de tapunit aan beide zijden even ver uitsteken. Als dat niet het geval is, drukt u met uw duimen op de ontgrendelknoppen aan beide zijden, totdat u één of twee klikken snel achter elkaar hoort.

De slang in de tapunit plaatsen

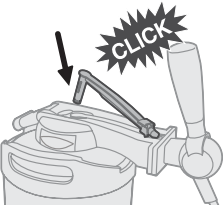
- 1 Plaats de flexibele slang in de tapbehuizing.



- 2 Schuif de uitsteeksels van de slangconnector onder de scharnierpunten.



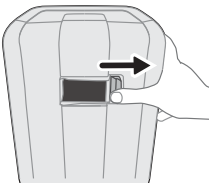
- 3 Duw de slangconnector in de opening in de tapunit ('klik').



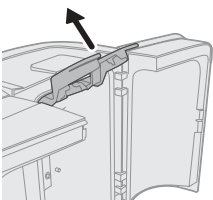
Het vat in het apparaat plaatsen

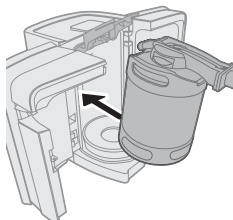
Plaats het vat nooit in het apparaat als u de tapunit en de slang niet op de juiste manier hebt gemonteerd. Zie de paragrafen 'Plaatsen van de tapunit op het vat' en 'Plaatsen van de slang in de tapunit' in dit hoofdstuk.

- 1 Schuif de ontgrendelknop naar rechts om de deuren te openen.



- 2 Til de twee blauwe vergrendelingshendels helemaal op.

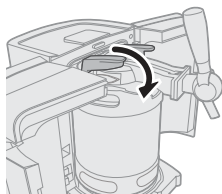




- 3** Kantel het vat met de gemonteerde tapunit iets naar voren en plaats het in het apparaat.

Plaats het vat eerst op de koelplaat van het apparaat.

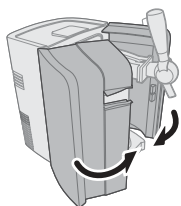
Zet het vat vervolgens rechtop door de tapunit tussen de blauwe vergrendelingshendels te schuiven.



- 4** Duw de blauwe vergrendelingshendels naar beneden tot ze in horizontale positie staan.

Als u de vergrendelingshendels niet horizontaal kunt zetten, hebt u het vat niet in de juiste positie in het apparaat geplaatst. Haal het vat eruit en volg stap 1 t/m 3 opnieuw.

Nadat u het vat hebt geïnstalleerd (zelfs de eerste keer), draait de pomp een paar seconden.



- 5** Sluit de deuren.

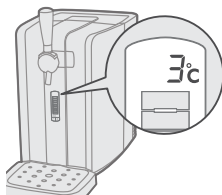
Opmerking: Als de pomp vaak aangaat wanneer u geen bier tapt, installeer het vat dan opnieuw of herhaal de instructies in paragraaf 'De tapunit op het vat plaatsen' in dit hoofdstuk.

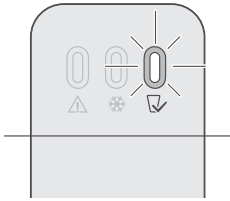
Koeling

Nadat u het vat hebt geïnstalleerd, begint het apparaat automatisch het vat te koelen.

Opmerking: Bij een omgevingstemperatuur van 23 °C duurt het koelen van een niet-gekoeld vat 12-15 uur.

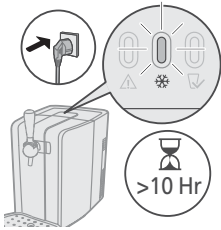
Tip: Als u kort nadat u het vat in het apparaat hebt geplaatst bier wilt tappen, moet u het vat eerst een tijdje rechtop in de koelkast zetten voordat u het installeert. Zie voor meer tips het hoofdstuk 'Problemen oplossen'.



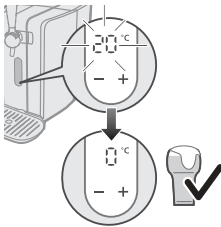


1 Wacht tot het bier de juiste drinktemperatuur heeft bereikt.

HD3720: De temperatuur wordt in het groen op het display weergegeven (zie paragraaf 'LCD-display' in dit hoofdstuk).



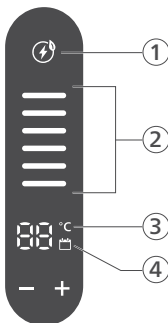
HD3715/HD3760/HD3761: Het temperatuurlampje brandt groen (zie paragraaf 'Led-indicatielampjes' in dit hoofdstuk).



HD3770: De temperatuur wordt weergegeven op het display Stop ademen. (zie paragraaf 'LCD-display (HD3770)').

Het display geeft Stop ademen weer wanneer het bier de door u gewenste temperatuur (0-12 °C) heeft bereikt.

LCD-display (uitsluitend HD3770)



Het display toont de temperatuur van het bier, het bierniveau in het vat en de versheid van het bier.

1 Energiebesparende modus

2 Niveau-indicatie

- De niveau-indicatie op het display geeft in zes stappen aan hoeveel bier er nog in het vat zit.

Opmerking: Als u glazen van 20 cl gebruikt, kunt u ongeveer 30 glazen bier uit één vat tappen. Als u glazen van 33 cl gebruikt, kunt u ca. 18 glazen tappen.

3 Temperatuurindicatie

- Stel de gewenste temperatuur in door op de toetsen '-' OF '+' te drukken.
- Wacht tot de temperatuur van het vat gedaald is tot de gewenste temperatuur voordat u bier gaat tappen. Raadpleeg de aanbeveling van de leverancier van vaten over de ideale drinktemperatuur. De temperatuurdisplay blijft ademen totdat de gewenste temperatuur is bereikt.

4 Versheidsindicatie

Aan de versheidsindicatie kunt u zien hoe lang het bier nog vers is.

- Wanneer u een nieuw vat in het apparaat plaatst, geeft de versheidsindicatie aan dat het bier in het vat 30 dagen vers blijft. De indicatie telt af van 30 naar 0 dagen.

- Als het vat eenmaal geopend is, blijft het bier 30 dagen vers als het vat in het apparaat bewaard wordt.
- Kalenderindicatie brandt in een witte kleur = versheid van het vat is meer dan 1 week

Zorg ervoor dat het apparaat altijd ingeschakeld is.

- Als er 30 dagen zijn verstreken, geeft het display aan dat het vat moet worden vervangen. Er verschijnen een streepje en een uitroepteken op het display.

De versheidsindicatie aanpassen

- Als u het apparaat voor een langere periode wilt uitschakelen (bijvoorbeeld tijdens een vakantie), bewaar het geopende vat dan in de koelkast. Ontkoppel de tapunit, spoel de bovenkant van het vat, spoel de slang en bewaar de slang samen met het vat in de koelkast.

Noteer altijd de datum en het aantal dagen dat het bier in het vat nog vers is op het vat (zie aantal dagen op het display).

- Wanneer u het geopende vat opnieuw installeert, kunt u de versheidsindicatie op het juiste aantal dagen instellen door (1) zowel op '-' en '+' te drukken om naar de aanpassingsmodus te gaan. (2) Druk vervolgens op '-' OF '+' om de versheidsdagen aan te passen.

Tip: Het juiste aantal dagen berekenen: vergelijk de datum met de datum die u op het vat hebt geschreven en trek het aantal dagen dat het vat in de koelkast heeft gelegen af van het aantal dat u op het vat hebt geschreven toen u het ging bewaren.

Reinig de tapunit en de slang opnieuw voordat u het geopende vat opnieuw plaatst. Controleer ook of er vuile aanslag bovenop het vat is ontstaan. Gebruik dan niet het geopende vat, maar een nieuw vat.

Andere indicatie

Kalenderindicatie brandt in amberkleur = vat is minder dan 1 week vers

Op het display staat E1 (HD3770) = vat is niet geïnstalleerd.

Op het display staat E2 (HD3770) = de tapunit en/of slang zijn niet goed geplaatst.

Op het display staat een amberkleurige niveau-indicatie bij het laagste segment (HD3770) = bier in het vat is op.

Op het display staat een amberkleurige kalenderindicatie (HD3770) = vat is minder dan 1 week vers.

LCD-display (uitsluitend HD3720)

Het display toont de temperatuur van het bier, het bierniveau in het vat en de versheid van het bier.

Temperatuurindicatie

Wacht tot de temperatuur van het vat onder de 4 °C is gedaald voordat u bier gaat tappen. De ideale drinktemperatuur is 3 °C. Aan de kleur van de weergegeven temperatuur kunt u zien of het bier de juiste drinktemperatuur heeft bereikt.

- Rood = de temperatuur van het bier is nog niet ideaal voor consumptie (boven 4 °C). De schuimkraag kan te dik zijn.

- Groen = het bier heeft de juiste temperatuur (4 °C of lager) bereikt voor consumptie.

Niveau-indicatie

De geel-oranje niveau-indicatie op het display geeft in acht stappen aan hoeveel bier er nog in het vat zit.

Opmerking: Als u glazen van 20 cl gebruikt, kunt u ongeveer 30 glazen bier uit één vat tappen. Als u glazen van 33 cl gebruikt, kunt u ca. 18 glazen tappen.

Versheidsindicatie

Aan de versheidsindicatie kunt u zien hoe lang het bier nog vers is.

- Wanneer u een nieuw vat in het apparaat plaatst, geeft de versheidsindicatie aan dat het bier in het vat 30 dagen vers blijft. De indicatie telt af van 30 naar 0 dagen.
- Als het vat eenmaal geopend is, blijft het bier 30 dagen vers als het vat in het apparaat bewaard wordt.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd ingeschakeld is.

- Als er 30 dagen zijn verstreken, geeft het display aan dat het vat moet worden vervangen. Er verschijnen een streepje en een uitroepteken op het display.

De versheidsindicatie aanpassen

- Als u het apparaat voor een langere periode wilt uitschakelen (bijvoorbeeld tijdens een vakantie), bewaar het geopende vat dan in de koelkast. Ontkoppel de tapunit, spoel de bovenkant van het vat, spoel de slang en bewaar de slang samen met het vat in de koelkast.

Noteer altijd de datum en het aantal dagen dat het bier in het vat nog vers is op het vat (zie aantal dagen op het display).

- Wanneer u het geopende vat opnieuw installeert, kunt u de versheidsindicatie op het juiste aantal dagen instellen met de knoppen - en +.

Tip: Het juiste aantal dagen berekenen: vergelijk de datum met de datum die u op het vat hebt geschreven en trek het aantal dagen dat het vat in de koelkast heeft gelegen af van het aantal dat u op het vat hebt geschreven toen u het ging bewaren.

Reinig de tapunit en de slang opnieuw voordat u het geopende vat opnieuw plaatst. Controleer ook of er vuile aanslag bovenop het vat is ontstaan. Gebruik dan niet het geopende vat, maar een nieuw vat.

Andere indicaties

Naast het bierniveau en de temperatuur toont het display de volgende informatie:

- Groen streepje zonder niveau-indicatie = de tapunit is niet aanwezig op het vat.
- Rood streepje zonder niveau-indicatie = er is geen vat geïnstalleerd.
- Rood of groen streepje met knipperend geel-oranje achtergrondlampje = de tapunit en/of slang zijn niet goed geplaatst. Verwijder het vat en controleer of de tapunit en de slang goed zijn geplaatst. Zie hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragrafen 'De tapunit op het vat plaatsen' en 'De slang in de tapunit plaatsen'. Als dit niet helpt, probeer dan een ander vat met een nieuwe slang.

Led-indicatielampjes (uitsluitend HD3715/HD3760/HD3761)

- Bovenop het apparaat zitten drie indicatielampjes die de status van het apparaat aangeven.
- Rood indicatielampje = het apparaat is ingeschakeld en u moet een vat installeren.
- Oranje indicatielampje = het apparaat koelt het vat en het vat heeft nog niet de juiste drinktemperatuur bereikt.
- Groen indicatielampje = het bier heeft de juiste drinktemperatuur bereikt en is klaar om geschonken te worden.

Andere indicaties

- Rood indicatielampje knippert = de tapunit en/of slang zijn niet goed geplaatst.
- Groen indicatielampje knippert = bier in vat is op.

Een perfect biertje tappen

Volg de onderstaande instructies om een perfect biertje te tappen.

Bierglazen reinigen

Gebruik altijd schone bierglazen als u bier tapt.

- 1 Reinig de glazen voorzichtig in heet water met wat afwasmiddel.
- 2 Spoel de glazen grondig af met koud kraanwater.
Zo verwijdt u alle vet- en zeepresten, zodat u een bier met een goede schuimkraag kunt tappen.
- 3 Houd de glazen ondersteboven tegen het licht om te controleren of ze vrij zijn van vet- en zeepresten.

De glazen zijn schoon als het water gelijkmatig over het oppervlak loopt, zonder vlekken.

Tip: Als u bierglazen in de vaatwasser reinigt, gebruik dan geen spoelmiddel. Resten van spoelmiddel kunnen de schuimkraag van het bier afbreken.

Bier tappen

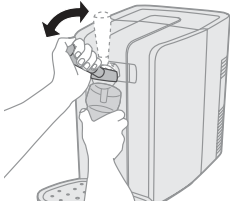
- 1 U krijgt de beste resultaten als u het bier in een koel, schoon en nat glas tapt!

Opmerking: Een koel glas zorgt voor een stabielere schuimkraag. Het houdt vers geschonken bier ook langer vers en helpt de sprankelende kwaliteit te behouden.

Opmerking: Voor de beste kwaliteit tapbier moet u gebruikte glazen altijd reinigen en ontspoelen voordat u ze opnieuw gebruikt. Dit voorkomt dat schuimresten van eerder geschonken bier te veel schuim veroorzaken in vers geschonken bier.

Opmerking: Als u langer dan een week geen bier hebt geschonken, wordt aanbevolen om het bier 1 seconde in het glas te laten stromen. Spoel het glas vervolgens met koud water voordat u het met vers bier vult.

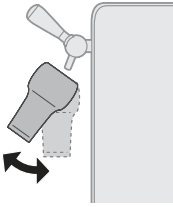
- 2 Houd het glas bij de bodem of in het midden vast om ervoor te zorgen dat het schoon blijft.



3 Open de tap in één snelle, vloeiende beweging.

Het bier stroomt pas goed in het glas als de tap helemaal open staat. Als de tap maar half open staat, wordt het bier door de tap geperst, waardoor het sterker schuimt.

Laat het bier langs de binnenkant van het glas naar beneden stromen.



4 Om de grootte van de schuimkraag te variëren, varieert u de hoek waaronder u het glas onder de taptuit houdt en varieert u de afstand tussen het glas en de taptuit.

Hoe meer u het glas rechtop houdt en hoe dicht u het bij de taptuit houdt, hoe meer schuim u krijgt.

Opmerking: Laat het uiteinde van de taptuit het bierglas, het bier of de schuimkraag niet raken. Eventuele bierresten op de taptuit beïnvloeden de vorming van de schuimkraag.

5 Beweeg het glas langzaam naar de verticale positie terwijl u uw bier tapt.

6 Vul het glas totdat het schuim bijna over de rand van het glas stroomt.

7 Plaats de flexibele slang in de tapbehuizing.

Opmerking: De pomp mag aan gaan.

8 Europa (behalve Duitsland en het VK): Voor het beste eindresultaat verwijdt u overtollig schuim van het glas door in één vloeiende beweging een afschuimer over de rand van het glas te bewegen in een hoek van 45°.

Opmerking: Laat de afschuimer nooit op het werkblad liggen, maar plaats hem in een schoon glas met vers, koud water of spoel meteen af. Laat de afschuimer maar één keer over het glas gaan, omdat verder afschuimen een negatief effect heeft op de kwaliteit van de schuimkraag van het bier.

U hebt nu een perfect getapte biertje.

Een vers getapt biertje serveren

1 Droog de onderkant van het glas door het over een doek te halen.

2 Gebruik een schoon bierviltje voor uw gast.

3 Pak het glas in het midden op en serveer het biertje op het bierviltje. Zorg ervoor dat het logo van het biermerk (indien aanwezig op het glas) naar uw gast is gericht.

3 verschillende tradities voor het tappen van bier

Stap	Europees (behalve Duitsland en het VK)	Duits	Brits
1	Spoel een glas om en laat het uitlekken.	Spoel een glas om en laat het uitlekken.	Spoel een glas om en laat het uitlekken.
2	Houd het glas naast de opening van de taptuit.	Houd het glas onder de opening van de taptuit in een hoek van ongeveer 45 °C.	Houd het glas onder de opening van de taptuit in een hoek van ongeveer 45 °C.

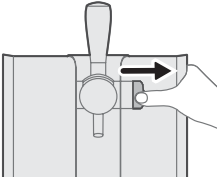
3	Open de tap volledig in één vloeiende beweging.	Open de tap volledig in één vloeiende beweging.	Open de tap volledig in één vloeiende beweging.
4	Beweeg het glas onder de taptuit in een hoek van ongeveer 45 °C en laat het bier langs de binnenkant van het glas naar beneden stromen.	Laat het bier langs de binnenkant van het glas naar beneden stromen.	Laat het bier langs de binnenkant van het glas naar beneden stromen.
5	Laat de taptuit het glas, het bier of het schuim niet aanraken.	Laat de taptuit het glas, het bier of het schuim niet aanraken.	Laat de taptuit het glas, het bier of het schuim niet aanraken.
6	De hoek waaronder u het glas houdt terwijl u bier tapt, bepaalt de uiteindelijke grootte van de schuimkraag. Hoe meer u het glas rechtop houdt, hoe hoger de schuimkraag wordt.	De hoek waaronder u het glas houdt terwijl u bier tapt, bepaalt de uiteindelijke grootte van de schuimkraag. Hoe meer u het glas rechtop houdt, hoe hoger de schuimkraag wordt.	De hoek waaronder u het glas houdt terwijl u bier tapt, bepaalt de uiteindelijke grootte van de schuimkraag. Hoe meer u het glas rechtop houdt, hoe hoger de schuimkraag wordt.
7	Vul het glas totdat het bier bijna over de rand van het glas stroomt.	a. Laat het bier in het glas stromen tot het tweede bier en eenderde schuim bevat. b. Sluit de tap en zet het glas 1 minuut neer om het schuim te laten bezinken. c. Herhaal stappen 2 tot en met 6 en vul het glas tot aan de rand.	Vul het glas totdat het bier bijna over de rand van het glas stroomt.
8	Sluit de tap volledig in één vloeiende beweging.	Sluit de tap volledig in één vloeiende beweging.	Sluit de tap volledig in één vloeiende beweging.
9	a. Beweeg het glas weg van de taptuit om te voorkomen dat er bierdruppels op de schuimkraag vallen. b. Verwijder het schuim dat boven de rand van het glas uitkomt door een afschuimer onder een hoek van 45° over de rand van het glas te halen.	Beweeg het glas weg van de taptuit om te voorkomen dat er bierdruppels op de schuimkraag vallen.	Beweeg het glas weg van de taptuit om te voorkomen dat er bierdruppels op de schuimkraag vallen.
10	Uw bier is nu klaar om geserveerd te worden.	Uw bier is nu klaar om geserveerd te worden.	Uw bier is nu klaar om geserveerd te worden.

Het vat vervangen

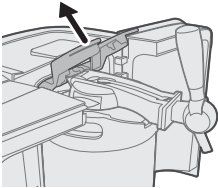
Het vat is leeg wanneer er alleen schuim uit de taptuit komt en geen bier. Alleen HD3720: het display geeft ook aan dat het vat leeg is.

- 1 Druk op de ontgrendelknop rechts om de deuren te openen.

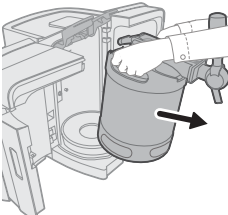
Zorg ervoor dat u de deuren volledig opent.



- 2 Til de blauwe vergrendelingshendels helemaal op.



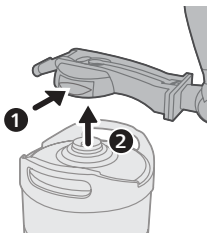
- 3 Kantel het vat met de gemonteerde tapunit naar u toe en neem het uit het apparaat.



- 4 Druk op de ontgrendelknoppen aan beide zijden van de tapunit (1). De tapunit komt met een klik los van het vat en u kunt deze verwijderen (2). U moet de tapunit van het vat verwijderen voordat u de slang kunt vervangen.

Vervang altijd de slang wanneer u een nieuw vat installeert. Gebruik een slang nooit langer dan 30 dagen.

- 5 Zie het hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik' voor instructies over hoe u de tapunit op het vat plaatst en hoe u het vat in het apparaat plaatst.



Reinigen

Reinig het apparaat wanneer u het vat vervangt of wanneer u het apparaat voor langere tijd opbergt.

Gebruik nooit schuursponsjes, schuurmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat te reinigen.

- 1 Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- 2 Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.
- 3 Reinig de tapunit altijd zoals beschreven in het hoofdstuk 'Vat vervangen' om kleverige bierresten te voorkomen.
- 4 Verwijder en demonteer de lekbak en het deksel van de lekbak.
- 5 U kunt de taphendel verwijderen door deze uit de tapbehuizing te trekken.
- 6 Reinig de tapunit, het lekbakje en het lekbakdeksel met heet water en eventueel wat afwasmiddel.

Heet water kan brandwonden veroorzaken. Controleer altijd of het water niet te heet is voordat u deze onderdelen onder de tap reinigt.

Alleen het lekbakje, het lekbakdeksel en de taptuit zijn vaatwasmachinebestendig.

Het koelelement verwijderen

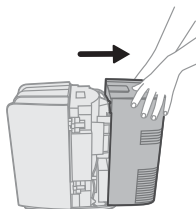
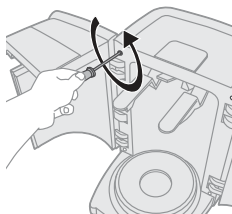
Het koelelement in het apparaat bevat een stof die het milieu kan vervuilen. U moet het koelelement daarom verwijderen voordat u het apparaat weggooit. U kunt het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum brengen of opsturen. De medewerkers van dit centrum zullen het koelelement voor u verwijderen en het op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Verwijder het koelelement alleen wanneer u het apparaat weggooit.

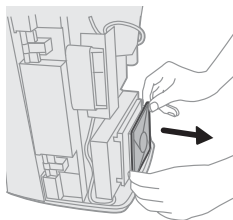
Wees voorzichtig met de pasta op het koelelement en de naastgelegen onderdelen. Als deze pasta op kleding terecht komt, veroorzaakt dit een permanente vlek.

Verwijder het koelelement als volgt:

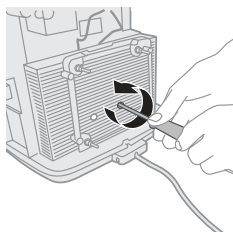
- 1 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 2 Schuif de ontgrendelknop naar rechts om de deuren te openen.
Er zitten twee gaten bij de scharnieren van de deuren aan weerszijden.
- 3 Verwijder de vier schroeven die zich in deze gaten bevinden met een schroevendraaier.



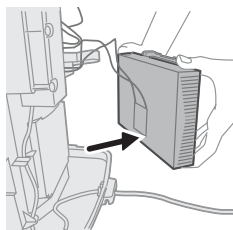
- 4 Verwijder de achterkant van het apparaat.



- 5** Trek de koelventilator uit het apparaat.
U ziet nu een aluminium plaat met vinnen erop en met twee schroefgaten.



- 6** Maak de schroeven los met een schroevendraaier.



- 7** Verwijder de aluminium plaat.
Nadat u de aluminium plaat hebt verwijderd, ziet u een witte plaat van ongeveer 4 x 4 cm. Dit is het eigenlijke koelelement.
- 8** Plaats de schacht van een schroevendraaier tegen één kant van het koelelement en duw het koelelement uit de achterkant van de aluminium plaat.
- 9** Knip de draden door die aan het koelelement vastzitten.
- Sluit het apparaat niet meer op het lichtnet aan nadat u het koelelement hebt verwijderd.
- Monteer het koelelement nooit opnieuw nadat u het verwijderd hebt.

- 10** Lever het koelelement in bij een officieel inzamelpunt voor chemisch afval.

Problemen oplossen

Als u het probleem niet kunt oplossen met de onderstaande informatie, ga dan naar www.philips.com/support.

Probleem	Oplossing
Apparaat algemeen	
De deuren kunnen niet gesloten worden.	Zorg ervoor dat u de blauwe vergrendelingshendels omlaag duwt totdat ze in horizontale positie staan voordat u de deuren sluit.
	Zorg ervoor dat de slang correct in de tapunit geplaatst is en dat de taphendel rechtop staat. Zie hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragraaf 'De slang in de tapunit plaatsen'.
	Zorg ervoor dat de tapunit correct op het vat is geplaatst.

Er zit rijp op het vat of op het apparaat.	Haal de stekker uit het stopcontact en laat het vat of het apparaat ontdooien. Droog het apparaat of het vat met een doek.
	Zorg ervoor dat de deuren goed gesloten zijn. Voor instructies over het sluiten van de deuren, zie het hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragraaf 'Het vat in het apparaat plaatsen'. Het is normaal dat er wat rijp op de achterkant van het vat zit.
Er lekt bier uit het apparaat.	Zorg ervoor dat de tapunit en de slang correct geplaatst zijn (zie hoofdstuk 'Voorbereiding voor gebruik', paragrafen 'De tapunit op het vat plaatsen' en 'De slang in de tapunit plaatsen').
	Verwijder de tapunit en de slang en installeer ze opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met het PerfectDraft-callcenter in uw land voor een nieuwe slang.
Het apparaat maakt een geluid.	Omdat het apparaat constant koelt, werkt de ventilator continu.
	De pomp kan aan gaan terwijl u bier tapt om de juiste druk te handhaven. Ook als u geen bier tapt, gaat de pomp af en toe aan om het apparaat op de juiste druk te houden.
	Als het apparaat een sissend geluid maakt, is het mogelijk dat de tapunit niet goed op het vat is aangesloten. Zorg ervoor dat u de tapunit goed afspoelt. Het is van groot belang dat alle rubberen onderdelen van de tapunit vochtig zijn voordat u de tapunit op het vat monteert.
De pomp gaat regelmatig aan als ik geen bier tap.	Installeer de tapunit en het vat opnieuw volgens de instructies in de paragrafen 'Plaatsen van de tapunit op het vat' en 'Vat in het apparaat plaatsen' in het hoofdstuk 'Voorbereiden voor gebruik'. Als dit niet helpt, probeer dan een ander vat met een nieuwe slang. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met het PerfectDraft-callcenter in uw land.
Tapunit	
Het is moeilijk om de tapunit op het vat te plaatsen.	Zorg ervoor dat er geen oud bier in de tapunit achterblijft. Reinig de gehele tapunit met heet water en eventueel wat afwasmiddel.
Het is moeilijk om op de ontgrendelknoppen te drukken om de tapunit te verwijderen.	Verwijder eerst het vat van het apparaat. Druk vervolgens op de ontgrendelknoppen om de tapunit van het vat te verwijderen.

	Bierresten kunnen ervoor zorgen dat de tapunit aan het vat blijft plakken. Reinig de tapunit met heet water en eventueel wat afwasmiddel om bierresten op te lossen. Verwijder vervolgens de tapunit van het vat.
Het is niet mogelijk om het vat met de gemonteerde tapunit in het apparaat te plaatsen.	Zorg ervoor dat de tapunit correct op het vat is geplaatst. Duw de tapunit stevig naar beneden wanneer u deze op het vat plaatst. Zie hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragraaf 'De tapunit op het vat plaatsen'.
	Controleer of u de blauwe vergrendelingshendels goed hebt opgetild en duw ze omlaag nadat u het vat hebt geplaatst.
De slang kan niet uit de tapunit worden verwijderd.	Verwijder eerst de tapunit voordat u de slang verwijderd. Spoel de tapunit af met heet water. Druk op de ontgrendelknop van de slang en trek de slang uit de taptuit.
Het is moeilijk om de slang in de tapunit te plaatsen.	Zorg ervoor dat de slang correct geplaatst is (zie hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragraaf 'De slang in de tapunit plaatsen').
	Zorg ervoor dat u de tapunit met heet water reinigt voordat u een nieuwe slang plaatst.
	De slang kan kapot zijn. Neem contact op met het PerfectDraft-callcenter in uw land voor een nieuwe slang.
LCD-display/Led-indicatielampjes	
Het rode indicatielampje knippert (HD3720).	Verwijder de tapunit, reinig deze en installeer de tapunit opnieuw. Als dit niet helpt, probeer dan een ander vat met een nieuwe slang.
	Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met het PerfectDraft-callcenter in uw land.
Er staat een groen streepje op het display en het apparaat werkt niet (HD3720).	Zorg ervoor dat de tapunit correct geplaatst is (zie hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragraaf 'De tapunit op het vat plaatsen').
Er staat een groen of rood streepje op het display en het achtergrondlampje knippert (HD3720).	Verwijder de tapunit, reinig deze en installeer de tapunit opnieuw. Als dit niet helpt, probeer dan een ander vat met een nieuwe slang.
	Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met het PerfectDraft-callcenter in uw land.
Het display geeft het verkeerde volume weer (HD3720).	Voor een goede werking van de volume-indicatie is het cruciaal dat u de taphendel helemaal opent (zie hoofdstuk 'Een perfect biertje tappen').

	In geval van een stroomstoring of als het apparaat van het lichtnet is losgekoppeld, zal de niveau-indicatie weer nauwkeurig zijn nadat u een paar glazen bier hebt getapt.
Op het display wordt E1 (HD3770) weergegeven	Vat is niet geïnstalleerd
Op het display wordt E2 (HD3770) weergegeven	De tapunit en/of slang zijn niet goed geplaatst.
Op het display staat een amberkleurige niveau-indicatie bij het laagste segment (HD3770)	Bier in vat leeg
Op het display staat een amberkleurige kalenderindicatie (HD3770)	Het vat is minder dan 1 week houdbaar
Bier tappen	
Er stroomt geen bier als ik aan de taphendel trek.	Misschien is het vat leeg. Plaats een nieuw vat in het apparaat.
	Zorg ervoor dat de slang correct in de tapunit geplaatst is (zie hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragraaf 'De slang in de tapunit plaatsen').
	Zorg ervoor dat de tapunit correct op het vat geplaatst is (zie hoofdstuk 'Voorbereiden op gebruik', paragraaf 'De tapunit op het vat plaatsen').
Er komt te veel schuim uit het apparaat.	Zorg ervoor dat u de tap helemaal open draait wanneer u bier tapt (zie hoofdstuk 'Een perfect biertje tappen').
	Het bier is te warm. Wacht tot het bier koud genoeg is om getapt te worden, dat wil zeggen wanneer de temperatuur op het display groen is (uitsluitend HD3720) of wanneer het groene indicatielampje gaat branden (HD3760/HD3761/HD3715) of wanneer het temperatuurdisplay stopt met ademen (HD3770).
	Er is te veel met het vat geschud. Wacht een half uur om het bier te laten bezinken.
	Het eerste glas kan meer schuim bevatten dan normaal. Probeer een tweede glas te tappen.
	De slang werkt mogelijk niet goed. Neem contact op met het PerfectDraft-callcenter in uw land voor een nieuwe slang.
De schuimkraag is te hoog.	Zie het hoofdstuk 'Een perfect biertje tappen'.
Het bier dat uit het apparaat komt is plat.	Controleer of het vat al meer dan 30 dagen open is en controleer of de vervaldatum van het vat verstreken is.

	Misschien waren de glazen die u gebruikte niet schoon genoeg. Spoel de glazen af met water en wat afwasmiddel. Spoel ze grondig af met koud water om alle vet- en zeepresten te verwijderen.
	Tap bier zoals beschreven op het vat en in deze gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk 'Een perfect biertje tappen').
De schuimkraag zakt zeer snel in.	Misschien waren de glazen die u gebruikte niet schoon genoeg. Spoel de glazen af met water en wat afwasmiddel. Spoel ze grondig af met koud water om alle vet- en zeepresten te verwijderen.
	Controleer of het bier koud genoeg is om getapt te worden, dat wil zeggen wanneer de temperatuur op het display groen is (HD3720) of wanneer het groene indicatielampje gaat branden (HD3760/HD3761/HD3715) of wanneer het temperatuurdisplay stopt met ademen (HD3770).
Het vat is gevallen; kan ik het nog gebruiken?	Als het om een ongeopend vat gaat dat geen zichtbare schade heeft, kunt u het proberen te gebruiken. Wanneer het vat reeds open is, kunt u het vat niet meer gebruiken en moet u een nieuw vat installeren.
Het bier smaakt niet lekker.	Zorg ervoor dat u het apparaat altijd in het stopcontact houdt. Zodra het vat is geopend en koel wordt bewaard, blijft het bier 30 dagen vers. Controleer de houdbaarheidsdatum op het vat voordat u een nieuw vat installeert.
	Reinig de tapunit altijd en plaats er een nieuwe slang in wanneer u een nieuw vat installeert.
	Zorg ervoor dat u schone glazen gebruikt.
Koeling	
De temperatuur op het display gaat omhoog (HD3720).	Zorg ervoor dat de deuren goed gesloten zijn (zie hoofdstuk 'Voorbereiding op gebruik', paragraaf 'Het vat in het apparaat plaatsen').
	Zet het apparaat tijdens warme dagen op een koelere plaats.
	Plaats het apparaat in een omgeving met een omgevingstemperatuur tussen 3 °C en 32 °C. Laat minstens 10 cm vrije ruimte rond het apparaat. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
	Controleer of de ventilatoruitlaat aan de achterkant van het apparaat vrij is van stof en/of andere deeltjes.
Het apparaat koelt het bier niet voldoende.	Bij een omgevingstemperatuur van 23 °C duurt het koelen van het vat ongeveer 12-15 uur.

In een omgeving met hogere omgevingstemperaturen duurt het langer om het vat te koelen. Voor de beste prestaties dient u uw apparaat op of onder 32 °C te houden.

U kunt het vat een tijdje rechtop in de koelkast voorkoelen voordat u het vat installeert.

Leveranciers van vaten

Mocht u informatie nodig hebben over het vat of een probleem hebben met uw vat, dan kunt u contact opnemen met de leverancier van het vat in uw land.

Land	Website
Nederland	www.perfectdraft.com/nl-nl/
België	www.perfectdraft.com/fr-be/
Duitsland	www.perfectdraft.com/de-de/
Spanje	www.perfectdraft.com/es-es/
Frankrijk	www.perfectdraft.com/fr-fr/
Italië	www.perfectdraft.com/it-it/
Zweden	www.perfectdraft.com/sv-se/
VK	www.perfectdraft.com/en-gb/

Conteúdo

Importante	145
Reciclagem	147
Garantia e assistência	147
Introdução	147
Descrição geral	148
Antes da primeira utilização	149
Preparativos antes da primeira utilização	150
Como tirar uma cerveja perfeita	157
Substituir o barril	160
Limpeza	160
Retirar o elemento de refrigeração	161
Resolução de problemas	162
Fornecedores de barris	167

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

O aparelho

Advertência

- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Verifique se a tensão indicada na parte inferior do aparelho corresponde à tensão da rede elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiver danificado.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não tape o aparelho (por exemplo, com uma toalha) para evitar o seu sobreaquecimento.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização no interior. Não o utilize no exterior.
- O aparelho não é adequado para instalação em áreas onde podem ser usados jatos de água.

Atenção

- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. A pega pode ser retirada para segurança adicional.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, uniforme e estável. Para obter o melhor desempenho, deixe pelo menos 10 cm de espaço livre à volta do aparelho.
- Num local com uma temperatura ambiente de 23 °C, um barril não refrigerado demora cerca 12 a 15 horas a arrefecer até à temperatura de consumo ideal de 3 °C. A temperaturas ambientes mais altas, o arrefecimento do barril demora mais tempo.
- Para obter o melhor desempenho, mantenha o aparelho a uma temperatura igual ou inferior a 32 °C.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta.
- Limpe sempre o aparelho antes de o guardar durante um período prolongado. Assegure-se de que lava bem a torneira. Os resíduos de cerveja podem causar problemas quando instala a torneira no barril.
- Não levante o aparelho pela pega da torneira.

O barril

Advertência

- Nunca guarde o barril no congelador! O congelamento pode causar danos graves ao barril.
- Para evitar o risco de explosão, não exponha o barril à luz solar direta nem a temperaturas superiores a 32 °C.
- O barril está sob pressão. Não retire a parte superior da ligação nem perfure o barril com um objeto afiado.

Atenção

- Leia e siga sempre as instruções e os avisos de segurança no barril antes de o instalar no aparelho.
- Não agite o barril.
- Armazene um barril aberto à temperatura adequada, deixando-o no aparelho. Certifique-se de que o aparelho está ligado. Se desligar o aparelho porque não o vai utilizar durante um período de tempo prolongado (por exemplo, nas férias), retire sempre o barril aberto do aparelho e ponha-o no frigorífico. Depois de abrir um barril, a cerveja permanece em bom estado durante 30 dias.
- Verifique sempre a data de validade no barril quando o comprar e antes de o instalar.
- Não utilize o barril se a parte superior da ligação estiver danificada. Se a parte superior da ligação estiver danificada, a torneira não irá encaixar lá.
- Os barris fechados mantêm-se em melhores condições quando os armazena a uma temperatura estável. Quanto mais frio armazenar o barril, melhor.
- Pressão máxima de trabalho: 1,5 bares.
- Utilize o barril apenas para o HD3715/HD3720/HD3760/HD3761/HD3770 PerfectDraft. Não ligue outros equipamentos ao barril.
- Não utilize barris de outros fornecedores que não os mencionados neste manual do utilizador (consulte o capítulo "Fornecedores de barris").

- Não utilize barris danificados neste aparelho, pois isso pode danificá-lo. Devolva um barril danificado imediatamente à loja onde o comprou.
- Os barris não podem ser empilhados.
- Nível de ruído: $L_c < 70 \text{ dB(A)}$.

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem



- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos.

Garantia e assistência

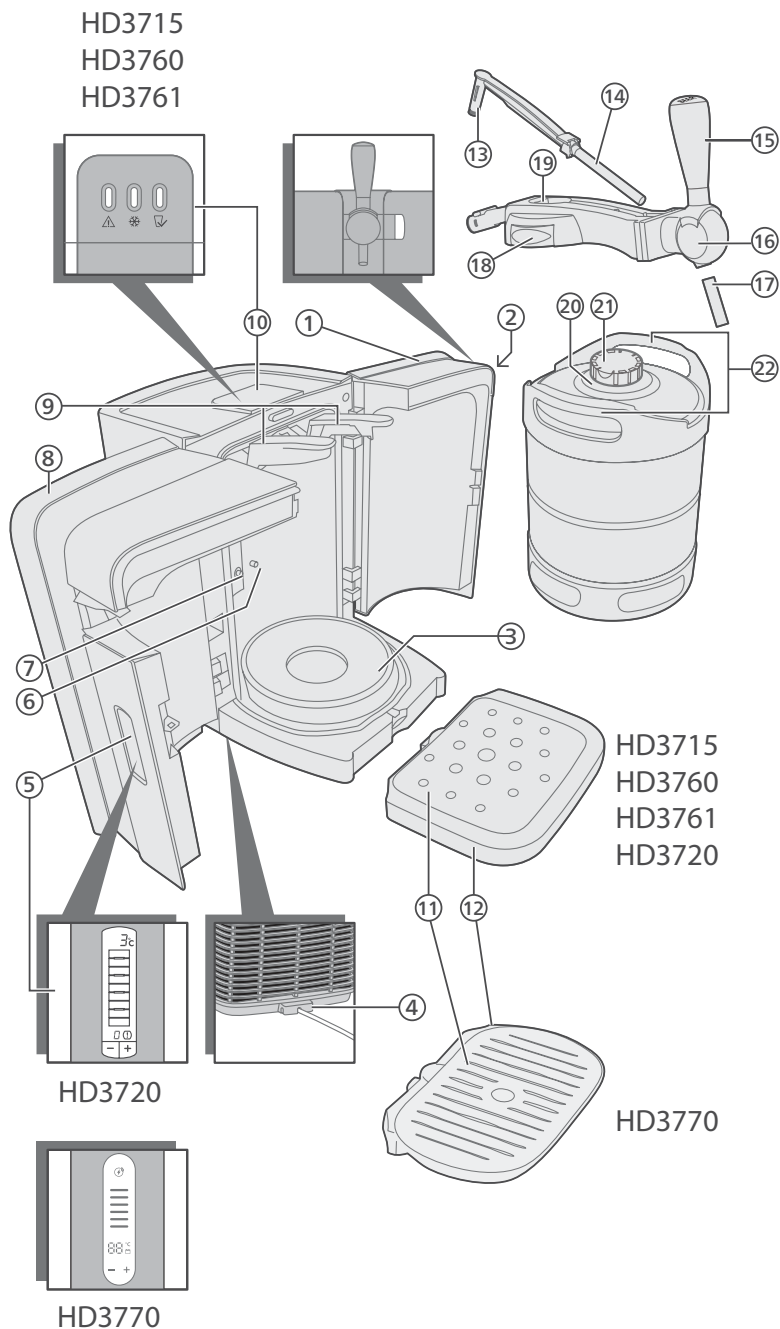
Neste produto, a Versuni oferece uma garantia de dois anos após a aquisição. Esta garantia não é válida se o defeito tiver sido causado por utilização incorreta ou manutenção imprópria. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

Para tirar o máximo partido da nossa assistência, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Descrição geral



- 1 Porta direita
- 2 Botão de desencaixe
- 3 Placa de refrigeração
- 4 Compartimento de arrumação do cabo
- 5 Visor LCD: temperatura da cerveja, nível da cerveja e indicação de frescura (HD3720, HD3770)
- 6 Sensor do barril
- 7 Sensor da temperatura
- 8 Porta esquerda
- 9 Alavancas de bloqueio
- 10 Luzes indicadoras LED para indicar o estado do aparelho (HD3715, HD3761, HD3760)
- 11 Tampa do tabuleiro de recolha de pingos
- 12 Tabuleiro de recolha de pingos
- Tubo (fornecida com o barril)***
- 13 Conector do tubo
- 14 Tubo
- Torneira***
- 15 Pega da torneira
- 16 Corpo da torneira
- 17 Bico
- 18 Botões de desencaixe
- 19 Botão de desencaixe do tubo
- Barril***
- 20 Parte superior da ligação
- 21 Tampa de proteção
- 22 Pegas

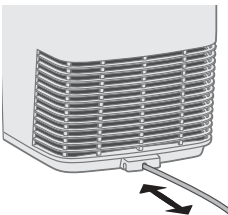
Antes da primeira utilização

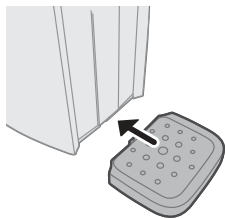
Instalar o aparelho

- 1 Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, uniforme e estável. Para obter o melhor desempenho, deixe pelo menos 10 cm de espaço livre à volta do aparelho.

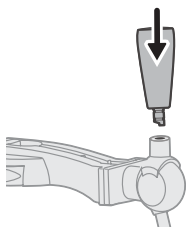
Nota: não coloque o aparelho num local onde esteja exposto à luz solar direta ou a temperaturas elevadas (por exemplo, perto de um fogão ou de um forno).

- 2 Para armazenar o fio excedente, empurre-o para dentro do compartimento de armazenamento na parte posterior do aparelho.
- 3 Introduza a ficha na tomada elétrica.





4 Instale o tabuleiro de recolha de pingos.



5 Encaixe a pega da torneira.

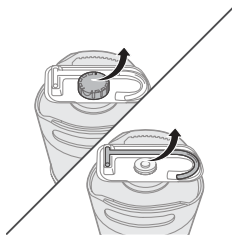
6 HD3720/HD3770: coloque o medalhão preferido em cima da pega.

Preparativos antes da primeira utilização

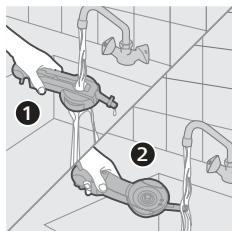
Colocar a torneira no barril

Limpe sempre a torneira com água e, se necessário, com um pouco de detergente da loiça antes de a colocar no barril e inserir o tubo.

1 Retire a tampa de proteção e o tubo do barril.



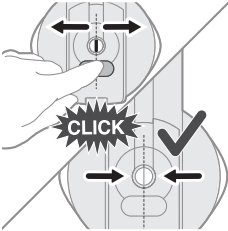
2 Se presente, retire o conector do tubo e o tubo da torneira. Lave a torneira sob uma água corrente e enxague o orifício de ligação do tubo (1) e a ligação ao corpo do aparelho (2). Se necessário, utilize um pouco de detergente da loiça.





- 3 Em seguida, vire a torneira de cabeça para baixo e lave a ligação do barril na parte inferior da torneira.

É essencial que todas as peças de borracha da torneira estejam húmidas antes de montar a torneira no barril.



- 4 Verifique se o botão de desengate do tubo funciona corretamente. Quando prime o botão de desengate do tubo azul, os dois grampos na abertura têm de se mover.

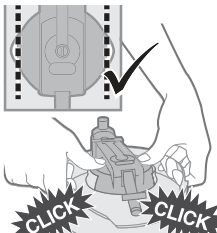
Nota: se os grampos não se moverem ao premir o botão de desengate do tubo azul, enxague novamente o orifício de ligação do tubo sob água corrente.



- 5 Coloque a torneira na parte superior da ligação do barril empurrando-a firmemente para baixo (deve ouvir um "clique").

Quando a torneira fica corretamente montada, ouvem-se dois cliques em rápida sucessão.

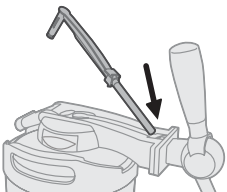
Sugestão: se conseguir mover o braço da parte superior da ligação livremente para cima e para baixo, a torneira foi colocada corretamente no barril.



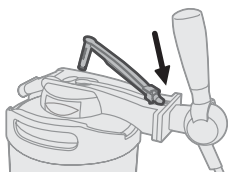
- 6 Certifique-se de que os botões de desengate em ambos os lados da torneira se mantêm igualmente afastados em ambos os lados. Se não for o caso, prima os botões de desengate em ambos os lados com os polegares até ouvir um ou dois cliques em rápida sucessão.

Colocar o tubo na torneira

- 1 Introduza o tubo flexível no corpo da torneira.



- 2 Faça deslizar as projeções do conector do tubo sob os pontos da dobradiça.



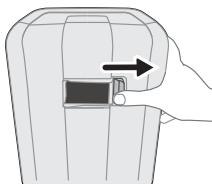
- 3 Empurre o conector do tubo para a abertura na torneira (deve ouvir um "clique").



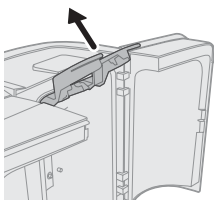
Colocar o barril no aparelho

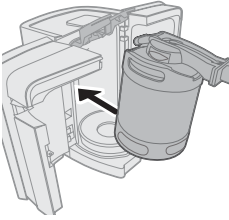
Nunca coloque o barril no aparelho se não tiver montado a torneira e o tubo corretamente. Consulte as secções "Colocar a torneira no barril" e "Colocar o tubo na torneira" deste capítulo.

- 1 Faça deslizar o botão de desenganche para a direita para abrir as portas.



- 2 Levante totalmente as duas alavancas de bloqueio azuis.

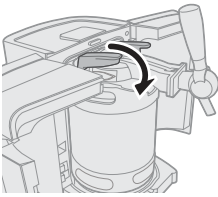




- 3** Incline o barril com a torneira montada ligeiramente para a frente e coloque-o no aparelho.

Primeiro, coloque o barril na placa de refrigeração do aparelho.

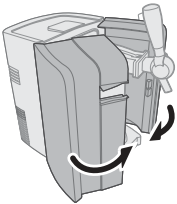
Em seguida, coloque o barril na vertical, fazendo deslizar a torneira entre as alavancas de bloqueio azuis.



- 4** Empurre para baixo as alavancas de bloqueio azuis até se encontrarem na posição horizontal.

Se não conseguir colocar as alavancas de bloqueio na posição horizontal, não colocou o barril no aparelho na posição correta. Retire o barril e siga os passos 1 a 3 novamente.

Após ter instalado o barril (mesmo na primeira vez), a bomba funciona durante alguns segundos.



- 5** Feche as portas.

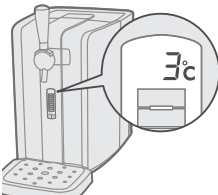
Nota: Se a bomba continuar a funcionar com frequência sem estar a tirar cerveja, reinstale o barril ou repita as instruções na secção "Colocar a torneira no barril" deste capítulo.

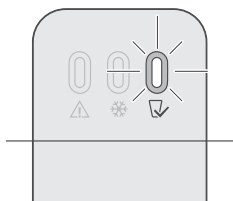
Arrefecimento

Depois de ter instalado o barril, o aparelho começa automaticamente a arrefecer o barril.

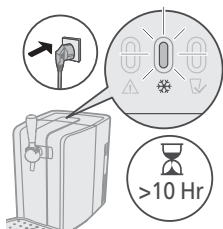
Nota: a uma temperatura ambiente de 23 °C, refrigerar um barril não arrefecido demora 12 a 15 horas.

Sugestão: se pretender tirar cerveja logo após colocar o barril no aparelho, pré-refrigere o barril na posição vertical no frigorífico durante algum tempo antes de o instalar. Para obter mais sugestões, consulte o capítulo "Resolução de problemas".

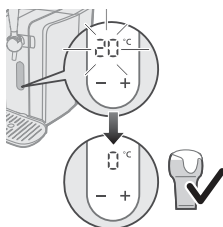




- 1 Espere até a cerveja ter atingido a temperatura de consumo correta.
HD3720: a temperatura é mostrada no visor a verde (consulte secção "Visor LCD" deste capítulo).



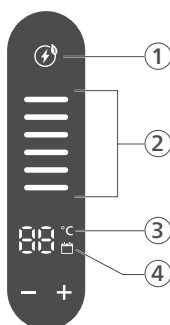
HD3715/HD3760/HD3761: a luz de temperatura acende-se a verde (consulte a secção "Luzes indicadoras LED" deste capítulo).



HD3770: a temperatura é mostrada no visor a piscar (consulte a secção "Visor LCD (HD3770)").

O visor para de piscar quando a cerveja atingir a temperatura pretendida (0-12 °C).

Visor LCD (apenas HD3770)



O visor mostra a temperatura da cerveja, o nível de cerveja dentro do barril e a sua frescura.

1 Modo de poupança de energia

2 Indicação de nível

- A indicação do nível no visor mostra a quantidade de cerveja restante no barril em seis passos.

Nota: se utilizar copos de 20 cl, pode tirar cerca de 30 copos de cerveja de um barril. Se utilizar copos de 33 cl, pode tirar cerca de 18 copos.

3 Indicação da temperatura

- Defina e ajuste a temperatura pretendida premindo os botões "-" OU "+".
- Aguarde até a temperatura do barril ter descido até à temperatura pretendida antes de começar a tirar cerveja. Consulte a recomendação do fornecedor do barril sobre a temperatura ideal de consumo. O visor da temperatura continuará a piscar até a temperatura pretendida ser atingida.

4 Indicação de frescura

A indicação de frescura informa durante quanto tempo a cerveja ainda está em bom estado.

- Quando coloca um barril novo no aparelho, a indicação de frescura mostra que a cerveja no barril permanece fresca durante 30 dias. A indicação faz uma contagem decrescente de 30 para 0 dias.

- Assim que o barril seja aberto, a cerveja permanece fresca durante 30 dias se o barril estiver armazenado no aparelho.
- A indicação do calendário é apresentada a branco = a cerveja no barril permanecerá em bom estado durante menos de 1 semana

Certifique-se de que o aparelho está sempre ligado.

- Depois de passarem os 30 dias, o visor mostra que é necessário substituir o barril. O visor apresenta um traço e um ponto de exclamação.

Ajustar a indicação de frescura

- Se pretender desligar o aparelho durante um período de tempo prolongado (por exemplo, durante as férias), guarde o barril aberto no frigorífico. Desligue a torneira, enxague a parte superior do barril, enxague o tubo e armazene o tubo com o barril no frigorífico.

Anote sempre a data e o número de dias em que a cerveja permanecerá em bom estado dentro do barril (consulte o número de dias no visor).

- Ao reinstalar o barril aberto, pode definir o indicador de frescura para o número correto de dias (1) premindo simultaneamente "-" e "+" para entrar no modo de ajuste. (2) Em seguida, prima "-" OU "+" para ajustar os dias em que a cerveja permanecerá em bom estado.

Sugestão: para calcular o número correto de dias: compare a data com a data que anotou no barril e subtraia o número de dias em que o barril ficou no frigorífico do número que anotou no barril quando o armazenou.

Antes de reinstalar o barril aberto, limpe novamente a torneira e o tubo.

Verifique também se se formaram depósitos de sujidade na parte superior do barril. Em caso afirmativo, utilize um novo aberto e não o barril aberto.

Outras indicações

A indicação do calendário é apresentada a âmbar = a cerveja no barril permanecerá em bom estado durante menos de 1 semana.

O visor mostra E1 (HD3770) = o barril não está instalado

O visor mostra E2 (HD3770) = a torneira e/ou tubo não estão corretamente colocados.

O visor mostra a indicação do nível a âmbar no segmento mais baixo (HD3770) = sem cerveja no barril

O visor mostra a indicação do calendário a âmbar (HD3770) = o barril permanece em bom estado durante menos de 1 semana

Visor LCD (apenas HD3720)

O visor mostra a temperatura da cerveja, o nível de cerveja dentro do barril e a sua frescura.

Indicação da temperatura

Aguarde até a temperatura do barril ter descido abaixo dos 4 °C antes de começar a tirar cerveja. A temperatura ideal de consumo é de 3 °C. A cor da temperatura apresentada indica-lhe se a cerveja atingiu a temperatura de consumo correta.

- Vermelho = a temperatura da cerveja ainda não é ideal para o consumo (acima de 4 °C). A quantidade de espuma da cerveja pode ser excessiva.
- Verde = a cerveja atingiu a temperatura correta (4 °C ou menos) para o consumo.

Indicação de nível

A indicação do nível a amarelo-laranja no visor mostra a quantidade de cerveja restante no barril em oito passos.

Nota: se utilizar copos de 20 cl, pode tirar cerca de 30 copos de cerveja de um barril. Se utilizar copos de 33 cl, pode tirar cerca de 18 copos.

Indicação de frescura

A indicação de frescura informa durante quanto tempo a cerveja ainda está em bom estado.

- Quando coloca um barril novo no aparelho, a indicação de frescura mostra que a cerveja no barril permanece fresca durante 30 dias. A indicação faz uma contagem decrescente de 30 para 0 dias.
- Assim que o barril seja aberto, a cerveja permanece fresca durante 30 dias se o barril estiver armazenado no aparelho.

Certifique-se de que o aparelho está sempre ligado.

- Depois de passarem os 30 dias, o visor mostra que é necessário substituir o barril. O visor apresenta um traço e um ponto de exclamação.

Ajustar a indicação de frescura

- Se pretender desligar o aparelho durante um período de tempo prolongado (por exemplo, durante as férias), guarde o barril aberto no frigorífico. Desligue a torneira, enxague a parte superior do barril, enxague o tubo e armazene o tubo com o barril no frigorífico.

Anote sempre a data e o número de dias em que a cerveja permanecerá em bom estado dentro do barril (consulte o número de dias no visor).

- Quando reinstalar o barril aberto, pode definir o indicador de frescura para o número correto de dias com os botões – e +.

Sugestão: para calcular o número correto de dias: compare a data com a data que anotou no barril e subtraia o número de dias em que o barril ficou no frigorífico do número que anotou no barril quando o armazenou.

Antes de reinstalar o barril aberto, limpe novamente a torneira e o tubo.

Verifique também se se formaram depósitos de sujidade na parte superior do barril. Em caso afirmativo, utilize um novo aberto e não o barril aberto.

Outras indicações

Além do nível e da temperatura da cerveja, o visor apresenta as seguintes informações:

- Traço verde sem indicação de nível visível = a torneira não está presente no barril.
- Traço vermelho sem indicação de nível visível = não está instalado nenhum barril.
- Traço vermelho ou verde com luz de fundo amarelo-laranja a piscar = a torneira e/ou o tubo não estão corretamente colocados. Retire o barril e verifique se a torneira e o tubo estão corretamente colocados. Consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secções "Colocar a torneira no barril" e "Colocar o tubo na torneira". Se isto não ajudar, experimente um outro barril com um tubo novo.

Luzes indicadoras LED (apenas HD3715/HD3760/HD3761)

- Existem três luzes indicadoras na parte superior do aparelho que mostram o seu estado.
- Luz indicadora vermelha = o aparelho está ligado e tem de instalar um barril.
- Luz indicadora laranja = o aparelho está a arrefecer o barril e este ainda não atingiu a temperatura de consumo adequada.
- Luz indicadora verde = a cerveja atingiu a temperatura de consumo correta e já pode ser tirada.

Outras indicações

- Luz indicadora vermelha a piscar = a torneira e/ou o tubo não estão corretamente colocados.
- Luz indicadora verde a piscar = sem cerveja no barril.

Como tirar uma cerveja perfeita

Siga as instruções abaixo para tirar uma cerveja perfeita.

Limpar os copos de cerveja

Utilize sempre copos de cerveja limpos quando tirar cerveja.

- 1 Lave os copos cuidadosamente com água quente e um pouco de detergente da loiça.
- 2 Enxague bem os copos com água fria da torneira.
Deste modo, removerá todos os resíduos de gordura e sabão, o que permite que tire uma cerveja com uma boa quantidade de espuma.
- 3 Segure os copos de cabeça para baixo para verificar se estão livres de resíduos de gordura e sabão.

Os copos estão limpos quando a água escorre pela superfície de modo uniforme, sem revelar manchas.

Sugestão: se lavar copos de cerveja na máquina de lavar loiça, não utilize um agente de enxaguamento. Os resíduos do agente de enxaguamento podem decompor a espuma da cerveja.

Tirar a cerveja

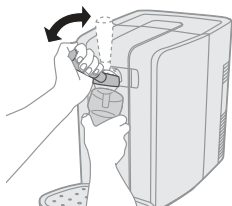
- 1 Obtém os melhores resultados se tirar cerveja num copo fresco, limpo e molhado!

Nota: um copo fresco assegura uma quantidade de espuma de cerveja mais estável. Além disso, mantém a cerveja acabada de tirar fresca durante mais tempo e ajuda a conservar a sua efervescência.

Nota: Para obter a melhor cerveja de barril, limpe e lave sempre os copos usados antes de os voltar a utilizar. Assim evita que os resíduos de espuma da cerveja anteriormente tirada causem demasiada espuma na cerveja acabada de tirar.

Nota: quando não tiver tirado cerveja durante mais de uma semana, recomenda-se deixar a cerveja fluir para o copo durante 1 segundo. Em seguida, enxague o copo com água fria antes de o encher com cerveja fresca.

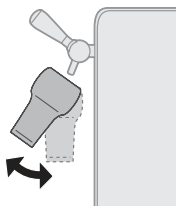
- 2 Segure o copo pelo fundo ou no meio para assegurar que permanece limpo.



3 Abra a torneira num movimento rápido e suave.

A cerveja só flui corretamente para o copo se a torneira estiver totalmente aberta. Se a torneira estiver apenas aberta até metade, a cerveja é forçada a sair através da torneira, o que aumenta a formação da espuma.

Deixe a cerveja fluir para o interior do copo.



4 Para variar a quantidade de espuma de cerveja, varie o ângulo com que segura o copo por baixo do bico e a distância entre o copo e o bico.

Quanto mais direito e mais perto do bico estiver o copo, mais espuma irá obter.

Nota: não deixe que a extremidade do bico toque no copo da cerveja, na cerveja ou na espuma da cerveja. Quaisquer resíduos de cerveja presentes no bico afetam a formação da espuma da cerveja.

5 Lentamente, mova o copo para a posição vertical enquanto tira a sua cerveja.

6 Encha o copo até a espuma quase transbordar pelo copo.

7 Introduza o tubo flexível no corpo da torneira.

Nota: a bomba pode continuar a funcionar.

8 Europa (exceto Alemanha e Reino Unido): Para obter o melhor resultado final, remova o excesso de espuma do copo passando uma escumadeira sobre a borda do copo num ângulo de 45° com um movimento suave.

Nota: nunca deixe a escumadeira pousada na bancada. Coloque-a num copo limpo com água fresca e fria ou enxague-a imediatamente. Passe apenas a escumadeira sobre o copo uma vez, pois se repetir a operação irá prejudicar a qualidade da espuma da cerveja.

E assim obtém uma cerveja de barril perfeita.

Servir uma cerveja acabada de tirar

1 Seque o fundo do copo passando-o sobre um pano.

2 Utilize uma base de cerveja limpa para o seu convidado.

3 Pegue pelo copo no meio e sirva a cerveja na base de cerveja. Certifique-se de que o logótipo da marca de cerveja (se estiver presente no copo) está voltado para o seu convidado.

3 tradições diferentes de tirar de cerveja

Passo	Europeia (exceto Alemanha e Reino Unido)	Alemã	Britânica
1	Enxague um copo e deixe escorrer.	Enxague um copo e deixe escorrer.	Enxague um copo e deixe escorrer.
2	Segure o copo junto à abertura do bico.	Segure o copo por baixo da abertura do bico num ângulo de cerca de 45 °C.	Segure o copo por baixo da abertura do bico num ângulo de cerca de 45 °C.

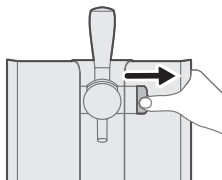
3	Abra a torneira totalmente num movimento suave.	Abra a torneira totalmente num movimento suave.	Abra a torneira totalmente num movimento suave.
4	Coloque o copo por baixo do bico num ângulo de cerca de 45 °C e deixe a cerveja fluir para o interior do copo.	Deixe a cerveja fluir para o interior do copo.	Deixe a cerveja fluir para o interior do copo.
5	Não deixe que o bico toque no copo, na cerveja ou na espuma.	Não deixe que o bico toque no copo, na cerveja ou na espuma.	Não deixe que o bico toque no copo, na cerveja ou na espuma.
6	O ângulo em que segura o copo enquanto tira a cerveja determina a quantidade final de espuma. Quanto mais direito estiver o copo, maior será a quantidade de espuma.	O ângulo em que segura o copo enquanto tira a cerveja determina a quantidade final de espuma. Quanto mais direito estiver o copo, maior será a quantidade de espuma.	O ângulo em que segura o copo enquanto tira a cerveja determina a quantidade final de espuma. Quanto mais direito estiver o copo, maior será a quantidade de espuma.
7	Encha o copo até a cerveja quase transbordar pelo copo.	a. Deixe a cerveja fluir para o copo até conter dois terços de cerveja e um terço de espuma. b. Feche a torneira e pouse o copo durante 1 minuto para deixar a espuma assentar. c. Repita os passos 2 a 6 e encha o copo até à borda.	Encha o copo até a cerveja quase transbordar pelo copo.
8	Feche a torneira num movimento suave.	Feche a torneira num movimento suave.	Feche a torneira num movimento suave.
9	a. Afaste o copo do bico para evitar que caiam pelo gotas de cerveja sobre a espuma. b. Retire a espuma que transborda pelo copo passando com uma escumadeira sobre a borda do copo num ângulo de 45°.	Afaste o copo do bico para evitar que caiam pelo gotas de cerveja sobre a espuma.	Afaste o copo do bico para evitar que caiam pelo gotas de cerveja sobre a espuma.
10	A cerveja está agora pronta a ser servida.	A cerveja está agora pronta a ser servida.	A cerveja está agora pronta a ser servida.

Substituir o barril

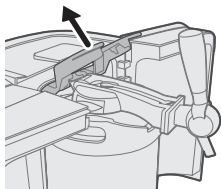
O barril está vazio quando sai apenas pelo bico e nenhuma cerveja. Apenas HD3720: o visor também indica que o barril está vazio.

- 1 Faça deslizar o botão de desengate para a direita para abrir as portas.

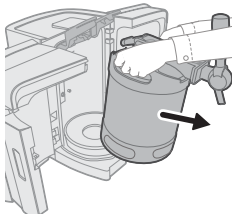
Certifique-se de que abre as portas totalmente.



- 2 Levante totalmente as alavancas de bloqueio azuis.



- 3 Incline o barril com a torneira montada voltada para si e retire-o do aparelho.

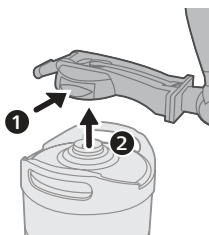


- 4 Prima os botões de desengate em ambos os lados da torneira (1). A torneira é libertada do barril com um clique e é possível retirá-la (2).

Tem de retirar a torneira do barril antes de poder substituir o tubo.

Substitua sempre o tubo quando instalar um novo barril. Nunca utilize um tubo durante mais de 30 dias.

- 5 Consulte o capítulo "Preparar para a utilização" para obter instruções sobre como colocar a torneira no barril e como colocar o barril no aparelho.



Limpeza

Limpe o aparelho quando substituir o barril ou quando armazenar o aparelho durante um período de tempo prolongado.

Nunca utilize esfregões, agentes abrasivos ou líquidos agressivos, tais como gasolina ou acetona para limpar o aparelho.

- 1 Desligue sempre o aparelho da corrente antes de o limpar.
- 2 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.
- 3 Limpe sempre a torneira conforme descrito no capítulo "Substituir o barril" para evitar resíduos de cerveja pegajosos.
- 4 Retire e desmonte o tabuleiro de recolha de pingos e a respetiva tampa.
- 5 Pode retirar a pega da torneira puxando-a para fora do corpo da torneira.
- 6 Limpe a torneira, o tabuleiro de recolha de pingos e a respetiva tampa com água quente e, se necessário, um pouco de detergente da loiça.

A água quente pode causar queimaduras. Verifique sempre se a água não está demasiado quente antes de limpar estas peças debaixo da torneira.

Apenas o tabuleiro de recolha de pingos, a tampa do tabuleiro de recolha de pingos e o bico podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Retirar o elemento de refrigeração

O elemento de refrigeração no interior do aparelho contém uma substância que pode poluir o ambiente. Por esse motivo, tem de retirar o elemento de refrigeração antes de eliminar o aparelho.

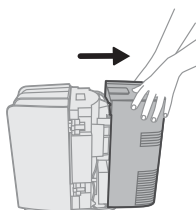
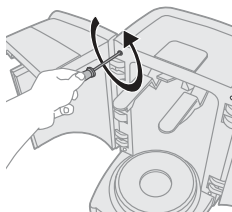
Também pode levar ou enviar o aparelho para um centro de assistência da Philips. O pessoal do centro irá retirar o elemento de refrigeração por si e irá eliminá-lo de uma forma ambientalmente segura.

Retire o elemento de refrigeração apenas quando eliminar o aparelho.

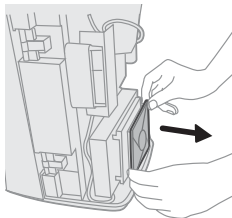
Tenha cuidado com a pasta no elemento de refrigeração e nas peças adjacentes. Se esta pasta acabar na sua roupa, irá deixar uma mancha permanente.

Retire o elemento de refrigeração da seguinte forma:

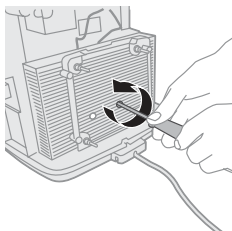
- 1 Desligue o aparelho da corrente.
- 2 Faça deslizar o botão de desenganche para a direita para abrir as portas. Existem dois orifícios perto das dobradiças das portas de ambos os lados.
- 3 Retire os quatro parafusos localizados nesses orifícios com uma chave de parafusos.



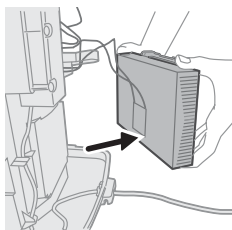
- 4 Retire a tampa posterior do aparelho.



- 5** Puxe a ventoinha de refrigeração para fora do aparelho.
Agora pode ver uma placa de alumínio com aletas e dois orifícios com parafusos.



- 6** Desaperte os parafusos com uma chave de parafusos.



- 7** Retire a placa de alumínio.
Depois de retirar a placa de alumínio, verá uma placa branca com cerca de 4 x 4 cm. Este é o elemento de refrigeração propriamente dito.
- 8** Coloque o eixo de uma chave de parafusos contra um lado do elemento de refrigeração e empurre o elemento de refrigeração para fora da parte de trás da placa de alumínio.
- 9** Corte os fios ligados ao elemento de refrigeração.

Não ligue o aparelho à corrente de novo após ter retirado o elemento de refrigeração.

Não volte a montar o elemento de refrigeração depois de o ter retirado.

- 10** Entregue o elemento de refrigeração num ponto de recolha oficial de resíduos químicos.

Resolução de problemas

Se não conseguir resolver o problema com as informações abaixo, visite www.philips.com/support.

Problema	Solução
Aparelho	
Não é possível fechar as portas.	Certifique-se de que empurra para baixo as alavancas de bloqueio azuis até ficarem na posição horizontal antes de fechar as portas.
	Certifique-se de que o tubo está colocado corretamente na torneira e que a pega da torneira está na posição vertical. Consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar o tubo na torneira".

	Certifique-se de que a torneira está corretamente colocada no barril.
Há gelo no barril ou no aparelho.	Desligue o aparelho da tomada e deixe o barril ou o aparelho descongelar. Seque o aparelho ou o barril com um pano.
	Certifique-se de que as portas estão bem fechadas. Para obter instruções sobre como fechar as portas, consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar o barril no aparelho". É normal estar presente algum gelo na parte de trás do barril.
O aparelho apresenta fugas de cerveja.	Certifique-se de que a torneira e o tubo estão corretamente colocados (consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secções "Colocar a torneira no barril" e "Colocar o tubo na torneira").
	Retire a torneira e o tubo e reinstale-os. Se o problema persistir, contacte o centro de atendimento da PerfectDraft do seu país para obter um novo tubo.
O aparelho emite um ruído.	Como o aparelho refrigera constantemente, a ventoinha funciona continuamente.
	A bomba pode continuar a funcionar enquanto tira cerveja para manter a pressão certa. Quando não está a tirar cerveja, a bomba também liga de vez em quando para manter o aparelho na pressão certa.
	Se o aparelho emitir um ruído sibilante, a torneira pode não estar corretamente ligada ao barril. Assegure-se de que lava bem a torneira. É essencial que todas as peças de borracha da torneira estejam húmidas antes de montar a torneira no barril.
A bomba liga com frequência quando não estou a tirar cerveja.	Reinstale a torneira e o barril seguindo as instruções das secções "Colocar a torneira no barril" e "Colocar o barril no aparelho" do capítulo "Preparar para a utilização". Se isto não ajudar, experimente um outro barril juntamente com um tubo novo. Se o problema persistir, contacte o centro de atendimento da PerfectDraft do seu país.
Torneira	
É difícil colocar a torneira no barril.	Certifique-se de que não existem restos de cerveja na torneira. Lave toda a torneira com água quente e, se necessário, um pouco de detergente da loiça.
É difícil premir os botões de desencaixe para retirar a torneira.	Primeiro, retire o barril do aparelho. Em seguida, prima os botões de desencaixe para retirar a torneira do barril.

	Os resíduos de cerveja podem fazer com que a torneira fique colada ao barril. Lave a torneira com água quente e, se necessário, um pouco de detergente da loiça para dissolver resíduos de cerveja. Em seguida, retire a torneira do barril.
Não é possível colocar o barril com a torneira montada no aparelho.	Certifique-se de que a torneira está corretamente colocada no barril. Empurre a torneira firmemente para baixo quando a coloca no barril. Consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar a torneira no barril".
	Verifique se levantou corretamente as alavancas de bloqueio azuis e empurre-as para baixo depois de ter instalado o barril.
Não é possível retirar o tubo da torneira.	Retire primeiro a torneira antes de retirar o tubo. Enxague a torneira com água quente. Prima o botão de desencaixe do tubo e puxe o tubo para fora do bico.
É difícil colocar o tubo na torneira.	Certifique-se de que o tubo está corretamente colocado (consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar o tubo na torneira").
	Certifique-se de que lava a torneira com água quente antes de inserir um novo tubo.
	O tubo pode estar partido. Contacte o centro de atendimento da PerfectDraft do seu país para obter um novo tubo.
Visor LCD/luzes indicadoras LED	
A luz indicadora vermelha pisca (HD3720).	Retire a torneira, limpe-a e reinstale-a. Se isto não ajudar, experimente um outro barril com um tubo novo.
	Se o problema persistir, contacte o centro de atendimento da PerfectDraft do seu país.
Há um traço verde no visor e o aparelho não funciona (HD3720).	Certifique-se de que a torneira está corretamente colocada (consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar a torneira no barril").
Há um traço verde ou vermelho no visor e a luz de fundo pisca (HD3720).	Retire a torneira, limpe-a e reinstale-a. Se isto não ajudar, experimente um outro barril com um tubo novo.
	Se o problema persistir, contacte o centro de atendimento da PerfectDraft do seu país.
O visor mostra o volume errado (HD3720).	Para o bom funcionamento da indicação de volume, é essencial que abra completamente a pega da torneira (consulte o capítulo "Como tirar uma cerveja perfeita").

	Em caso de falha de energia ou se o aparelho tiver sido desligado da rede elétrica, a indicação de nível voltará a ser precisa depois de ter tirado alguns copos de cerveja.
O visor mostra E1 (HD3770).	O barril não está instalado.
O visor mostra E2 (HD3770).	A torneira e/ou o tubo não estão corretamente colocados.
O visor mostra a indicação do nível a âmbar no segmento mais baixo (HD3770).	Sem cerveja no barril.
O visor mostra a indicação do calendário a âmbar (HD3770).	A cerveja no barril permanecerá em bom estado durante menos de 1 semana.
Tirar a cerveja	
Nenhuma cerveja sai quando puxo pela pega da torneira.	Talvez o barril esteja vazio. Coloque um barril novo no aparelho.
	Certifique-se de que o tubo está corretamente encaixado na torneira (consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar o tubo na torneira").
	Certifique-se de que a torneira está corretamente colocada no barril (consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar a torneira no barril").
Sai demasiada espuma pelo aparelho.	Certifique-se de que abre totalmente a torneira ao tirar a cerveja (consulte o capítulo "Como tirar uma cerveja perfeita").
	A cerveja está demasiado quente. Aguarde até a cerveja estar fria o suficiente para a tirar, ou seja, quando a temperatura no visor estiver verde (apenas HD3720), quando a luz indicadora verde acender (HD3760/HD3761/HD3715) ou quando o visor de temperatura parar de piscar (HD3770).
	O barril foi agitado em excesso. Aguarde meia hora para que a cerveja assente.
	O primeiro copo pode conter mais espuma do que o habitual. Tente tirar um segundo copo.
	O tubo pode não funcionar corretamente. Contacte o centro de atendimento da PerfectDraft do seu país para obter um novo tubo.
A quantidade de espuma é excessiva.	Consulte o capítulo "Como tirar uma cerveja perfeita".
A cerveja que sai do aparelho é plana.	Verifique se o barril está aberto há mais de 30 dias e se a data de validade do mesmo já foi ultrapassada.

	Talvez os copos utilizados não estivessem limpos o suficiente. Lave os copos com água e um pouco de detergente da loiça. Enxague-os bem com água fria para remover todos os resíduos de gordura e sabão.
	Tire a cerveja conforme descrito no barril e neste manual do utilizador (consulte o capítulo "Como tirar uma cerveja perfeita").
A espuma colapsa muito rapidamente.	Talvez os copos utilizados não estivessem limpos o suficiente. Lave os copos com água e um pouco de detergente da loiça. Enxague-os bem com água fria para remover todos os resíduos de gordura e sabão.
	Certifique-se de que a cerveja está fria o suficiente para a tirar, ou seja, quando a temperatura no visor estiver verde (HD3720), quando a luz indicadora verde acender (HD3760/HD3761/HD3715) ou quando o visor de temperatura parar de piscar (HD3770).
O barril caiu, ainda o posso utilizar?	Quando se trata de um barril fechado e não tiver nenhum dano visível, pode tentar utilizá-lo. Quando o barril já estava aberto, já não pode voltar utilizá-lo e tem de instalar um novo barril.
A cerveja sabe mal.	Certifique-se de que mantém o aparelho sempre ligado. Depois de abrir o barril e se o mantiver frio, a cerveja permanece em bom estado durante 30 dias. Verifique a data de validade no barril antes de instalar um novo barril.
	Limpe sempre a torneira e coloque um novo tubo quando instalar um novo barril.
	Certifique-se de que utiliza copos limpos.
Arrefecimento	
A temperatura no visor sobe (HD3720).	Certifique-se de que as portas estão bem fechadas (consulte o capítulo "Preparar para a utilização", secção "Colocar o barril no aparelho").
	Durante os dias quentes, coloque o aparelho num local mais fresco.
	Coloque o aparelho num ambiente com uma temperatura compreendida entre 3 °C e 32 °C. Deixe pelo menos 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Não exponha o aparelho à luz solar direta.
	Verifique se a saída da ventoinha na parte traseira do aparelho está livre de poeira e/ou outras partículas.
O aparelho não refrigera suficientemente a cerveja.	A uma temperatura ambiente de 23 °C, refrigerar o barril demora cerca de 12 a 15 horas.

A temperaturas ambientes mais altas, o arrefecimento do barril demora mais tempo. Para obter o melhor desempenho, mantenha o aparelho a uma temperatura igual ou inferior a 32 °C.

Pode refrigerar previamente o barril colocando-o no frigorífico na posição vertical durante algum tempo antes de o instalar.

Fornecedores de barris

Se necessitar de informações sobre o barril ou se tiver um problema com o seu barril, pode contactar o fornecedor do barril no seu país.

País	Endereço Web
Países Baixos	www.perfectdraft.com/nl-nl/
Bélgica	www.perfectdraft.com/fr-be/
Alemanha	www.perfectdraft.com/de-de/
Espanha	www.perfectdraft.com/es-es/
França	www.perfectdraft.com/fr-fr/
Itália	www.perfectdraft.com/it-it/
Suécia	www.perfectdraft.com/sv-se/
Reino Unido	www.perfectdraft.com/en-gb/

2024 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

